HECHT® 8616 SE

made for garden

ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE PETROL SWEEPER EN

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG FÜR MOTOR KEHRMASCHINE DE

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ MOTOROVÉHO ROTAČNÍHO KARTÁČE CS

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE MOTOROVEJ ROTAČNEJ KEFY SK

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SPALINOWEJ SZCZOTKI OBROTOWEJ PL

EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines HECHT Produktes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

DE Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Betrieb, Wartung, Lagerung und Fehlerbehebung. Bewahren Sie diese Anleitung als Nachschlagewerk für alle Benutzer an einem sicheren Ort auf. Aufgrund der ständigen technischen Weiterentwicklung und Anpassungen an erhöhte Standards der EU können technische und gestalterische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Abbildungen dienen nur illustrativen Zwecken und müssen nicht mit dem tatsächlichen Produkt übereinstimmen. Rechtliche Ansprüche in Verbindung mit dieser Bedienungsanleitung bestehen nicht. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Importeur oder Händler.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuáli sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyna. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

www.hecht.cz

DG-1211014

Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

HECHT® made for garden

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION 4
ILLUSTRATED GUIDE 5
SPARE PARTS 10
RECOMMENDED ACCESSORIES 11
SAFETY SYMBOLS 12
SPECIFICATIONS 16
PETROL SWEEPER - MANUAL FOR USE 17
USE AND INSTALLATION OF OPTIONAL ACCESSORIES 146
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE 150
EC DECLARATION OF CONFORMITY 152

DEUTSCH

MASCHINEN-BESCHREIBUNG 4
ILLUSTRIERTEN ANHANG 5
ERSATZTEILE 10
EMPFEHLENSWERTES ZUBEHÖR 11
SICHERHEITSSYMBOLE 12
TECHNISCHE DATEN 16
MOTOR KEHRMASCHINE - ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG 42
INSTALLIEREN UND VERWENDEN VON WÄHLBARE ZUBEHÖR 146
ANERKENNUNG DER NUTZUNGS- UND GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN 150
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 152

ČESKY

POPIS STROJE 4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA 5
NÁHRADNÍ DÍLY 10
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ 11
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY 12
SPECIFIKACE 16
MOTOROVÝ ROTAČNÍ KARTÁČ - NÁVOD K POUŽITÍ 67
POUŽITÍ A MONTÁŽ VOLITELNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ 146
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ 150
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 152

SLOVENSKY

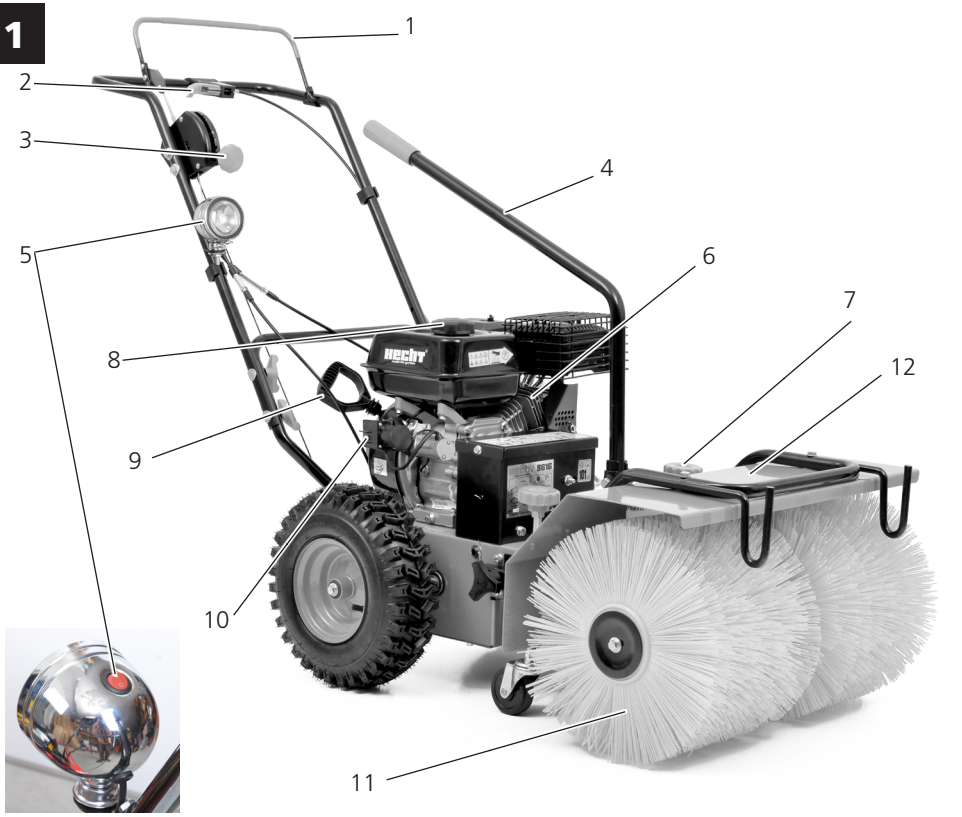
POPIS STROJA 4
OBRAZOVÁ PRÍLOHA 5
NÁHRADNÉ DIELY 10
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO 11
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY 12
ŠPECIFIKÁCIA 16
MOTOROVÁ KEFA - NÁVOD NA POUŽITIE 92
POUŽITIE A MONTÁŽ VOLITEĽNÉHO PRÍSLUŠENSTVA 146
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA 150
ES VYHLÁSENIE O ZHODE 152

POLSKI

OPIS URZĄDZENIA 4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE 5
CZĘŚCI ZAMIENNE 10
ZALECANE WYPOSAŻENIE 11
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA 12
DANE TECHNICZNE 16
SZCZOTKA OBROTOWA - INSTRUKCJA OBSŁUGI 118
UŻYCIE I MONTAŻ OPCJONALNYCH AKCESORIÓW 146
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA 150
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 152

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINEN-BESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA

1



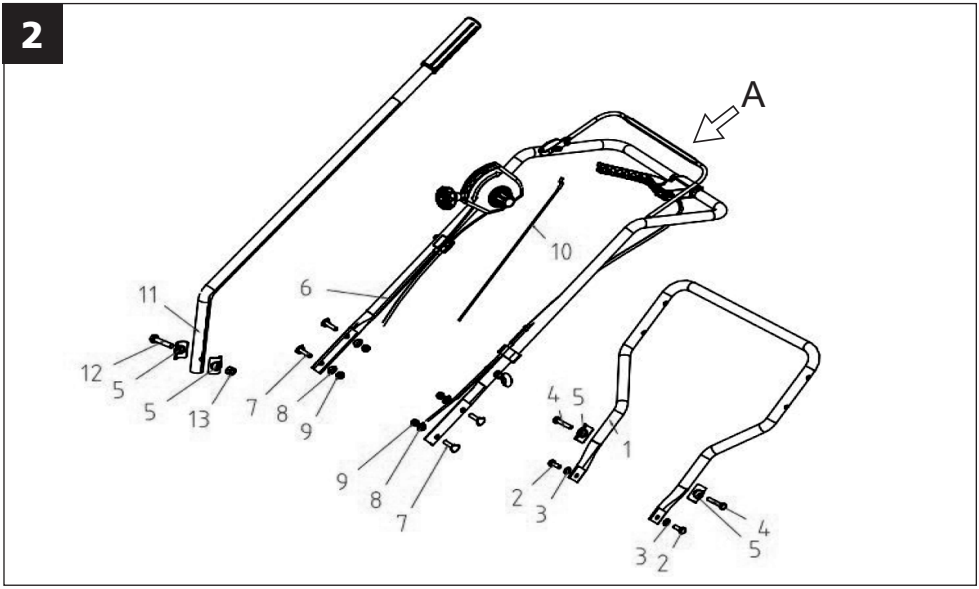
	EN	DE	CS	SK	PL
1.	Walk-around clutch handle	Hebel der Fahrt	Páka pojezdu	Páka pojazdu	Dźwignia uruchamiająca napęd maszyny
2.	Screwed clutch handle	Bürstenlaufwerk-hebel	Páka pohonu zametacího válce	Páka pohonu zametacieho valca	Dźwignia uruchamiająca szczotki lub noże
3.	Engaging handling	Schalthebel	Páka pro nastavení rychlosti	Páka pre nastavenie rýchlosti	Dźwignia do regulacji prędkości
4.	The lever to adjust the angle	Der Hebel, um den Winkel umfassenden Krieg anpassen	Páka pro nastavení úhlu	Páka pre nastavenie uhla	Uchwyt do kierowania
5.	Lamp - switch	Leuchte - Schalter	Světlomet - spínač	Svetlomet - spínač	Światło - przełącznik
6.	Engine	Motor	Motor	Motor	Silnik
7.	The lever to adjust the height	Höheneinstellung der Bürsten	Nastavení výšky zam. válce	Nastavenie výšky zam. valca	Regulacja pracy wysokości szczotek

HECHT® made for garden

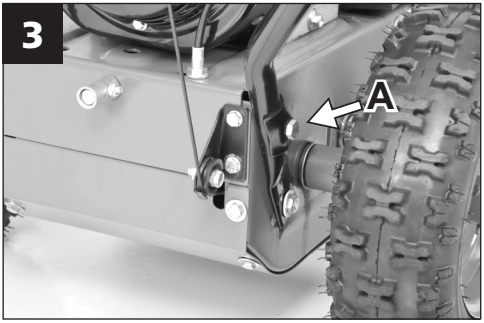
	EN	DE	CS	SK	PL
8.	Fuel tank cap	Tankdeckel	Víko palivové nádrže	Veko palivovej nádrže	Wieko zbiornika paliwa
9.	Recoil starter	Starter Griff	Rukojeť startéru	Rukoväť štartéra	Rączka startera
10.	El. starter button	E-Starterknopf	Tlačítko el. startéru	Tlačidlo el. štartéra	Przycisk el. rozrusznika
11.	Sweeping cylinder	Kehren Zylinder	Zametací válec	Zametací valec	Szczotka zamiatanie
12.	Guard sweeping war	Garde geschwungenen Krieg	Ochranný kryt zam. válce	Ochranný kryt zam. valca	Osłona szczotky zamiatanie

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIERTEN ANHANG / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE

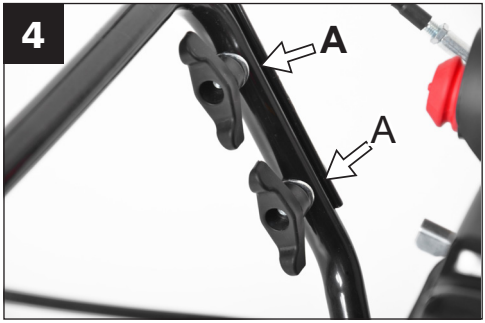
2

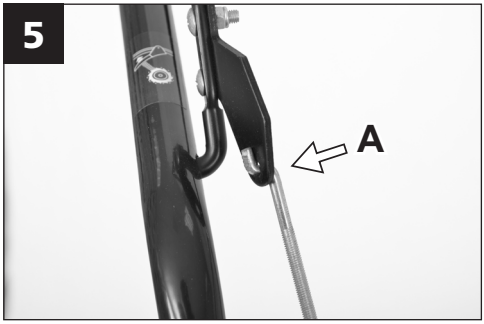


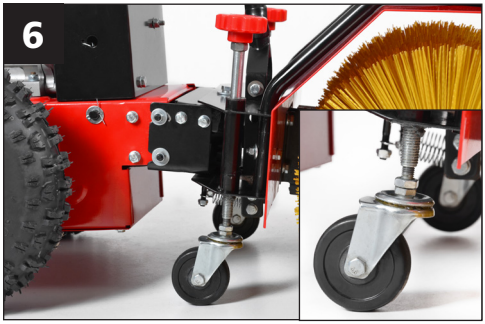
3

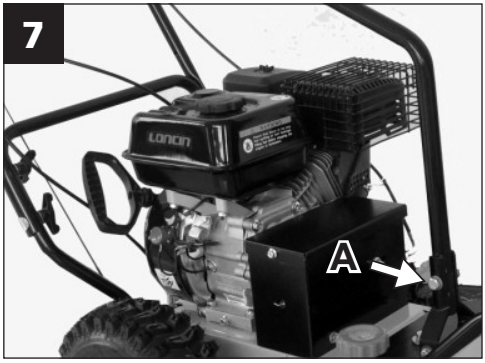


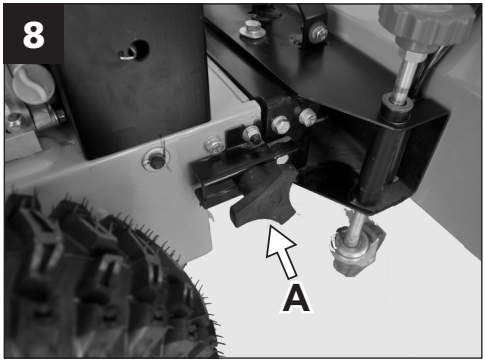
4

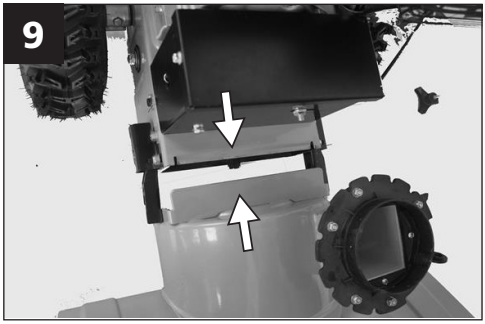


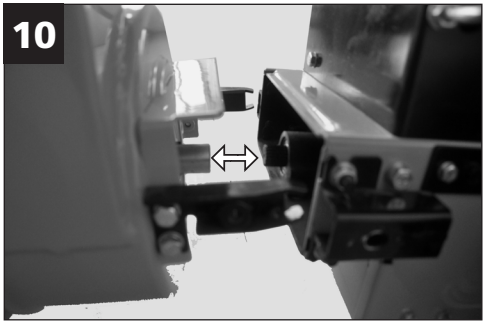


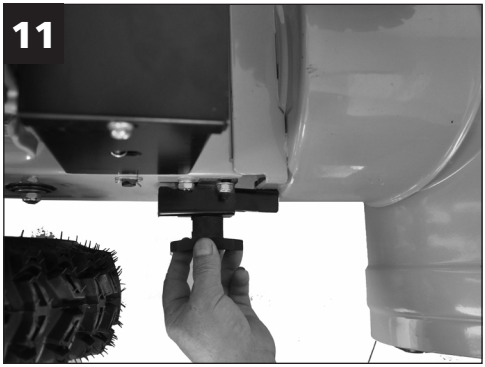


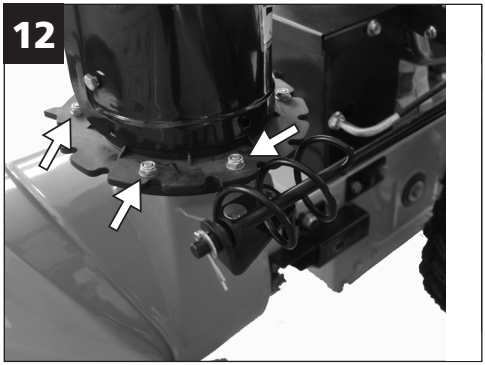




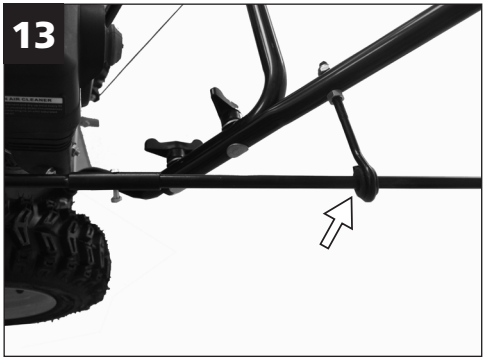


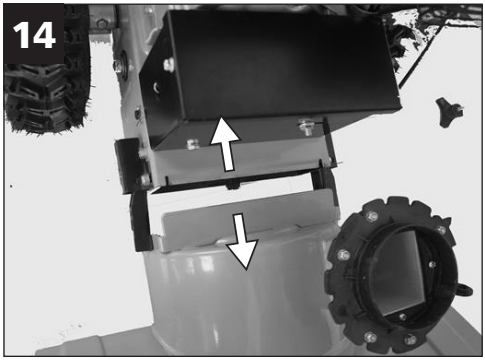


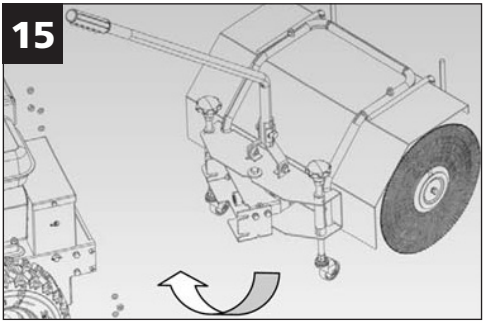


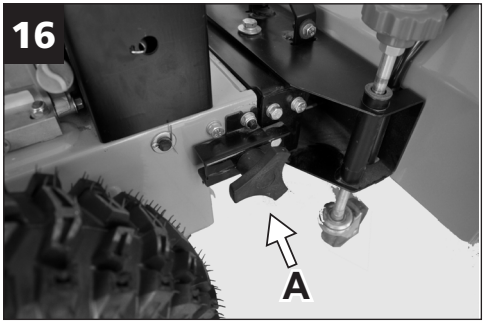


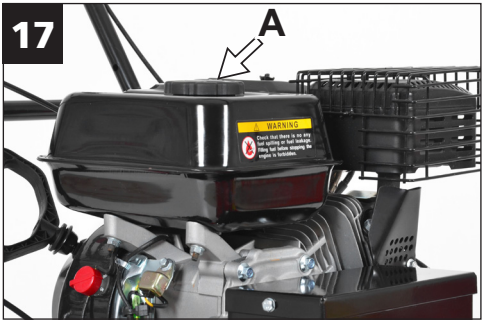
HECHT®
made for garden

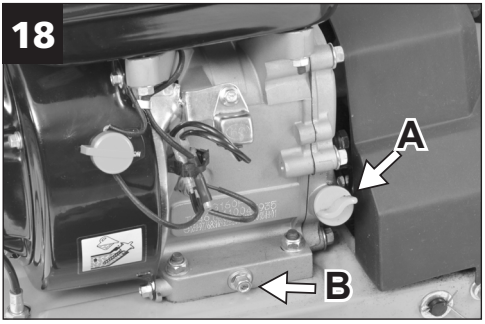

13

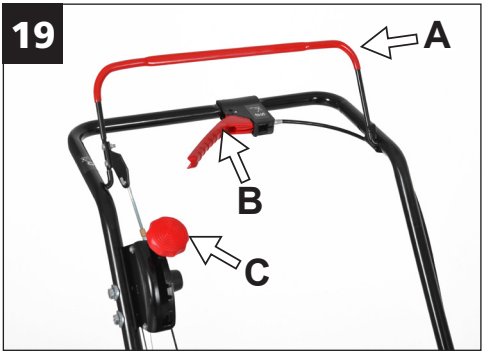

14

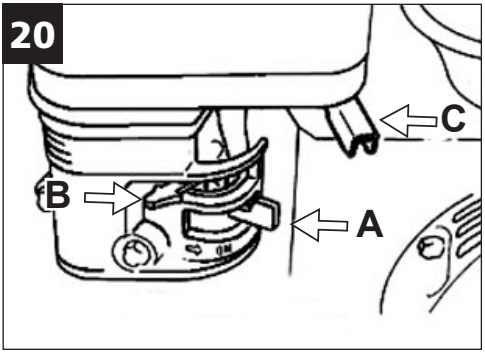

15

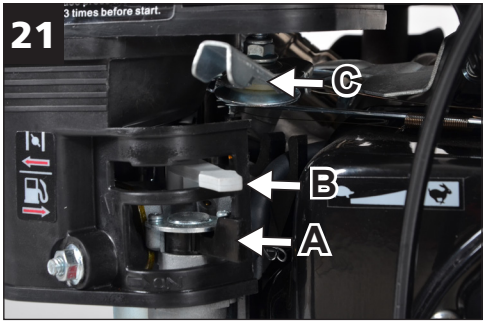

16
A

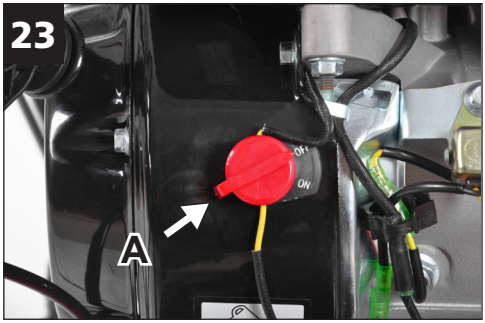

17
A
WARNING

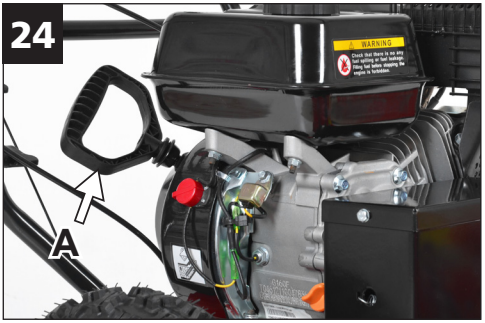

18
A
B

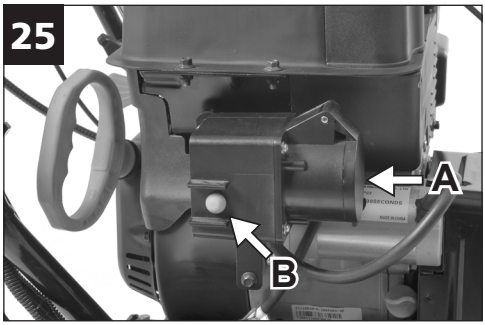

19
A
B
C

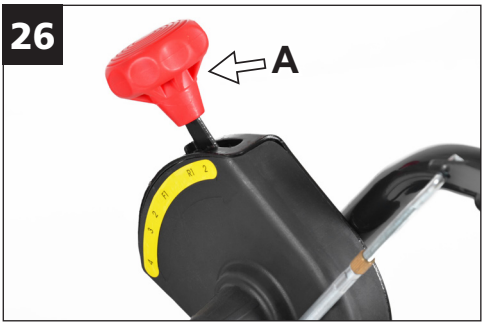

20
C
B
A

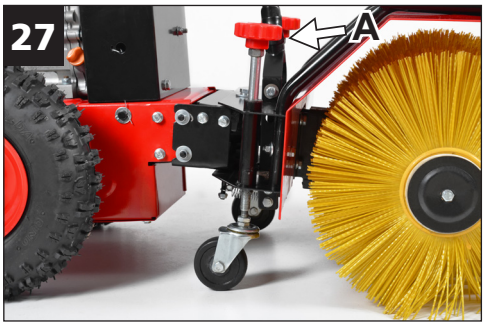




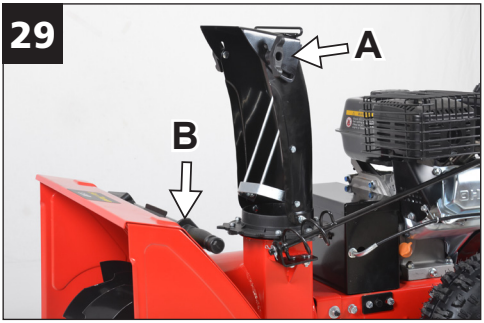


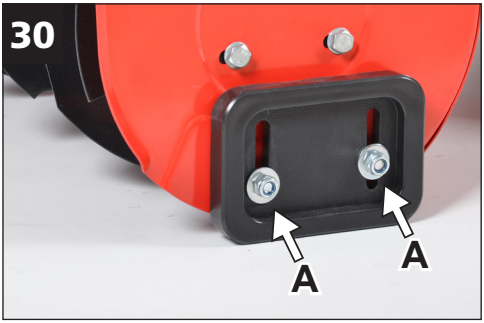


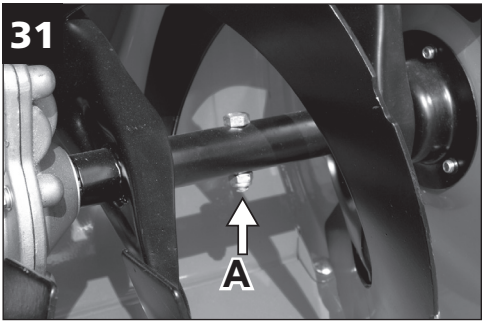




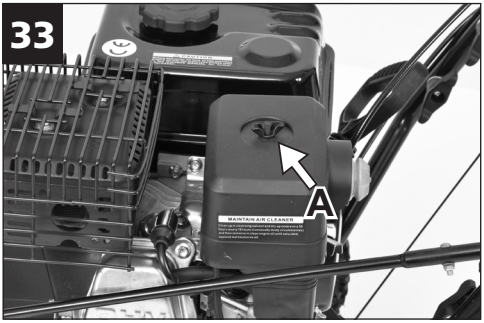
hecht®
made for garden

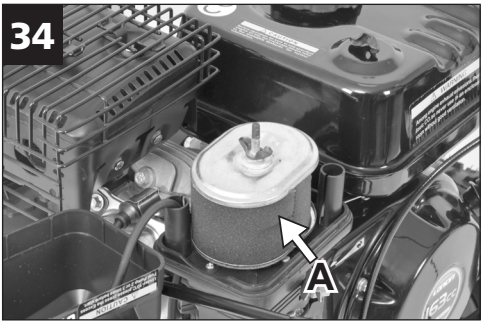

29
A
B

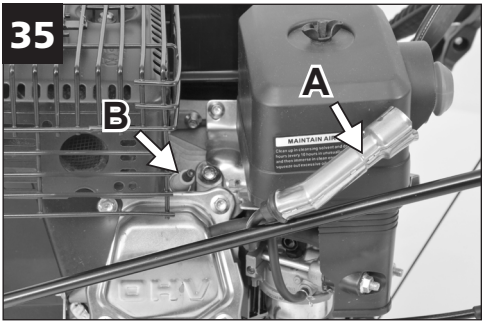

30
A
A

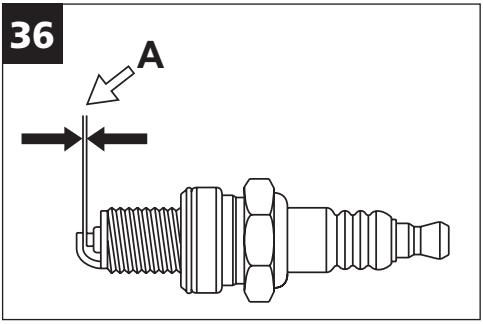

31
A

32
A


33
A
MAINTAIN AIR CLEANER


34
A


35
A
B
MAINTAIN AIR
OHV


36
A

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE

EN:	DE:	CS:	SK:	PL:
Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on **www.hecht.cz**	Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne vorhergehenden Hinweis geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter **www.hecht.cz**	Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na **www.werco.cz**	Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na **www.werco.sk**	Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie **www.wercopolska.pl**

EN	DE	CS	SK	PL	Part number / Bestell-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Filtr powietrza	filtr Hecht 8616 SE 2014 *
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	svicka Hecht 8616 SE 2014 *

* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.
* Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor bitte geben Sie zu der Bestellung auch den Typ und die Seriennummer des Motors.
* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.
* Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.
* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

WAYS OF USING THE MACHINE / MÖGLICHKEITEN DER VERWENDUNG DES GERÄTS / ZPŮSOBY VYUŽITÍ STROJE / SPÔSOBY VYUŽITIA STROJA / SPOSOBY KORZYSTANIA Z MASZYNY

Sweeper / Kehrmaschine / Kartáč / Kefa /Szczotka

Plow / Pflug / Pluh / Pluh / Pług

Snow blower / Schneefräse / Sněžná fréza / Snežná fréza / Odśnieżarka

Parameter	Parameter	Parametr	Parameter	Parametr	
Weight - Thrower	Gewicht - Schneefräse	Hmotnost - Sněžná fréza	Hmotnosť - Snežná fréza	Masa - Odśnieżarka	24 kg
Weight - Plow	Gewicht - Pflug	Hmotnost - Pluh	Hmotnosť - Pluh	Masa -Pług	10 kg
Rotate speed - Thrower	Werkzeugdrehzahl - Schneefräse	Otáčky nástroje - Sněžná fréza	Otáčky nástroja - Snežná fréza	Prędkość obr.narzędzia - Odśnieżarka	170 / min.

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFEHLENSWERTES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE

000861 A

- PLOUGH SHARE / PFLUGSCHAR / RADLICE / RADLICA / PŁUG

000861 B

- COLLECTING BOX / SAMMELBEHÄLTER / ZACHYTÁVAČ SMETENÉHO MATERIÁLU / ZACHYTÁVAČ POZAMETANÉHO MATERIÁLU / POJEMNIK NA ODPADY

000861 C

- SNOW BLOWER / SCHNEEFRÄSE / SNĚŽNÁ FRÉZA / SNEŽNÁ FRÉZA / ODŚNIEŻARKA

HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES / SCHUTZBRILLE / OCHRANA OČÍ / OCHRANNÉ OKULIARE / OCHRONA OCZU

HECHT 900104

- PROTECTIVE GLOVES / SCHUTZHANDSCHUHE / OCHRANNÉ RUKAVICE / OCHRANNÉ RUKAVICE / RĘKAWICE OCHRONNE

KANYSTR 5 L

- PLASTIC FUEL CAN / KUNSTSTOFF BENZINKANISTER / KANYSTR NA BENZÍN / KANYSTER NA BENZÍN / KANISTER NA BENZYNĘ

HECHT 5

- REPAIR KIT / REPARATURSATZ / SERVISNÍ SADA / SERVISNÁ SADA / ZESTAW NAPRAWCZY

CASTROL MAGNATEC 5W-40 C3

- ENGINE OIL / MOTORÖL / MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ SILNIKOWY

HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ / OCHRANA SLUCHU / CHRANA SLUCHU / OCHRONA SŁUCHU

HECHT®
made for garden

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE

	EN	DE
	The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instruction its use.	Das Typenschild auf dem Werkzeug kann zeigen Symbole. Dies sind wichtige Informationen über das Produkt oder Anweisung ihrer Nutzung.
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
	Read the instruction manual.	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Handbuch.
	Use eyes and ears protection.	Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen und Gehörschutz tragen.
	Disconnect the spark plug before performing any service on the machine.	Bevor die Reparatur, den Motor abstellen und trennen Sie wecken Stecker.
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! gefährlich Spannung!
	Keep hands away from the moving parts of the machine.	Hände weg von den beweglichen Teilen der Maschine.
	Keep foot way from the moving parts of the machine.	Halten Füße weg von den beweglichen Teilen der Maschine.
	Do not touch individual parts of the machine before they fully stops.	Berühren Sie nicht die einzelnen Teile der Maschine, bevor sie zum vollständigen Stillstand.
	Attention toxic fumes!	Achtung! Giftige Dämpfe!
	Risk of injury ejected parts.	Verletzungsgefahr durch ausgestoßene Teile.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand.
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Warnung! Verwenden Sie nicht das Gerät in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Risiko des Einatmens giftiger Gase!
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running.	Explosionsgefahr! Kein Nachfüllen mit Kraftstoff mit laufendem Motor.
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Benzin ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

CS	SK	PL
Štítek na stroji obsahuje symboly. Tyto symboly nám sdělují důležité informace o výrobku nebo instrukce pro používání:	Štítok na stroji obsahuje symboly. Tieto symboly nám oznamujú dôležité informácie o výrobku alebo inštrukcie pre používanie:	Umieszczona na maszynie tabliczka zawiera symbole. Symbole te przekazują różne informacje dotyczące a maszyny lub instrukcji użytkowania:
Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.
Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
Používejte ochranu očí a sluchu.	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i słuchu.
Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky!	Pred pracou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky!	Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!
Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!
Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.	Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja.	Trzymaj ręce z dala od ruchomych części maszyny.
Udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje. Pohybující se části Vás mohou zranit.	Udržujte nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja.	Nigdy nie trzymać nóg w pobliżu ślimaków obrotowych.
Jednotlivých dílů stroje se dotýkejte až po jejich úplném zastavení.	Jednotlivých dielov stroja sa dotýkajte až po ich úplnom zastavení.	Poszczególne części dotykać maszyn po kropce.
Pozor toxické výpary!	Pozor toxické výpary!	Uwaga na toksyczne opary!
Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.
Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.
Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy.	Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.
Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu.	Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.
Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.

	EN	DE
	Do not touch.	Nicht berühren.
	Don´t touch if the machine is on the move.	Nicht berühren, wenn die Maschine in Bewegung ist.
	Switch off the engine before cleaning of the exhaust port.	Schalten Sie den Motor vor dem Reinigen von Auswurfkamins.
	Keep feet and hands in safety distance.	Halten Sie Ihre Füße und Hände in Sicherheitsabstand.
	Warning: Risk of hand and feet injury.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen.
	Attention! Kickback!	Achtung! Rückschlag!
	Working width	Arbeitsbreite
	Max. height of working space	Max. Höhe der Arbeitsfläche
	Diameter of working tools	Durchmesser der Arbeitswerkzeuge
	Sweeper	Kehrmaschine
	Snow blower	Schneefräse
	Plow	Pflug
	LWA Data Lwa noise level in dB.	Schallleistungspegel (LWA)
	Max. engine power	Max. Motorleistung
	Engine capacity	Hubraum
	Product conforms to relevant EU standards.	Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform.
	Recoil starter symbol	Manueller Start
	Choke	Würgen
	Weight	Gewicht
	Oil	Öl
	Fuel	Kraftstoff
	Max. rpm of tool	Max. Geschwindigkeit des Werkzeug
	Rabbit - working speed / START position	Kaninchen - Arbeitsgeschwindigkeit / START-Position
	Turtle - slow speed / STOP position	Schildkröten - langsamer Geschwindigkeit / STOP-Position

CS	SK	PL
Nedotýkejte se.	Nedotýkajte sa.	Nie dotykać.
Nedotýkejte se pokud je stroj v pohybu.	Nedotýkajte sa pokiaľ je stroj v pohybe.	Nie dotykać jeśli maszyna jest w ruchu.
Před čištěním výhozového komínu vypněte motor.	Pred čistením vyhadzovacieho komína vypnite motor.	Jeśli rynna wylotowa zostanie zatkana, zatrzymaj silnik.
Nepřibližujte nohy ani ruce nebo oděv k rotujícím dílům.	Nepribližujte nohy ani ruky alebo odev k rotujúcim dielom.	Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części.
Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.	Varovanie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Uwaga niebezpieczeństwo obrażeń rąk i nóg.
Pozor! Zpětný ráz!	Pozor! Spätný ráz!	Uderzenie wsteczne!
Šířka záběru	Šírka záberu	Szerokość zasięgu
Max. výška prac. prostoru	Max. výška prac. priestoru	Max. wysokość zbierania śniegu
Průměr pracovního nástroje	Priemer pracovného nástroja	Średnica narzędzi pracy
Kartáč	Kefa	Szczotka
Sněžná fréza	Snežná fréza	Odśnieżarka
Pluh	Pluh	Pług
LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.
Max. výkon motoru	Max. výkon motora	Max. moc silnika
Obsah motoru	Obsah motora	Pojemność silnika
Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.
Ruční startování	Ručné štartovanie	Start manualny
Ovládání sytiče	Ovládanie sýtiča	Ssanie
Hmotnost	Hmotnosť	Masa
Olej	Olej	Olej
Palivo	Palivo	Paliwo
Max. otáčky nástroje	Max. otáčky nástroje	Maksymalna prędkość narzędzia
ZAJÍC - pracovní otáčky / pozice START	ZAJAC - pracovné otáčky / pozícia START	Zając - Prędkość robocza / pozycja START
ŽELVA - pomalé otáčky / pozice STOP	KORYTNAČKA - pomalé otáčky / pozícia STOP	Żółw - Niska prędkość / STOP pozycja

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE

EN	DE	CS	SK	PL	
Engine type - 4-stroke, OHV	Motortyp - 4-Takt, OHV	Typ motoru - 4-takt, OHV	Typ motora - 4-takt, OHV	Typ silnika - 4-suwowy, OHV	✔
Max. engine power at 3600 rpm	Max. Leistung / 3600 der Umsatz Motor	Max. výkon motoru při 3600 ot./min.	Max. výkon motora pri 3600 ot./min.	Max. performance / 3600 obroty silnika	**6,5 HP**
Max. engine working power	Max. Motor Arbeitskraft	Max. pracovní výkon motoru	Max. pracovný výkon motora	Max. moc pracy silnika	**4,1 kW**
Engine displacement	Hubraum	Objem motoru	Objem motora	Pojemność	**196 cm³**
Weight	Gewicht	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	**69 kg**
Spark plug gap	Zündkerze / Elektrodenabstand	Vzdálenost elektrod svíčky	Vzdialenosť elektród sviečky	Odległości między elektrodami świecy	**0,7 - 0,8 mm**
Fuel type - unleaded gasoline	Kraftstoffart – Benzin bleifrei	Palivo - bezolovn. benzín	Palivo - bezolovn. benzín	Paliwo - benzyna bezołowiowa	✔
Min. octane rating	Mindest-Oktanzahl	Min. oktanové číslo	Min. oktánové číslo	Min. liczba oktanowa	**90**
Fuel tank capacity	Tankinhalt Kraftstofftank	Kapacita paliv. nádrže	Kapacita paliv. nádrže	Pojemność paliwa	**3,0 l**
Lubricating oil	Schmieröl	Mazací olej	Mazací olej	Olej smarujący	**SAE 10 W 40**
Recommended oil	Empfohlenes Öl	Doporučený olej	Odporúčaný olej	Zalecany olej	**Castrol MAGNATEC 5W-40**
Oil tank capacity	Öltankkapazität	Kapacita olejové nádrže	Kapacita olejové nádrže	Pojemność zbiornika oleju	**0,6 l**
Working width	Arbeitsbreite	Pracovní šířka	Pracovná šírka	Szerokość robocza	**62 cm**
Rotate speed - Sweeper	Werkzeugdrehzahl - Kehrmaschine	Otáčky nástroje - Kartáč	Otáčky nástroja - Kefa	Prędkość obr.narzędzia - Szczotka	**570 / min.**
Gears	Geschwindigkeiten	Rychlosti	Rýchlosti	Prędkości	**4x** **2x**
Electric start	Elektrischer start	Elektrický start	Elektrický štart	Rozruch elektryczny	✔
Lamp	Leuchte	Světlomet	Svetlomet	Naświetlacz	✔
Tire pressure	Reifendruck	Tlak v pneumatikách	Tlak v pneumatikách	Ciśnienie w oponach	**1,5 bar**
Measured sound pressure level at operator's position	Gemessene Schalldruckpegel am Ort der Operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Mierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	**LPA = 81,78 dB (A) K = 3 dB (A)**
Vibrations at the handle	Schwingungen am Handgriff	Vibrace na rukojeti	Vibrácie na rukoväti	Drgań na uchwytach	**6,21 m/s² K = 1,5 m/s²**
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	**-15°C - 0°C**

Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / Specifications are subject to change without notice. / Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

PETROL SWEEPER - MANUAL FOR USE

EN DE CS SK PL

Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users.
Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your machine and injury to the operator, property damage, or death.

⚠ **Warning: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.**

CONTENTS

MACHINE DESCRIPTION 4
ILLUSTRATED GUIDE 5
RECOMMENDED ACCESSORIES 11
SAFETY SYMBOLS 12
SPECIFICATIONS 16
PURPOSE OF USE 18
SAFETY INSTRUCTIONS 19
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 19
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS 19
SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE THE SNOW THROWER 21
SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATION WITH ENGINE 21
WORK AREA 23
PERSONAL SAFETY 23
PETROL TOOL USE AND CARE 23
PERSON PROTECTION 24
UNPACKING 25
ASSEMBLY 25
BEFORE STARTING 26
REFUELING 26
ENGINE OIL 27
CHARGE PRESSURE FOR TYRES 28
HIGH ALTITUDE 28
OPERATION 28
TO START ENGINE 28
STOPPING THE ENGINE 29
DRIVE GEARS 29
LIGHT 29
INSTRUCTIONS FOR USING THE MACHINE 29
MACHINE CONTROL 29
SUPPORTING WHEELS AND BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT 30
ADJUSTMENT OF CHUTE DIRECTION (SNOWBLOWER) 30
ADUSTMENT OF COLLECTION DRUM (SNOWBLOWER) 30
TIPS FOR SNOW CLEANING 30
CLEANING THE MACHINE 30
CLEANING OF STOPPED SPIRAL OR THROWING TUNNEL (SNOWBLOWER) 30
SNOW CHAINS (ADDITIONAL EQUIPMENT) 31
MAINTENANCE 31
MAINTENANCE SCHEDULE 31
MACHINE MAINTENANCE 33
LUBRICATION 33

CLEANING 33
DISASSEMBLY/ASSEMBLY/CHANGE OF SWEEPING BRUSHES 34
FASTENING SCREWS OF SNOW BLOWER 34
REPLACEMENT OF SKID SHOES 34
INSPECTION OF CONTROL CABLE OF COUPLING 34
ENGINE MAINTENANCE 34
AIR CLEANER 35
SPARK PLUG 35
OIL CHANGE 36
ENGINE ADJUSTMENTS 36
TRANSPORT 36
STORAGE 36
FUEL STORAGE 37
ENGINE STORAGE 37
TROUBLESHOOTING 37
SERVICE AND SPARE PARTS 39
DISPOSAL 40
GUARANTEE OF THE MACHINE 40
GUARANTEE OF THE ENGINE 41
USE AND INSTALLATION OF OPTIONAL ACCESSORIES 146
1 - COLLECTION CONTAINER 00861B 147
2 - SNOW SHIELD 00861A 147

Notes on types of warnings in the manual :

⚠ Warning! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

Note: This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

PURPOSE OF USE

⚠ **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user´s manual
- for clearing an dry small dirt or adequate layer of snow on a flat surface free of rocks and similar obstacles

Any other use is not as intended. Improver use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

⚠ **WARNING! When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

⚠ **WARNING: This machine produces an electromagnetic and electrostatic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

⚠ **WARNING - Petrol is highly flammable.**

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave engines running in closed rooms where dangerous carbon monoxide could cumulate. Do not operate this unit in closed areas-such as garages, greenhouses, inside building, sheds, etc.
- Solid boots and long trousers should always be worn when sweeping. Never sweep when barefooted or in light sandals.
- Check the area on which the appliance is being used and remove all items that could get caught or thrown off.
- Safe operating height should always be adjusted on the guide bar!
- Do not let the combustion engine run in closed rooms as dangerous carbon monoxide could accumulate there.
- Sweeping should only take place in broad daylight and good artificial lighting.

- Stable posture, especially in steep terrain must always be ensured.
- Move the appliance at a step pace.
- Be especially careful when changing the movement direction when going up. Do not sweep in too steep positions (max. 30°).
- Stop the sweeping roll during transport. Stop the sweeping roll if the appliance must be tipped over.
- Never use the sweeper if any protective guards or grids are damaged or when not fitted.
- Never adjust the guide rods when working – risk of accident!
- The operator must keep distance delimited by rods when using the sweeper for any purpose, especially when turning! It is prohibited to stay in an area that is dangerous.
- Do not change the engine setting and do not overspeed the engine.
- Start the engine carefully, following the manufacturer instructions. Ensure sufficient distance of your legs from the sweeping brush.
- Never put hands or legs on or under rotating parts.
- Switch the engine off and pull out the socket plug
  before unlocking or releasing the sweeping roll
  when encountering a foreign item. Search for any damage to the sweeping roll and perform all necessary repairs and then continue working with the sweeper. Stop the sweeper and switch it off immediately if there are any operating failures. Have the failure removed at once.
- If there is a risk of slip on slopes, the sweeper must be held by a rod or rope by an accompanying person.
- The accompanying person must be above the appliance in sufficient distance from the operating tools! Work should always be taking place across the slopes if possible!
- Switch the engine off:
  when leaving the sweeper
  before refuelling
- It is necessary to make sure the sweeper is safely put out of operation and secured against travelling when working on wheels. Repairs of tyres can only be performed by professionals with appropriate assembly tools. Check regularly the air pressure in tyres. There is a risk of explosion when it is too high
- The operator shall read the instruction manual carefully before using the unit.
- No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.
- Only persons above 16 years of age are allowed to work with the unit. Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under a trainer supervision.
- Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.

SAFETY REQUIREMENTS FOR USE

- Insufficient lighting is a considerable safety hazard. Always provide for sufficient lighting when working with the unit.
- Disposal instructions result from pictograms on the unit or packaging. Description of the meaning may be found in chapter "Signs".
- The operator should read the operating manual before use.
- No qualification is required except for detailed lesson of the use of unit.
- Only the persons aged 16 may work on the unit Exceptions are the youth that attend professional education with an aim to receive the skills under the trainer supervision.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE THE SNOW THROWER

- While operating with the machine on public roads respect valid prescriptions.
- Never use the machine for transport of persons.
- Always use protection gloves, goggles, close-fitting working cloths and solid shoes with anti-skid sole.
- Never refuel in closed room or while running engine as well as when is engine hot.
- Keep safety distance of hands and cloths from rotating or hot parts of the machine. If you do not work with the machine, if you leave it or if you want to make adjustment, maintenance or repair, switch off the engine.
- Before you leave the machine in closed room, let the engine get cool first.
- Store the machine and fuel in safety place without fire resources (sparks, flame), not accessible for children.
- Let the machine repair only in authorised service centre.
- Never work with the machine in high speed, on slippery surface.
- Be carefull while riding reverse.
- Work with the machine only on safety surface. Do not work on stone or gravel surfaces – danger of machine damage and flying stones.
- Never start the machine in closed room.
- Work with the machine only at good visibility.
- Mind the obstacles in order not to stumble or to get out of balance.
- Direction of snow throwing must never be aimed to any buildings, cars, people or animals.
- Work with the machine only if it is in perfect and safety condition. Carefully check the area in which is used and remove all the house mats, plates, wires and other objects.
- For the damages caused by the machine is responsible machine operator.
- Do not use the machine in rainy weather.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATION WITH ENGINE

Power output of petrol engine, assemble in given device, must not reach the gross power output. It is caused by many reasons, e.g. by accessory (exhaust pipe, fuel, cooling, carburetor, air filter etc.), limit of operation, operating conditions (temperature, humidity etc.) and differences between separate engine parts.

- Before starting engine and device read carefully complete operating manual. Non respecting the instructions could cause serious or even fatal injury.
- Operator has to be especially trained. Repairs of engine by persons which are not trained for operation with the engine ist strictly prohibited.

⚠ **Warning: Exhaust gases of this product contain dangerous chemicals which can cause cancer or reproduction malfunctions.**

⚠ **Warning: Carbon monoxid, which is produced by engines, is colourless odourless gifty gas. Inhalation of carbon monoxid could cause nausea, unconsiousness or even death.**

- Start and work with engine only in open space.
- Neither start nor work with the machine in closed room although windows and doors are opened.

⚠ **Warning: Starting engine is followed by sparkling which could ignite present flammable gases. Result can be fire or explosion.**

EN

- Do not start the engine if natural gas or propan butan is leaking in surrounding.
- Do not use compressed starting liquids, their vapours are flammable.

⚠ **Warning: Petrol and petrol vapours are highly flammable and explosive. Fire or explosion could cause serious burns or death. Therefore keep following instructions:**

DE

WHILE REFUELLING

- Stop the engine and let it cool before removing fuel plug.
- Refuel tank in open space or in well ventilated area.
- Do not overfill fuel tank. Fill petrol at least half inch under filling opening to let space for fuel expansion.
- Protect petrol against sparks, open flame, pilot-light, heat and other sources of ignition.
- Check fuel pipes, tank and plug and all connection if their are tight and have no cracks. In case of defect change damaged parts.

CS

WHILE STARTING ENGINE

- Check if spark plug, exhaust muffler, fuel tank plug and air filter are correctly assembled.
- Do not start engine if the spark plug is removed.
- If you spill fuel, wait till vapours of and then only start the engine.
- If the engine is overflooded, push the choke lever to position 0/OPEN/RUN and gas lever to position FAST and turn the engine till starts.

SK

WHILE OPERATING THE MACHINE

- Do not tilt the engine and machine so that fuel can leak.
- Do not stop the engine by colsing carburetor.

PL

WHILE TRANSPORTING THE MACHINE

- Transport the machine with empty fuel tank or closed fuel cock.

STORING PETROL OR MACHINE WITH PETROL IN THE TANK

- Store separately from ovens, stoves, water heater or other devices with pilot lights, or other sources of ignition – they could ignite petrol vapours.

⚠ **Warning: Rotating parts parts could catch hands, feet, hair, cloths or equipment. It can result in serious lacerated wounds or even amputation.**

- Work with the device with all protection devices duly assembled.
- Keep hands and feet in safety distance from rotating parts.
- Cover long hair and remove jewellery.
- Do not wear lose cloths, floppy cords etc.

⚠ **Warning: Quick pull (kickback) of starting cord pulls in the hand and arm quicker than you manage to unhand it. Danger of fracture, raw or tendon injury.**

- While starting pull the cord slowly till you feel resistance. Only then pull strongly.
- Before starting remove all load for the engine.
- Firmly connected parts as knives, flywheels, belt wheels, teeth wheels etc. must be safely fastened.(they move while starting).

⚠ **Warning: Running of engine produces heat. Engine parts, first of all muffler, are extremely hot while operation. When touched they can cause serious burns. Flammable material e.g. hay, dry branches, leaves etc. in vicinity can be ignited.**

- Before handling let cool muffler, cylinder and engine ribs. Till the engine gets cold, do not touch these parts.
- Remove flammable dirt, settled in area of muffler and cylinder.
- Before using device in forested, grassy or shrubby area assemble and keep functional spark catcher.

⚠ **Warning: Unintended sparking can cause fire or electrical shock. Unintended engine start can cause catching, amputation or lacerated wounds.**

BEFORE ADJUSTMENT OR REPAIR

- Disconnect spark plug connector and fix it far from spark plug.
- Disconnect cable from negative outlet of battery (if the engine is equipped by electric starter).

CHECKING SPARK PLUG

- Use only approved spark plug tester.
- Do not check sparking of the spark plug if disassembled.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate petrol tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
- Keep children and bystanders away while operating a petrol tool.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a petrol tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the petrol tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

PETROL TOOL USE AND CARE

- Do not force the petrol tool. Use the correct petrol tool for your application. The correct petrol tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the petrol tool if the main switch does not work. Any petrol tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Turn tool off completely before making any adjustments, changing accessories, or storing petrol tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the petrol tool accidentally.

- Store idle petrol tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the petrol tool or these instructions to operate the petrol tool. Petrol tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain petrol tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the petrol tool's operation. If damaged, have the petrol tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained petrol tools.
- Use the petrol tool, accessories and tool bits etc., In accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of petrol tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the petrol tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PERSON PROTECTION

⚠ **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (froth extinguishing).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

⚠ **Don´t work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

⚠ **The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.

Put safety first in the case of fire:

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use foam fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it´s impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness)

- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease")
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/ failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger.
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS:
machine, upper handle bar, swing handle, mounting hardware for handle bar, manual for use

ASSEMBLY

1. Take the sweeper out of package and fit the upper handle first using the supplied binder screws (fig. 2A).
2. Mount the lower part of the handle to the machine body (fig. 3A). Attach the upper handle using wing nuts (fig. 4A).
3. Connect the cable to the drive control handle (fig. 5A).
4. Now attach the supporting wheels (fig. 6) to the protective sheet to sweeping roller (use screws / nuts).
5. Now install the guide bar (fig. 7A).

ASSEMBLY OF SNOW BLOWER (OPTIONAL ACCESSORIES)

1. Screw out the wing nuts on both sides of the machine (fig. 8) and remove the working unit with sweeper.
2. Connect the working unit with snow blower to the body of the machine (fig. 9). Make sure the snow blower is well connected to the drive shaft (fig. 10).
3. Ensure the snow blower with the wing nuts (fig. 11).
4. Mount the snow chute as shown (fig. 12) and connect the lever to control chute (fig. 13).

ASSEMBLY OF BRUSH (SWEEPER)

1. Remove the working unit with snow blower (fig. 14).
2. Align the working unit with sweeper (fig. 15) and connect it to the body of the machine with the wing nuts (fig. 16).
3. Make sure that the cardan joint of sweeper is well connected to the drive shaft and tighten up.

BEFORE STARTING

For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments to check the engine condition before operating Be sure to take care of any problem you find, or have your servicing dealer to correct it before you operate the engine.

⚠ **WARNING! Improper maintenance to this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed.**

Always perform a preoperation inspection before each operation, and correct any problem.

1. Fuel level
2. Oil level
3. Air cleaner
4. General inspection: Check for fluid leaks and loose or damaged parts
5. Check the equipment powered by this engine.

REFUELING

Use unleaded gasoline with a pump octane rating of 90 or higher. This engine is certified to operate on unleaded gasoline. Unleaded gasoline produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life. The fuel must not be older than 14-days.

⚠ **WARNING! Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refueling.**

- Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.
- Refuel only outdoors.
- Wipe up spills immediately.

NOTE: Fuel can damage paint and some types of plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under the Warranty.

Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

⚠ **WARNING! Petrol is highly flammable.**

Store fuel in containers specifically designed for this purpose. Refuel outdoors only, before starting the engine and do not smoke while refueling or handling fuel. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot. If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated. Replace all fuel tanks and container caps securely. Before tipping the machine (to maintain or drain oil) remove fuel from tank.

⚠ **WARNING: never fill fuel tank indoors, never with engine running or until the engine has been allowed to cool for at least 15 minutes after running. Do not use fuel which is older then 14 days. Old fuel in the fuel tank is the leading cause of carburetor damage.**

ADDING FUEL

1. Remove the fuel tank cap. (fig. 17A).
2. Fill the fuel tank to no more than 1 cm below bottom of filler neck.

Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the engine.

ENGINE OIL

❗ **NOTE: This engine is delivered without oil, be sure to put oil in the engine before the starting. Use only the recommended types of oil.**

RECOMMENDED OIL

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SH, SJ, or equivalent. Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SH, SJ, or equivalent.

Recommended oil CASTROL Magnatec 5W-40 C3.

SAE 10W-40 is recommended for general use.

OIL LEVEL CHECK

⚠ **CAUTION: Only check oil level with cold engine.**

1. Place engine level. Check the oil level with the engine stopped and cooled down.
2. Remove the oil filler cap/dipstick (fig. 18A) a and wipe it clean.
3. Insert the oil filler cap/dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in, then remove it to check the oil level.
4. If the oil level is near or below the lower limit mark on the dipstick, remove the oil filler cap/dipstick, and fill with the recommended oil (we recommend CASTROL Magnatec 5W-40 C3) into the engine between the upper and lower mark. Do not overfill.
5. Reinstall the oil filler cap/dipstick.

CHARGE PRESSURE FOR TYRES

Make sure there is the right tyre inflation pressure (1,5 bar). If the pressure is too low, the hose may slip down on the casing and get damaged.

HIGH ALTITUDE

- At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be excessively rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase.
- High altitude performance can be improved by installing a smaller diameter main fuel jet in the carburetor. If you always operate the machine at altitudes higher than 1600 m above sea level, have your authorized dealer install the high altitude main jet.
- This machine will not perform well at high altitudes without proper adjustment. Contact a authorized service center for adjustment information.

OPERATION

TO START ENGINE

⚠ **WARNING! Carbon monoxide gas is toxic. Breathing it can cause unconsciousness and even kill you. Avoid any areas or actions that expose you to carbon monoxide.**

❗ **NOTE: This engine is delivered without oil, be sure to put oil in the engine before the starting. Use only the recommended types of oil.**

<table>
<tr><th>MANUAL START</th><th>ELECTRIC START</th></tr>
<tr><td colspan="2">Before starting release coupling lever (fig. 19A, B) so that the machine does not start to move immediately after engine start. Before starting check fuel and oil level.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Adjust fuel valve (fig. 20A/21A) to ON.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Throttle lever (fig. 20C/21C) put in position of symbol „Rabbit“.</td></tr>
<tr><td colspan="2">For extreme cold operating conditions press 1x to 3x primer (fig. 22C). Making sure to cover vent hole when pushing. If the engine is warm, push the primer only once. Cool weather may require priming to be repeated.</td></tr>
<tr><td colspan="2">For cold start push the choke lever (fig. 20B/21B) to 1 position.</td></tr>
<tr><td>Turn the switch (fig. 23A). to “ON“ position.</td><td>Plug in the power cord (fig. 25A). Press the power supply (fig. 25B). Note: Do not push the button for the power supply until you are sure the power cord is properly connected into a power source.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Pull the starting rope till you feel resistance (fig. 24A). Then pull strongly and evenly. Starting rope hold firmly and let slowly rewind.</td><td>After starting the engine remove the plug and close the cover.</td></tr>
<tr><td>If the machine does not start in 5 seconds, check again the whole machine. Starting up again twice with a minute pause, otherwise damage to the starter device.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Choke adjustment: When the engine starts to run, get choke lever slowly back to position 0/ RUN. Before each movement of the lever wait till the engine speed gets stable.</td></tr>
</table>

HECHT® made for garden

After starting let the engine run 1 – 3 minutes at low speed, in the meantime check the engine condition, if it is running steadily or if you cannot hear unusual noise. Then adjust the speed by throttle lever to required level.

Figure 23: Engine control. The fuel supply is on the figure off, choke off, throttle lever on Turtle symbol.

STOPPING THE ENGINE

MANUAL START	ELECTRIC START
Having finished the work let the engine run for few minutes to let evaporate humidity and melted snow and ice and the machine is dry for next use.	
Throttle lever (fig. 20C/21C) push to „Turtle" symbol.	
Switch (fig. 22A) turn to OFF position.	
Fuel valve (fig. 20A/21A) turn to OFF position.	
In case of long operation break (after season) is recommended to mix additive to fuel as a prevention of fuel deterioration and problems with restarting in the beginning of next season. Do not use the fuel which is older that 14 days.	

DRIVE GEARS

⚠ **Shift the gears only when the coupling is switched off (machine stands still and only with the engine switched on).**

Change gears by means of gear lever (fig. 26A).

Forward: F1 – slow, F4 – quick

Reverse: R1 – slow, R2 – quick

Before shifting gear check if the snow thrower is not blocked.

LIGHT

- Light on/off switch controls the rise and fall the spotlight (fig. 1 / part 5). Can be activated only when the engine is running.
- Light on/off switch is switched on when switch is in „1" position, in „O" position the light is switched off.

INSTRUCTIONS FOR USING THE MACHINE

- Ensure good stability!
- Pressing the guide rod down will enable to turn the sweeping broom in both directions by app. 20° and lock the bar in those positions.
- In the operating mode, make always sure that the cooling and combustion air is exhausted without interruption (leaves may block the exhaust channels). Flue gas exhaust without interruption should be ensured, too.

MACHINE CONTROL

- The appliance is moving forward when the upper lever (fig. 19A) is pressed and one of the forward gears is ranked.
- The appliance is moving backward when the upper lever is pressed and one of the backward gears is ranked.
- Brushes are activated when the lever (fig. 19B) in the middle of the handle is pressed.

- The cleaning appliance is fitted with a safety switch: brushes and appliance are disabled as soon as levers are released.
- Pressing the guide rod down (fig. 1, pos. 4) will enable to turn the sweeping broom in both directions by app. 20° and lock the bar in those positions.

SUPPORTING WHEELS AND BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT

As soon as the brushes are slightly worn out, distance of brushes from the ground must be adjusted again. Set up the height of the support wheel by turning the adjusting screws (fig. 27A). Support wheel goes up - brushes are closer to the ground and conversely.

⚠ **Note: The adjust of excessive pressure reduce brush life.**

ADJUSTMENT OF CHUTE DIRECTION (SNOWBLOWER)

Direction is controlled by turning the handle (fig. 28A) and height/distance of throwing is adjusted after releasing the nuts of throwing tunnel (fig. 29A).

ADUSTMENT OF COLLECTION DRUM (SNOWBLOWER)

Height of collection drum can be adjusted in such way that on uneven surface will not be touched irregularities and that will not be thrown solid objects together with snow, e.g. stones, pieces of wood etc. Risk of gear and shear bolts (fig. 31A) damage.

1. Loosen nuts of skid shoes on both sides of collection drum (fig. 30A).
2. Adjust the height to surface condition. Upper position for uneven surface, lower position for quite even surface.
3. Before you fasten the nuts check if there is some height difference between lower rail of the collection drum and skid shoes. Lower rail of collection drum must not be in contact with bottom. The nut are to be fastened well.

TIPS FOR SNOW CLEANING

Snow cleaning do as soon as finished falling snow, later lower layer gets icy and is difficult to clean it. The snow direction keep if possible in the same direction as wind. While working proceed so that the tracks of snow thrower were overlapped.

CLEANING THE MACHINE

As soon as you finish the work, remove from the machine all the rests of snow. The rests of snow can get frozen in the machine and the machine will be overloaded, moreover the frozen pieces of snow and ice could be thrown away. While cleaning, repairs, adjusting, servicing and when you leave the machine always switch off the engine and disconnect the connector of spark plug.

CLEANING OF STOPPED SPIRAL OR THROWING TUNNEL (SNOW-BLOWER)

⚠ **Danger of injury. Before each operation on the machine switch off the engine and let stop all the rotating parts.**

Pull off the ignitions key (or switch in OFF position) and disconnect the connector of spark plug. The chute clean-out tool is conveniently fastened to the rear of the auger housing with a mounting clip (fig. 29B). Should snow and ice become lodged in the chute assembly during operation, proceed as follows to safely clean the chute assembly and chute opening.

⚠ Warning: Never use your hands to clear a clogged chute assembly.

SNOW CHAINS (ADDITIONAL EQUIPMENT)

For extreme snow and weather conditions is possible to purchase snow chains under order No. 009551. If you do not know how to fit the chains, contact your dealer.

MAINTENANCE

THE IMPORTANCE OF MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

⚠ WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, must be performed by an authorized service centre.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusual wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

HOW TO AVOID POSSIBLE DAMAGES ON THE MACHINE

If there are frequently caught by snow blower stones, branches or other object, stop the machine and check possible damage. Found damage has to be repaired immediately, never continue to work with damaged machine. Before starting work should the engine reach operation temperature. Finishing the work let the engine run few minutes idle.

- Switch of the blower spiral when you change the place or if the snow blower is out of operation do not overload the snow blower by driving too fast by snow cleaning.
- When you hit any solid object switch off the engine, disconnect the connector of spark plug, check contingent damage before you start the engine again to continue working.
- In case of abnormal vibrations proceed according to instructions (see instruction for removal of fault).

⚠ WARNING! Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.

MAINTENANCE SCHEDULE

Activity	After oper.	After first 5 operation hours	Daily or every 5 hours	25 h	50 h	Strart of season	End of season	As necess.
Cleaning drum and chute	✓							

Check fastening of all nuts			✓					
Lubricating moving parts				✓			✓	
Tire pressure								✓
Inspection of coupling								✓
Inspection of blower spiral								✓
Inspection of lower rail of collection drum								✓
Inspection of skid shoes								✓
Check engine oil			✓					
Replacement of engine oil ***		✓		✓	✓			
Check spark plug				✓				
Cleaning spark plug*					✓			
Replacement of spark plug**							✓	
Check air filter			✓					
Cleaning air filter				✓				
Replacement of air filter								✓
Cleaning air cooling system, exhaust pipe and ribs of the cylinder					✓			
Clean surrounding of muffler			✓					
Clean spark arrestor						✓	✓	
Clean pawl cover on recoil starter			✓					
Clean the fuel tank and the fuel filter							✓	
Replacement of fuel filter								✓
Check fuel hose condition							✓	✓
Check / adjust valve clearance **						✓	✓	
Clean combustion chamber **	každých 200 hodin							
Inspection of carburetor adjustment**								✓
Replacement of fuel tank plug								✓

HECHT® made for garden

Marked items:

* See the instructions

** These operations must be done in authorised service cente

*** First change of engine oil after 5 operation hours, at operations with high load follows change after 25 operating hours

MACHINE MAINTENANCE

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of dirt or excessive oil.
- Check regularly the functionality of the sweeper, collection container and snow shield. For safety reasons, replace any worn-out and damaged component.

LUBRICATION

⚠ **CAUTION: disconnect spark plug before servicing!**

All rotating parts should be lubricated at least after every 25 hours or once a season of operation lubricate by light machine oil.

⚠ **IMPORTANT: Avoid oil spillage on rubber friction wheel and aluminum drive plate.**

WHEELS

At least once a season, remove both wheels. Clean and coat the axles with a multipurpose automotive waterproof grease before reinstalling wheels.

CHUTE DIRECTIONAL CONTROL

Once a season, the joystick should be lubricated with a multipurpose automotive waterproof grease.

AUGER SHAFT

At least once a season, remove the shear pins (fig. 31A) on auger shaft. Spray lubricant inside shaft, around the spacers. Also lubricate the flange bearings found at either end of the shaft.

GEAR CASE

The auger gear case has been filled with grease and sealed at the factory. Adding or replacement lubricants refer to authorized service.

CLEANING

⚠ **CAUTION: Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.**

- After each operation clean the machine carefully.
- The machine should be parked at solid even surface.
- Remove settled sediments.
- The chute clean always immediately after finishing work. Then let machine get dry well. Then wipe off the whole machine and remove all dirts.
- The sweeper, especially the sweeping brush, must be cleaned after each use.
- Wipe machine surface and engine cover with dry cloth.

EN

⚠ **Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.**

DISASSEMBLY/ASSEMBLY/CHANGE OF SWEEPING BRUSHES

1. Disassemble the external carrying disk (fig. 32A).
2. The brush and spacer segments can now be individually removed.

DE

FASTENING SCREWS OF SNOW BLOWER

The spiral is fastened to the drive shaft by shear bolts (fig. 31A). This bolts can be broken while strong resistance of spiral caused by e.g. wedged stones, metal pipe or bar or similar objects. The snow blower is protected hereby from more serious damage. These bolts must be replaced only by original spare bolts. Remove cut bolts, clean connecting flats and lubricate them by grease. Use new original parts and nuts for replacement of broken ones.

CS

⚠ **Caution! NEVER replace the auger shear pins with anything other than authorized part. Replacement shear pins. Any damage to the auger gearbox or other components as a result of failing to do so will NOT be covered by your snow thrower's warranty.**

⚠ **Warning! Always turn off the snow thrower's engine and move ON/OFF switch to OFF position remove the key from the ignition prior to replacing shear pins.**

SK

REPLACEMENT OF SKID SHOES

Fig. 19

- Screw out nuts, washers and nuts.
- Replace skid shoes on both sides of collection drum.
- Assemble new skid shoes and adjust them to the desired height.

PL

INSPECTION OF CONTROL CABLE OF COUPLING

Coupling lever push forward. The cable gets slightly slacked. When is the lever released the cable must be neither slacked nor tensed. If you find some play, it is necessary to adjust and tense the cable. When the cable is correctly tensed the lever must touch the handle when pushed. In different case is necessary to adjust the cable.

⚠ **DANGER! Risk of injury! Risk of explosion! Never exceed maximum tire inflation pressure of 2 bar!**

ENGINE MAINTENANCE

SAFETY PRECAUTIONS

- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards:
  - Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.
  - Be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.
  - Burns from hot parts. Let the engine and exhaust system cool before touching.
  - Injury from moving parts. Do not run the engine unless instructed to do so.
- Read the instructions before you start the engine.
- To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when Working around gasoline. use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel related parts.
- Remember that an authorized servicing dealer of our company knows Your engine best and is

fully equipped to maintain and repair it. To ensure the best quality and reliability, use only new genuine our parts for repair and replacement.

AIR CLEANER

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor and cause poor engine performance. Clean the air cleaner each time the engine is operated.

⚠ **WARNING! Operating the engine without an air cleaner, or with a damaged air cleaner, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered under the warranty.**

AIR FILTER CLEANING

1. Unscrew the wing nut (fig. 33A).
2. Remove cover.
3. Wash filter element (fig. 34A) in soap water. DO NOT USE GASOLINE!
4. Air dry filter element.
5. Place a few drops of motor oil on the foam filter and squeeze tightly to evenly distribute the oil remove and to any excess oil.
6. Reinstall filter.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.

NOTE: Incorrect spark plugs can cause engine damage.

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap (fig. 35A) from the spark plug, and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug (fig. 35B) wrench to remove the spark plug.
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap with a suitable gauge. The correct gap is 0,70 - 0,80 mm (fig. 36A). If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

NOTE: A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

EN

OIL CHANGE

Drain the engine oil when the engine is warm. **Attention: Do not drain oil when the engine is running!** Warm oil drains quickly and complete.

Castrol
Recommended oil / Empfohlenes Öl / Doporučený olej / Odporúčaný olej / Zalecany olej
CASTROL MAGNATEC 5W-40 C3

DE

1. Disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug.
2. Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.
3. Remove the oil filler cap/dipstick (fig. 18A).
4. Remove the drain bolt (fig. 18B) and drain the oil into the container by slightly tipping the engine toward the oil filler cap/dipstick.

CS

⚠ **Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground or down a drain.**

5. Reinstall the drain bolt. With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on the dipstick with the recommended oil.

SK

⚠ **WARNING! Running the engine with a low oil level can cause engine damage.**

6. Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

ENGINE ADJUSTMENTS

PL

NOTE: Do not change in any way the rated speed of the engine (carburetor side or regulator side).

Your engine was adjusted in the factory and the non-respect of the homologation speed engine could be dangerous for your safety and others safety. If the motor settings is changed in any way, the warranty will be cancelled.

TRANSPORT

For manipulation with machine make following steps: Start the engine, grip the self-drive control handle and drive the machine to required place. You can handle the machine also without self-drive. Release the control lever and shift idle gear. Push the machine to required place.
Before transport of the machine by transport vehicle switch off the engine and wait till it is cold. Disconnect the connector of spark plug. Transport snow thrower in horizontal position.. Machine should be secured on the vehicle by strap belts. Always check important details in the manual if the machine should be stored for long time.

STORAGE

For storage exceeding 14 days add fuel stabilizer to extend fuel storage life.

- If the machine will not be used for 30 days or longer, or if it is the end of the season, the equipment needs to be stored properly. Follow storage instructions below to ensure top performance from the machine for many more years.
- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.

- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.
- If storing the machine in an unventilated area, rust proof the machine using a light oil or silicone to coat the machine. Lubricate with oil or silicone oil especially all the moving parts, cables, bearings and fin.
- Clean the exterior of the engine and the machine.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Do not transport the sweeper, put it out of operation and store when tilted forward, backward or sideways.
- Do not store the sweeper in damp rooms, in rooms where fertilizers are stored, in stables or near them. Tilting may cause the engine oil to get to the combustion space, which in consequence may bring problems wit starting and oil carbonization – risk of strong corrosion formation.

FUEL STORAGE

- Store the gasoline only in special can, otherwise there is a risk of fuel contamination.
- If you use contaminated gasoline there is a risk of irregular engine running or its damage.
- Store minimum quantity of the fuel which you can use to 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

ENGINE STORAGE

- Engines stored more than 30 days require special attention.
- It is necessary to prevent creating of resin sediments in fuel system, contingently in main parts of carburetor.
- If fuel tank contains oxidated or reformulated petrol (petrol with addition of alcohol or aether) let the engine run till all the fuel is consumed.
- Replace engine oil.
- Screw out spark plug and pour in the cylinder ca 15 ml of engine oil. Fasten again the spark plug and slowly turn the engine so that the oil would be evenly distributed on the piston and cylinder.
- Remove dirt from the engine.
- For engine protection use Fuel stabiliser which is available at petrol stations.

⚠ **Caution: Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other devices which can produce sparks.**

- If the fuel is left in the machine longer than 30 days it could case stopping of fuel system.

TROUBLESHOOTING

Problems which you meet while working with the machine have mostly very simple reason which you can put easy in order by yourself. If your are in doubts or if the repair is more complicated, or it is a failure which is not described here, contact authorised service center. All repairs let do in authorised service centers, which used original spare parts.

CAUTION! Failures of your machine which require larger interference must always be eliminated by authorized service center. Unauthorized interferences can cause damages. If you can not rectify the fault using the measures described here, contact

an authorized service center.

ENGINE		
Problem	**Probable cause**	**Corrective action**
Engine not starting	Engine switch not in "I" position (ON)	Put the engine switch to "I" position
	Fuel tap closed	Open the fuel tap
	Non-correct position of choke lever	Cold engine - put choke lever into position CHOKE Hot engine - put the choke lever into position RUN
	Socket plug not fitted	Fit the socket plug
	Spark plug dirty or faulty	Clean or replace the spark plug
	Incorrect spark plug electrodes distance	Set the electrodes distance to 0.7 – 0.8 mm
	Fuel tank empty	Add fuel
	Old fuel	Replace old fuel with new one
Engine switching off after being started	Air filter dirty	Clean the air filter
	Too big distance of spark plug electrodes	Set the electrodes distance to 0.7 – 0.8 mm
	Spark plug dirty or faulty	Clean or replace the spark plug
Engine failing	Socket plug or cable released	Fix the socket plug firmly on the spark plug. Fix the spark plug cable
	Fuel screen dirty	Clean the fuel screen
	Air hole in the tank lid blocked	Change the tank lid
	Air filter dirty	Clean the air filter
	Old fuel	Replace old fuel with new one
Engine failing in high revolutions	Too small distance of spark plug electrodes	Set the electrodes distance to 0.7 – 0.8 mm
	Air filter dirty	Clean the air filter
Engine with too low output	Sweeping brush blocked by foreign items	Remove foreign items off the sweeping brush
Engine getting too much heated	Cooling air system blocked	Clean the ventilation louvers and cooling fins
	Too little of engine oil	Add engine oil
	Air filter dirty	Clean the air filter

SWEEPER		
Problem	**Probable cause**	**Corrective action**
Sweeping brush not working	Sweeping brush blocked with foreign items	Set the Bowden cable
	Bowden cable set too freely	Remove foreign items and check whether the sweeping brush is not damaged
Sweeping depth too small	Sweeping brush setting too small	Set the sweeping brush
	Worn-out brushes	Replace the brushes

SNOW BLOWER		
Problem	**Probable cause**	**Corrective action**
Auger does not rotate	Foreign matter blocking	Clean
	Shear pin broken	Replace the broken pin
	Auger drive belt slipping	Adjust the belt and adjust control rope
	Auger drive belt broken	Replace the belt
Auger does not stop when the lever is released	Auger drive belt is out of correct position	Adjust the belt
	Auger drive guide is out of correct position	Adjust the guide
Snow thrower veers to one side	Tire pressure not equal	Adjust the tire pressure
	Uneven tires	Unify tires
	Scraper blade or shoes uneven adjusted	Adjust scraper blade and shoes
Inadequate or no ejection	Snow ejection unit blocked	Clean the snow ejection unit with a solid object
	Auger screw not turning	Adjust loose clutch cable
	Shearing bolts sheared	Replace shear bolts

⚠ **CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.**

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your petrol tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- Petrol and oil is hazardous waste. Dispose it in right way. It does not belong to house garbage. Regarding oil and fuel disposal contact local authorities, service center or your dealer.

GUARANTEE OF THE MACHINE

- Our warranty quality period for this device is 24 months.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use, the warranty quality period is reduced for 12 months, according to statutory provisions.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage and components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the device returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren´t the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the devices only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Devices sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz

- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

GUARANTEE OF THE ENGINE

NORMAL WEAR:
Similarly as all mechanical devices, the engines need periodical service and spare parts replacement in order to work correctly. Guarantee is not related to such repairs when lifetime of the part of engine was exhausted by normal operation.

INCORRECT MAINTENANCE:
Lifetime of the engine depends on conditions, in which it is operated and on care which is given to it. The guarantee does not relate to wearing caused by dust, dirt, sand or other abrasive materials which penetrated into engine in consequence with incorrect maintenance. This guarantee relates only to material and production defects. Therefore do not ask replacement of back payment of devices in which can be assembled the engine. The guarantee does not relate either for repairs caused by:

- Using other than original spare parts
- Control elements or devices which make starting difficult, cause power output reduction and reduce its lifetime (contact producer of the device).
- Untight carburetors, stopped fuel pipes, seized valves or other defects, caused by using dirty or old fuel. Use only fresh plumb free petrol **and fuel stabiliser.**
- Parts which are rubbed out or broken due to operation with unsufficient oil level, using dirty or oil incorrect specifications. Use the oil recommended by the manufacturer.
- Repair or adjustment of connected parts or assembly, e.g. gear couplings, remote controls and similar, not original ones.
- Damage or wear of parts caused by dirt particles which penetrated into engine due to incorrect maintenance or assembly of air filter or using non original cleaner or filter inlay.
- Parts which were damaged due to engine overspeeding or overheating caused by clogging or blocking cooling ribs or flywheel space by grass, chips or dirts or damages caused by engine operation in closed room.
- Engine damage or its parts by enormal vibrations caused by loosening engine assembly, mowing knives, loosened or unbalanced flywheels, incorrect fastening device to engine shaft, overspeeding or other incorrect operation.
- Bended or broken crankshaft after hitting to rigid object or for V-belts overtensioning.
- Engine damaged or its part e.g. combustion chamber, valves, valve saddles, valve leading or burning starter coil as result of using incorrect fuel – for example liquid gas, natural gas, incorrect petrol etc.

MOTOR KEHRMASCHINE - ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

⚠ Achtung! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

INHALTSVERZEICHNIS

MASCHINEN-BESCHREIBUNG 4
ILLUSTRIERTEN ANHANG 5
EMPFEHLENSWERTES ZUBEHÖR 11
SICHERHEITSSYMBOLE 12
TECHNISCHE DATEN 16
EINSATZBEREICH 43
SICHERHEITSANWEISUNGEN 44
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN 44
GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE 44
SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG DER SCHNEEFRÄSE 46
SICHERHEISTANWEISUNGEN ZUR BENUTZUNG DES MOTORS 46
ARBEITSBEREICH 49
PERSÖNLICHE SICHERHEIT 49
BENZINBETRIEBENES WERKZEUG UND BEHANDLUNG 49
PERSONENSCHUTZ 50
AUSPACKEN 51
MONTAGE 51
ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB 52
TANKEN 52
MOTORÖL 53
RÄDERFÜLLDRUCK 53
HOCHGEBIRGSEINSATZ 53
BETRIEB 54
STARTEN DES MOTORS 54
STOPPEN DES MOTORS 55
DIE SCHALTUNG DER SCHALTSTUFEN 55
LEUCHTE 55
HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES GERÄTS 55
MASCHINENSTEUERUNG 55
HÖHENEINSTELLUNG DER STÜTZRÄDER UND DER BÜRSTEN 56
EINSTELLUNG DES HINAUFWERFENS DES SCHNEES ..... (FRÄSE) 56
HÖHENEINSTELLUNG DER SAMMELSCHAUFEL (FRÄSE) 56
TIPPE ZUM SCHNEEWEGRÄUMEN 56
REINIGUNG DER MASCHINE 56
REINIGUNG DER VERSTOPFTEN SCHNECKE ODER DES KAMINS DES ABWERFENS (FRÄSE) 56
SCHNEEKETTEN (ZUSATZAUSRÜSTUNG) 57
WARTUNG 57
WARTUNGSPLAN 58

HECHT® made for garden

WARTUNG DER MASCHINE 59
SCHMIERANLEITUNG 59
REINIGUNG 60
KEHRBÜRSTEN AUSBAU / EINBAU / TAUSCH 60
MOTORWARTUNG 61
LUFTFILTER 61
ZÜNDKERZE 61
ÖLWECHSEL 62
MOTORANPASSUNGEN 62
TRANSPORT 63
LAGERUNG 63
KRAFTSTOFFLAGERUNG 63
MOTORLAGERUNG 63
PROBLEMLÖSUNG 64
SERVICE UND ERSATZTEILE 66
ENTSORGUNG 66
GERÄTEGARANTIE 66
INSTALLIEREN UND VERWENDEN VON WÄHLBARE ZUBEHÖR 146
1 - SAMMELBEHÄLTER 00861B 147
2 - SCHNEESCHILD 00861A 147

Warnsymbole in diesem Handbuch:

⚠ WARNUNG! Dieses Zeichen zeigt Anweisungen an, die befolgt werden müssen, um Unfällen vorzubeugen, welche zu ernsthaften körperlichen Schäden oder Tod führen könnten und/oder zu mechanischen Problemen, Ausfall oder Beschädigung der Maschine.

❗ HINWEIS: Dieses Zeichen weist auf nützliche Hinweise beim Einsatz des Produktes hin.

EINSATZBEREICH

⚠ **Bevor diese Maschine in Betrieb genommen wird, müssen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig lesen.**

Lesen Sie die Anweisungen dieses Handbuches vor der Erstinbetriebnahme. Beachten Sie bitte besonders die Sicherheitsanweisungen.

FESTGELEGTE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Gerät ist nur für folgende Nutzungen zugelassen:

- In Übereinstimmung mit der Beschreibung und den in diesem Betriebshandbuch dargelegten Sicherheitsanweisungen
- zu bereinigen trockenen Schmutz und kleinere leichte Schneeschicht auf eine ebene Fläche ohne Steine und ähnliche Hindernisse.

Keine andere Nutzung ist gestattet. Unzulässige Nutzung wird nicht durch die Garantie abgedeckt und der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab. Der Nutzer ist haftbar für sämtliche Schäden an Dritten oder deren Eigentum. Unzulässige Änderungen an der Maschine bedingen jeglichen Haftungsausschluss durch den Hersteller für daraus entstandene Schäden.

Bitte beachten Sie, daß unsere Geräte nicht für den Gebrauch in gewerblichen, geschäftlichen oder industriellen Anwendungen konstruiert wurden. Unsere Garantie verfällt beim Einsatz des Gerätes in gewerblicher, geschäftlicher oder industrieller Nutzung oder ähnlichen Zweck.

Überlasten Sie die Maschine nicht – nutzen Sie sie nur im dafür konzipierten Leistungsumfang.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

⚠ **Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßregeln beim Einsatz dieser Maschine, um das Risiko persönlicher Verletzungen oder Materialschäden zu vermeiden. Befolgen Sie auch die besonderen Sicherheitsanweisungen in den einzelnen Kapiteln. Wo erforderlich, sind die gesetzlichen Richtlinien und Regelwerke einzuhalten, um mögliche Unfälle während des Betriebs des Geräts zu vermeiden.**

⚠ **WARNUNG! Bei der Verwendung von Benzingeräten, sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Einhaltung, immer befolgt werden, um das Risiko schwerer Verletzungen und / oder Beschädigung des Gerätes zu verringern.**

⚠ **ACHTUNG: Die Maschine erzeugt eine elektromagnetische und elektrostatische Feld sehr schwache Intensität. Dieses Feld kann mit einigen Herzschrittmachern stören. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu vermeiden, sollten Personen mit Herzschrittmachern verwenden das Gerät bei Ihrem Arzt und dem Hersteller konzultieren.**

TRAINING

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig. Machen Sie sich mit den Schaltern und der ordnungsgemäßen Nutzung des Gerätes vertraut;
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu bedienen. Örtliche Richtlinien können das Alter des Nutzers regeln.
- Arbeiten Sie niemals, während andere Menschen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Bedenken Sie, daß der Bediener oder Nutzer verantwortlich ist für Unfälle oder Gefährdungen anderer Menschen oder deren Eigentums.

⚠ **WARNUNG! Benzin ist leicht entzündlich.**

- Lagern Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Kanistern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur draußen nach und rauchen Sie nicht während des Tankvorgangs.
- Tanken Sie vor dem Starten des Motors. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel oder füllen Sie Sprit nach, während der Motor läuft oder heiß ist.
- Falls Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, das Gerät zu starten sondern entfernen Sie es von dort und vermeiden Sie jegliche Zündfunken bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Schrauben Sie die Tankdeckel von Gerät und Tankkanister wieder sicher zu.
- Vor Gebrauch führen Sie eine Sichtkontrolle durch.

GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann. Starten oder arbeiten Sie mit dem Gerät niemals in geschlossenen Räumen, selbst wenn Fenster und Türen geöffnet sind.
- Während des Kehrens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Kehren Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle

Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Immer eine Sichere Bedienhöhe am Lenkholm einstellen!
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Kehren Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand, besonders an abfälligem Gelände.
- Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung an Steigungen ändern. Kehren Sie nicht an übermäßig steilen Lagen (max. 30°).
- Halten Sie die Kehrwalzen beim Transport an. Halten Sie die Kehrwalzen an wenn die Maschine gekippt werden muss.
- Benutzen Sie die Kehrmaschine niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen.
- Bedienungsholme nie während der Arbeit verstellen - Unfallgefahr!
- Bei allen Arbeiten mit der Kehrmaschine, insbesondere beim Wenden, muss der Bediener den ihm durch die Holme gewiesenen Abstand vom Gerät einhalten! Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten.
- Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu der Kehrbüste.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
    - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen an der Kehrwalze beseitigen
    - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen an der Kehrwalze und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut mit der Kehrmaschine arbeiten. Bei Funktionsstörungen an der Lenkung die Kehrmaschine sofort anhalten und abstellen. Störung umgehend beseitigen lassen.
- Besteht in Hanglagen die Gefahr des Abrutschens, so ist die Kehrmaschine von einer Begleitperson mit einer Stange oder einem Seil zu halten. Die Begleitperson muss sich oberhalb des Fahrzeuges in ausreichendem Abstand von den Arbeitswerkzeugen befinden! Möglichst immer quer zum Hang arbeiten!
- Stellen Sie den Motor ab:
    - wenn Sie sich von der Kehrmaschine entfernen,
    - bevor Sie nachtanken
- Bei Arbeiten an den Rädern ist darauf zu achten, dass die Kehrmaschine sicher abgestellt und gegen Wegrollen gesichert ist. Reparaturarbeiten an den Reifen dürfen nur von Fachkräften und mit geeigneten Montagewerkzeugen durchgeführt werden. Reifenluftdruck regelmäßig kontrollieren. Bei zu hohem Luftdruck besteht Explosionsgefahr.
- Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig. Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16.
- Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.
- Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.

SICHERHEITSFORDERUNGEN FÜR DEN BETRIEB

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche und dunkle Bereiche

erhöhen die Unfallgefahr.
- Verfügung zur Entsorgung folgen uas den Piktogrammen auf dem Gerät (Verpackung). Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel "Symbole".
- Der Bediener hat das Bedienungshandbuch vor der Inbetriebnahme zu lesen.
- Es ist keine zusätzliche Qualifikation erforderlich, außer der Erfahrung beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Nur Personen von 16 Jahren oder älter dürfen das Gerät bedienen. Ausnahme sind Personen, die eine professionelle Einweisung durch eine qualifizierte Person erhalten haben und von diesen überwacht werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG DER SCHNEEFRÄSE

- Richten Sie sich beim Betreiben der Maschine auf öffentlichen Straßen und Wegen nach den gültigen Vorschriften.
- Benutzen Sie die Maschine nie zur Beförderung von Personen.
- Wenn Sie mit der Maschine arbeiten, sie starten oder reparieren, benutzen Sie bitte Handschuhe, Schutzbrille, anliegende Winterkleidung und festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle.
- Füllen Sie den Kraftstoff nie in einem geschlossenen Raum oder bei laufendem Motor nach, und auch nicht, wenn der Motor heiß ist.
- Nähern Sie sich mit Teilen des Körpers oder des Gesichts nicht den rotierenden oder heißen Teilen der Maschine. Schalten Sie den Motor aus, wenn Sie mit der Maschine nicht arbeiten, wenn sie sie wegstellen oder eine Einstellung vornehmen oder eine Wartung oder Reparatur durchführen möchten.
- Lassen Sie die Maschine zunächst abkühlen, bevor Sie sie in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Lagern Sie die Maschine und den Kraftstoff an einem sicheren Ort ohne Feuerquelle (Funken, Flammen) unerreichbar für Kinder.
- Lassen Sie die Maschine nur von einem autoirisierten Service reparieren.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nie bei hoher Fahrgeschwindigkeit oder auf glattem Untergrund.
- Vorsicht beim Rückwärtsfahren!
- Arbeiten sie mit der Maschine nur auf einem sicheren Untergrund. Fräsen Sie keine Kies- oder steinigen Oberflächen – Risiko der Beschädigung der Maschine und Unfallrisiko durch umherfliegende Steine.
- Starten Sie die Maschine nie in einem geschlossenen Raum.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nur bei guten Sichtverhältnissen.
- Geben Sie auf Hindernisse acht, damit Sie bei der Arbeit mit der Maschine nicht ins Straucheln geraten oder die Maschine nicht aus dem Gleichgewicht bringen.
- Richten Sie die Richtung des Schneeauswurfs nie auf Gebäude oder Fahrzeuge, Menschen oder Tiere aus.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nur dann, wenn sie sich in einem tadellosen und sicheren Zustand befindet. Untersuchen Sie sorgfältig den Ort, an dem die Maschine zum Einsatz kommen soll. Entfernen Sie Hausfußmatten, Platten, Drähte und sonstige Gegenstände.
- Für die durch die Maschine verursachten Schäden haftet die Bedienung der Maschine.
- Benutzen Sie die Fräse nicht bei Regen.

SICHERHEISTANWEISUNGEN ZUR BENUTZUNG DES MOTORS

Die Leistung des an einer konkreten Anlage platzierten Benzinmotors muss keine Bruttoleistung erzielen. Bewirkt wird dies durch viele Faktoren, wie z.B. durch das verwendete Zubehör (Auspuff, Betankung, Kühlung, Vergaser, Luftfilter usw.), Nutzungsbegrenzung, betriebliche Nutzungsbedingungen (Temperatur, Feuchtigkeit usw.) und die Unterschiede zwischen den einzelnen hergestellten Motorexemplaren.

- Lesen Sie sich vor dem Anlassen der Maschine (des Motors) das ganze Benutzerhandbuch gut durch. Wenn Sie sich nicht an die Instruktionen halten, könnte dies einen schweren oder sogar tödlichen Unfall zur Folge haben.

- Die Bedienung muss dafür speziell geschult sein. Für Personen, die bezüglich der Handhabung des Motors nicht geschult wurden, gilt das strenge Verbot, wie auch immer geartete Reparaturen des Motors durchzuführen.

⚠ **Warnung: Die Abgase dieses Produkts enthalten gefährliche Chemikalien, die Krebs oder Fortpflanzungsstörungen bewirken können.**

⚠ **Warnung: Das von den Motoren produzierte Kohlenmonoxid ist ein farbloses, geruchloses giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Bewusstlosigkeit und sogar den Tod bewirken.**

- Starten sie den Motor und arbeiten Sie mit ihm nur im freien Gelände.
- Starten Sie den Motor nicht und arbeiten Sie mit dem Motor nicht in einem geschlossenen Raum – auch dann nicht, wenn Türen und Fenster geöffnet sind.

⚠ **Warnung: Das Starten des Motors ist von Funkenbildung begleitet, die in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden kann. Ein Brand oder eine Explosion kann die Folge sein.**

- Starten Sie den Motor nicht, falls in der Umgebung Erdgas oder Propan/Butan-Gas ausströmt.
- Benutzen Sie keine komprimierten Startflüssigkeiten, deren Dämpfe entflammbar sind.

⚠ **Warnung: Benzin und seine Dämpfe sind hochexplosiv und entzündlich. Ein Brand oder eine Explosion kann schwere Verbrennungen oder sogar den Tod bewirken. Befolgen Sie daher folgende Instruktionen:**

BEIM NACHFÜLLEN DES KRAFTSTOFFS

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn wenigstens zwei Minuten vor Abnehmen des Tankdeckels abkühlen.
- Füllen Sie den Tank im Freien oder in einem gut gelüfteten Raum.
- Machen Sie den Tank nicht zu voll! Wegen der Ausdehnung des Kraftstoffes füllen Sie ca. 1,3 cm bis unter den unteren Rand der Füllöffnung nach. Schützen Sie das Benzin vor Funken, offenem Feuer, einem Zündbrenner, Wärme und anderen Entzündungsquellen.
- Kontrollieren Sie die Kraftstoffleitung, den Tank und den Deckel und alle Verbindungen darauf hin, ob sie ausreichend dicht sind und keine Risse aufweisen. Tauschen Sie die beschädigten Bestandteile im Falle eines Defekts aus.

BEIM ANLASSEN DES MOTORS

- Überzeugen Sie sich davon, dass die Zündkerze, der Schalldämpfer des Auspuffs, der Tankdeckel und der Luftfilter dort sind, wo sie hingehören.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn die Zündkerze ausgeschraubt ist.
- Falls Sie Kraftstoff verschüttet haben, warten Sie, bis dieser verdunstet ist, erst dann starten Sie den Motor.
- Falls der Motor abgesoffen ist, stellen Sie den Choke in die Position „0/open/run" (Start) und die Drosselklappe in die Position „fast" (schnell) und lassen Sie den Motor drehen, bis er anspringt.

BEI DER BEDIENUNG DER ANLAGE

- Kippen Sie weder Motor noch Anlage so, dass es zum Entweichen von Benzin kommt.
- Stellen Sie den Motor nicht durch Schließen des Vergasers ab.

BEIM TRANSPORT DER ANLAGE

- Führen Sie den Transport mit einem leeren Kraftstofftank oder mit einem geschlossenen

Kraftstoffventil durch.

BEI DER LAGERUNG VON BENZIN ODER EINER ANLAGE MIT KRAFTSTOFF IM TANK

- Lagerung getrennt von Heizöfen, Kochherden, Warmwasserboilern oder anderen Anlagen, die einen Zündbrenner haben, bzw. von anderen Entzündungsquellen – sie können die Benzindämpfe entzünden.

⚠ **Warnung: Die drehbaren Teile können Hände, Beine, Haare, Kleidung oder Ausrüstung erfassen. Es kann zu schweren Verwundungen oder sogar zur Amputation von Gliedmaßen kommen.**

- Arbeiten Sie mit der Anlage nur mit befestigten Schutzabdeckungen.
- Halten Sie Arme und Beine in einer genügenden Entfernung von den rotierenden Bestandteilen.
- Lange Haare zusammenbinden und Schmuck abnehmen.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung, keine frei hängenden Schnüre/Bändchen usw.

⚠ **Warnung: Der schnelle Einzug (Rückschlag) des Seilzugs des Anlassers zieht Hand und Arm schneller an sich heran, als Sie ihn loslassen können. Gefahr von Frakturen, Hautabschürfungen und Sehnenzerrungen.**

- Beim Anlassen des Motors langsam am Seilzug ziehen, solange Sie keinen Widerstand verspüren. Dann abrupt anziehen.
- Befreien Sie den Motor vor dem Anlassen von jeglicher äußerer Belastung.
- Direkt verkoppelte Bestandteile der Anlage, z.B. Messer, Laufräder, Riemenscheibe, Zahnräder usw., müssen einwandfrei befestigt sein. (Beim Starten bewegen sie sich).

⚠ **Warnung: Durch den Betrieb des Motors entsteht Wärme. Die Teile des Motors, insbesondere der Schalldämpfer des Auspuffs, sind beim Betrieb extrem heiß. Nach einem Kontakt kann es zu schweren Verbrennungen kommen. Sollte sich in der unmittelbaren Nähe brennbares Material befinden, z.B. Laub, Gras, Reisig usw., kann sich dieses entzünden.**

- Lassen Sie den Schalldämpfer des Auspuffs, Zylinder und Motorrippen abkühlen. Fassen Sie diese Teile nicht an, bevor der Motor nicht abgekühlt ist.
- Entfernen Sie brennbare Verunreinigungen, die sich im Bereich des Schalldämpfers und des Zylinders angesammelt haben.
- Vor Benutzung der Anlage auf einem bewaldeten, grasbewachsenen oder mit Gesträuch bewachsenen landwirtschaftlich nicht erschlossenen Grundstücken montieren Sie einen Funkenfänger an und erhalten Sie ihn in einem funktionsfähigen Zustand.

⚠ **Warnung: Unbeabsichtigte Funkenbildung kann einen Brand oder Stromunfall verursachen. Ein unbeabsichtigtes Starten des Motors kann das Erfassen, die Manipulation von Gliedmaßen oder Risswunden zur Folge haben.**

VOR EINSTELLUNG ODER REPARATUR

- Entkoppeln Sie das Kabel von der Zündkerze und befestigen Sie es weit von der Zündkerze.
- Entkoppeln Sie das Kabel von der Minusklemme des Vergasers (nur falls der Motor mit einem elektrischen Anlasser ausgerüstet ist)

BEIM TESTEN DER ZÜNDKERZE

- Benutzen Sie nur einen zugelassenen Zündkerzenprüfer.
- Prüfen sie die Funkenbildung der Zündung nicht bei herausgeschraubter Zündkerze.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche und dunkle Bereiche fördern Unfälle.
- Betreiben Sie keine benzinbetriebenen Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen, wie in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer in sicherem Abstand während Sie ein benzinbetriebenes Gerät bedienen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie wachsen, passen Sie auf, was Sie tun und achten Sie auf Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen eines benzinbetriebenen Geräts. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Bedienung eines Elektrowerkzeuges kann dazu führen, daß Sie die Kontrolle verlieren und dies kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz. Sicherheitsausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Gehörschutz, die für die entsprechenden Bedingungen eingesetzt werden. Es verhindert Personenschäden.
- Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder anderer Schlüssel, der noch an einem drehenden Teil eingesteckt ist, kann zu Personenschäden führen.
- Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie darauf, stets ordentlichen Stand und Balance zu haben. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Gerätes in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich entsprechend der Arbeiten. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von drehenden Teilen entfernt. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder langes Haar könnte sich in drehenden Teilen verfangen.

BENZINBETRIEBENES WERKZEUG UND BEHANDLUNG

- Wenden Sie keine Kraft auf das benzinbetriebene Werkzeug aus. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihren Einsatz. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer zu den dafür vorgesehenen Werten, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie nicht das Benzingerät, wenn der Hauptschalter nicht funktioniert. Jedes Benzingerät, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann ist gefährlich und muss repariert werden.
- Schalten sie das Werkzeug komplett aus, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Benzin einlagern. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko des versehentlichen Startens des Benzin-Werkzeug.
- Bewahren Sie unbenutzte Benzinwerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben sie keinen Personen welche mit dem Benzin-Werkzeug oder diese Anweisungen vertraut sind mit dem Benzingerät zu arbeiten. Benzingeräte sind gefährlich in den Händen von ungeschulten Personen.
- Warten Sie Benzingeräte. Achten Sie auf fehlerhafte Bindung von beweglichen Teilen, Bruch von Teilen und jede andere Bedingung, die die Funktion des Benzingeräts beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigungen lassen Sie das Benzingerät vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Benzingeräte verursacht.
- Verwenden Sie das Benzinwerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und in der für die jeweilige Art des Benzingeräts dienen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu leistenden Arbeit. Die Nutzung des Benzingeräts für andere als vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

PERSONENSCHUTZ

⚠ **Seien Sie vorbereitet! Folgende Dinge müssen Sie zumindest parat haben:**

- Geeigneter Feuerlöscher (Schaumlöscher).
- Ein voll ausgestatteter Erste-Hilfe-Kasten, der für den Bediener des Geräts und eine Begleitperson leicht zugänglich ist. Er muss genügend Verbandsmaterial für Fleisch- bzw. Schnittwunden enthalten.
- Ein Mobiltelefon oder anderes Gerät, um schnell den Rettungsdienst alarmieren zu können.

⚠ **Arbeiten Sie nicht alleine. Es muss sich eine andere Person in der Nähe befinden, die mit den Grundsätzen der Ersten Hilfe vertraut ist.**

⚠ **Die Begleitperson muss in sicherem Abstand von Ihrem Arbeitsplatz bleiben, Sie aber jederzeit sehen können! Arbeiten Sie nur an Orten, von denen aus der Rettungsdienst wirklich schnell gerufen werden kann!**

- Bei Schnittverletzungen decken Sie die Wunde mit einem sauberen Tuch ab und pressen Sie fest, um den Blutfluss zu stoppen.

Im Brandfall steht Sicherheit an erster Stelle:

- Falls Feuer aus dem Motor schlägt oder Rauch aus einem anderen Bereich als des Auspuffes dringt, entfernen Sie sich zuerst selbst von dem Gerät, um Ihre körperliche Sicherheit sicherzustellen.
- Verwenden Sie einen Schaumfeuerlöscher zur Brandbekämpfung um das Feuer am Ausbreiten zu hindern und rufen Sie unverzüglich die Feuerwehr.
- Eine Panikreaktion könnte einen Brand oder anderen Schaden größeren Ausmaßes verursachen.

RESTRISIKEN

- Selbst beim vorschriftsmäßigen Einsatz des Gerätes ist es unmöglich, sämtliche Risiken im Zusammenhang mit dessen Betrieb zu eliminieren. Die folgenden Risiken könnten aufgrund des Betriebs des Gerätes ergeben:
- Mechanische Gefahr, aufgrund von Abschneiden von Gegenständen und Auswurf.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung von Teilen unter elektrischer Spannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen aufgrund eines Gerätefehlers (indirekter Kontakt).
- Hitzegefahr durch Verbrennen oder Verbrühen oder andere Verletzungen aufgrund des möglichen Kontaktes mit heißen Objekten oder Materialien inklusive Wärmequellen.
- Lärmrisiko mit möglichem Gehörverlust (Taubheit) und andere physiologische Störungen (z. b. Gleichgewichtsverlust, Bewusstlosigkeit).
- Vibrationsrisiko (mit sich daraus ergebenden Gefäß oder neurologischen Schäden im Hand-Arm-System, z. B. die sogenannte „Weißfinger-Krankheit“ ")
- Gefahren aufgrund durch Kontakt mit gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Rauch und Staub oder deren Inhalation aufgrund von Emissionen (z. B. durch Einatmen).
- Brand oder Explosionsgefahr aufgrund verschütteten Kraftstoffs.
- Gefahren aufgrund der Missachtung ergonomischer Prinzipien durch die Bauform der Maschine, z. B. Gefahren durch eine ungesunde Körperhaltung oder übermäßige Belastung und unnatürliche Belastung des menschlichen Hand-Arm-Systems, aufgrund der Bauweise des Bedienpults, Balance der Maschine und der Verwendung von Zahnstützen.
- Gefahren aufgrund versehentlichen Startens, unerwarteter Erhöhung/Überdrehung der Drehzahl aufgrund eines Defekts/Ausfall der Steuerung wegen eines Defekts am Bedienpult oder des Standorts des Fahrers.
- Gefahren aufgrund der Tatsache, daß sich die Maschine auch unter besten Bedingungen wegen der Stabilität des Bedienpultes oder der Platzierung der Abschaltvorrichtung nicht ausschalten lässt.

- Gefahren aufgrund eines Defektes in der Maschinensteuerung wegen der Stabilität des Bedienpults, des Standorts des Fahrers bzw. der Kennzeichnung/Beschriftung.
- Gefahr durch das Reißen der Kette während des Betriebs.
- Gefahren wegen des Herausschleuderns von Objekten oder des Verspritzens von Flüssigkeiten.

AUSPACKEN

- Entfernen Sie das Produkt vorsichtig aus dem Karton.
- Inspizieren Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Servicecenter.
- Entsorgen Sie niemals Verpackungsmaterial, ehe Sie sorgfältig überprüft haben, ob noch ein Teil des Gerätes in der Verpackung liegt.
- Lassen Sie keine Teile der Verpackung (Kunststoffbeutel, Verschlussklammern etc.) in Reichweite von Kindern, diese könnten eine Gefahrenquelle darstellen.
- Die Entsorgung muss entsprechend der im Land gültigen Richtlinien erfolgen.
- Stellen Sie sicher, daß keine Beutel oder Kunststoffcontainer in die Umwelt gelangen, sie stellen eine Umweltbelastung dar.
- Sollten Sie irgendwelche Zweifel haben, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern lassen Sie es durch ein autorisiertes Servicecenter prüfen.

PACKLISTE:
Maschine, oberer Lenker, Drehlenker, Montagebeschlag für Lenker, Maschinenhandbuch

MONTAGE

1. Entnehmen Sie die Kehrmaschine aus der Verpackung und montieren Sie zuerst den oberen Holm mit der mitgelieferten Klemmschrauben (Abb. 2A).
2. Montieren Sie das untere Teil des Haltegriffs an den Korpus der Maschine (Abb. 3A). Mithilfe von Flügelmuttern (Abb. 4A) befestigen Sie an ihm den oberen Haltegriff.
3. Verbinden Sie das Steuerkabel mit der Halterung (Abb. 5A).
4. Befestigen Sie nun die Stützräder (Abb. 6) am Schutzblech der Kehrwalze (Schrauben/Muttern).
5. Montieren Sie nun den Lenkholm (Abb. 7).

MONTAGE DER SCHNEEFRÄSE (ZUSATZAUSSTATTUNG)

1. Montieren Sie die Flügelmuttern an beiden Seiten der Maschine ab (Abb. 8) und entkoppeln Sie den Arbeitsteil mit der Bürste.
2. Verkoppeln Sie den Arbeitsteil mit der Fräse mit dem Korpus der Maschine (Abb. 9), Vergewissern Sie sich, dass die Fräse gut mit der Antriebswelle verbunden ist (Abb. 10)
3. Sichern Sie die Fräse mit den Flügelmuttern (Abb. 11).
4. Montieren Sie den Auswurfkamin gemäß Abb. 12 und verbinden Sie den Bedienungshebel des Kamins (Abb. 13)

MONTAGE DER BÜRSTE

1. Entkuppeln Sie den Arbeitsteil mit der Fräse (Abb. 14).
2. Richten Sie den Arbeitsteil mit der Bürste aus (Abb. 15) und verbinden Sie ihn mithilfe der Flügelmuttern mit dem Korpus der Maschine (Abb. 16).
3. Vergewissern Sie sich, dass der Kardananschluss gut mit der Antriebswelle verbunden ist und ziehen Sie fest.

EN

DE

CS

SK

PL

ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um die Lebensdauer Ihrer Geräte zu maximieren, ist es sehr wichtig bevor Sie den Motor starten sich ein paar Momente zu nehmen, um den Zustand des Betriebssystemzu überprüfen. Stellen sie sicher das sie jedes Problem das Sie finden selbst oder von einem autorisierten Service-Händler zu korrigieren, bevor Sie den Motor starten.

⚠ **WARNUNG! Unsachgemäße Wartung dieses Motors oder ein unterlassen ein Problem vor der Inbetriebnahme zu beheben kann zu Fehlfunktionen führen, in dem Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden können.**

Führen Sie stetseine Überprüfung vor jedem Gebrauch durch und beheben sie Fehler.

Prüfen Sie stets die folgenden Punkte, bevor Sie den Motor starten:

1. Kraftstoffstand
2. Ölstand
3. Luftfilter
4. Allgemeine Kontrolle: austretende Flüssigkeit prüfen und lose oder beschädigte Teile
5. Prüfen Sie die Ausrüstung welche diesem Motor beigefügt wurde

TANKEN

Verwenden Sie bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90 oder höher. Dieser Motor ist für den Betrieb mit bleifreiem Benzin ausgelegt. Bleifreies Benzin produziert weniger Motor- und Zündkerzenablagerungen und verlängert das Leben ihrer Abgasanlage. Der Kraftstoff darf nicht älter als 14-Tage sein.

⚠ **WARNUNG! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv, und Sie können Verbrennungen erhalten oder schwer verletzt werden beim Tanken.**

- Motor abstellen und Hitze, Funken und Flammen entfernt halten.
- Nur im Freien tanken.
- Wischen Sie Verschüttetes sofort auf.

HINWEIS: Kraftstoff kann Lack und einige Arten von Kunststoffen schädigen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird beim befüllen des Tanks. Schäden, die durch verschütteten Kraftstoff entstehen, werden nicht von der Garantie erfasst.

Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin bzw. Öl / Benzin-Gemisch verwenden. Vermeiden dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank kommt.

⚠ **WARNUNG! Benzin ist leicht entzündlich.**

Lagerung des Kraftstoffs ausschließlich in speziell für diesen Zweck konzipierten Behältern. Nur im Freien tanken vor dem Starten des Motors und nicht rauchen während sie mit Benzin umgehen. Entfernen Sie niemals die Kappe des Kraftstofftanks oder Benzin nachfüllen, solange der Motor läuft oder wenn der Motor heiß ist. Wenn Benzin verschüttet wurde, nicht versuchen, den Motor anzulassen, sondern die Maschine weg aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie offene Flammen, bis die Benzindämpfe verflüchtigt sind. Den Motor abstellen und den Zündschlüssel sichern. Vor dem Kippen die Maschine (zu erhalten oder ablassen Öl) Kraftstoff aus dem Tank zu entfernen.

⚠ **WARNUNG: füllen Sie niemals Kraftstoff in geschlossenen Räumen nach, oder mit laufendem Motor oder dieser nach Betrieb nicht wenigstens 15 Minuten abgekühlt hat. Nehmen Sie keinen Kraftstoff, der älter als 14 Tage ist. Überalterter Kraftstoff ist der Hauptgrund für Vergaserschäden.**

KRAFTSTOFF AUFFÜLLEN

1. Entfernen Sie den Tankdeckel (Abb. 17A).
2. Befüllen Sie den Kraftstofftank nicht mehr als 1 cm unter Unterkante des Einfüllstutzens.

Nicht überfüllen. Wischen Sie verschütteten Kraftst off vor dem Start des Motors auf.

MOTORÖL

WARNUNG: Der Motor wird ohne Motoröl geliefert. Vor der Inbetriebnahme ist der Motor mit der erforderlichen Menge Öl zu befüllen. Überschreiten Sie die empfohlene Ölmenge nicht.

EMPFOHLENE ÖLE

Verwenden Sie 4-Takt-Motorenöl welches die Anforderungen für API Service Einstufung SH, SJ erfüllt oder übertrifft. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett auf dem Ölbehälter um sicher zu sein, das es die Buchstaben SH, SJ oder gleichwertig enthält.

Empfohlenes Öl: Castrol Magnatec 5W-40 C3.

SAE 10W-40 ist für den allgemeinen Gebrauch empfohlen.

ÖLSTAND PRÜFEN

⚠ **ACHTUNG: Prüfen Sie den Ölstand nur bei KALTEM Motor.**

1. Die Maschine senkrecht stellen. Kontrollieren Sie den Ölstand wenn der Motor gestoppt und abgekühlt ist.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Ölmessstab (Abb. 18A) und wischen sie es sauber.
3. Stecken Sie den Öleinfülldeckel / Ölmeßstab in den Öleinfüllstutzenhals wie dargestellt, aber nicht einschrauben, und entfernen Sie es dann um den Ölstand zu überprüfen.
4. Wenn der Ölstand nahe oder unterhalb der unteren Grenzmarke auf dem Messstab ist, entfernen Sie den Öleinfülldeckel/Ölmessstab und füllen Sie mit dem empfohlenen Öl (wir empfehlen Castrol Magnatec 5W-40 C3) bis an die obere Grenzmarkierung. Nicht überfüllen.
5. Setzen Sie den Öleinfülldeckel / Ölmessstab ein.

RÄDERFÜLLDRUCK

Achten Sie auf den korrekten Luftdruck der Räder (1,5 bar). Durch einen zu geringen Luftdruck kann der Schlauch auf den Mantel rutschen und der Schlauch kaputt gehen.

HOCHGEBIRGSEINSATZ

- In höheren Lagen wird das Standard Luft-Kraftstoffgemisch stärker angereichert. Die Leistung sinkt und der Kraftstoffverbrauch steigt an.
- Die Leistung in höheren Lagen kann durch Einbau einer Kraftstoffdüse mit kleinerem Durchmesser in den Vergaser verbessert werden. Falls Sie das Gerät ständig in Höhe über 1600 m über NN einsetzen, lassen Sie von Ihrem autorisierten Händler eine entsprechende Kraftstoffdüse einbauen.
- Dieses Gerät funktioniert ohne ordnungsgemäße Einstellung nicht gut in höheren Lagen.

Nehmen Sie bezüglich der Einstellungsinformationen Kontakt mit Ihrem autorisierten Servicecenter auf.

BETRIEB

STARTEN DES MOTORS

⚠ **WARNUNG! Kohlenmonoxid ist giftig. Das Einatmen kann es zu Bewusstlosigkeit und sogar Tot führen. Vermeiden Sie Bereiche oder Handlungen, bei denen Sie Kohlenmonoxid einatmen.**

WARNUNG: Der Motor wird ohne Motoröl geliefert. Vor der Inbetriebnahme ist der Motor mit der erforderlichen Menge Öl zu befüllen.

<table>
<tr><th>HANDSTART</th><th>ELEKTRISCHER START</th></tr>
<tr><td colspan="2">Vor dem Starten lösen Sie die Steuerhebel (Abb. 19A, B). Vor dem Starten kontrollieren Sie den Kraftstoffbestand und Ölbestand.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Stellen Sie Kraftstoffzuleitung (Abb. 20A/21A) auf ON.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Gashebel (Abb. 20C/21C) stellen Sie auf das Symbol“Hase“ein.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Im Falle der extremen Fröste (unter -10° C) drücken Sie 1x bis 3x Primer (Abb.22C). Beim Zusammendrücken versichern Sie sich immer, dass Sie die Lüftungsöffnung in seiner Mitte verstecken.. Wenn Motor warm ist, reicht Primer nur einmal drücken. Dank dem kalten Wetter wird der Motor schnell kalt, deshalb muss man oft das Drücken von Primer wiederholen.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Beim kalten Start stellen Sie den Startvergaserhebel (Abb. 20B/21B) in die Position 1 (eingeschaltet).</td></tr>
<tr><td>Drehen Sie den Schalter (Abb. 23A) in Position ON.</td><td>Schliessen Sie das Einspeisekabel in die Steckdose an (Abb.25A). Drücken Sie die Drucktaste für die Stromzuleitung (Abb.25B). Drücken Sie die Drucktaste für die Stromzuleitung nicht, bevor Sie sicher sind, dass das Einspeisekabel richtig an die Stromquelle angeschlossen ist.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Ziehen Sie das Startseil vor (Abb.24A), bis Sie den Widerstand fühlen. Das Startseil geben Sie nicht frei zurück , aber geben es langsam zurück, wie es aufrollt.</td><td>Nach dem Start des Motors ziehen den Stecker aus und schliessen Sie den Deckel zu.</td></tr>
<tr><td>Wenn die Maschine bis 5 sec nicht aufspringt, kontrollieren Sie wieder die ganze Maschine Den Start wiederholen Sie maximal zweimal mit einer 1-Minuten-Pause, sonst droht die Beschädigung der ganzen Starteinrichtung.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Die Einstellung des Startvergasers: Nachdem Motor laufen beginnt, verschieben Sie den Hebel in die Position 0/run. Vor jeder Einstellung des Hebels des Startvergasers warten Sie, bis der Motorlauf stabil ist.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Nach dem Start lassen Sie den Motor 1 – 3 Minuten bei niedrigen Touren laufen, inzwischen kontrollieren Sie den Motorzustand, ob Motor fliessend und stabil läuft oder ob er keine ungewöhnlichen Geräusche herausgibt. Danach stellen Sie mit dem Gashebel richtig die Motortouren ein, um verlangte Geschwindigkeit zu erreichen.</td></tr>
</table>

Abb.23: Die Steuerung des Motors. Die Zuleitung des Kraftstoffes auf dieser Abbildung ist abgeschaltet, der Startvergaser ist abgeschaltet, Gasshebel auf das Symbol „Schildkröte".

STOPPEN DES MOTORS

HANDSTART	ELEKTRISCHER START
Nach der Beendigung der Arbeit lassen Sie den Motor noch ein paar Minuten beim Leerlauf laufen. Auf diese Weise kann das kondensierte Wasser verdampfen und die Maschine bleibt trocken zur weiteren Benutzung.	
Den Gashebel (Abb.20C/21C) stellen Sie auf Symbol „Schildkröte"ein.	
Den Schalter (Abb.22A) drehen Sie in Position OFF.	
Den Kraftstoffhahn (Abb.20A/21A) stellen Sie in Position OFF ein.	
Beim Abstellen auf längere Zeit (nach der Saison) empfehlen wir in den Kraftstoff das Additiv einzumischen, es ist die Vorbeugung gegen die Kraftstoffalterung und gegen eventuelle Probleme mit der weiteren Inbetriebnahme Benutzen Sie Kraftstoff, der älter als 14 Tage ist.	

DIE SCHALTUNG DER SCHALTSTUFEN

⚠ **Schalten Sie immer bei der ausgeschalten Kupplung der Fahrt (Maschine steht) und nur bei dem laufenden Motor.**

Die Geschwindigkeitsstufen wählen Sie mit Hilfe des Schalthebels (Abb. 26A).
Nach vorn: F1 – langsame – bis F4 – schnelle
Zurück: R1 – langsam, R2 – schnell.
Vor dem Schalten kontrollieren Sie, ob die Fräse nicht blockiert ist.

LEUCHTE

- Der Lichtschalter steuert den Winkel der Leuchte (Abb. 1 / Teil 5). Er kann nur bei laufendem Motor eingeschaltet werden.
- Licht EIN / Aus Schalter ist auf EIN, wenn der Schalter in Position "1" geschaltet. In Stellung "O" wird das Licht ausgeschaltet.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES GERÄTS

- Achten Sie auf sicheren Stand!
- Durch drücken des Lenkholmes nach unten, lässt sich der Kehrbesen beidseitig um ca.20° drehen und einrasten.
- Während des Arbeitsvorganges stets darauf achten, dass Kühl- und Verbrennungsluft ungehindert angesaugt werden können (Blätter können die Ansaugkanäle zusetzen). Achten Sie ebenfalls auf ungehinderten Abgasabzug.

MASCHINENSTEUERUNG

- Die Maschine fährt vorwärts, indem Sie den oberen Hebel der Fahrt drücken (Abb. 19A) und ein von den Gängen vorwärts eingelegt ist.
- Die Maschine fährt rückwärts, indem Sie den oberen Hebel der Fahrt drücken und ein von den Gängen rückwärts eingelegt ist.
- Die Bürsten (Fräse) werden aktiviert, indem Sie den Hebel in der Mitte des Handgriffes drücken (Abb.19B).
- Das Reinigungsgerät ist mit einer Sicherheitsschaltung ausgestattet: Die Bürsten und das Gerät

werden deaktiviert, sobald Sie die Hebel lösen.

- Durch drücken des Lenkholmes nach unten (Abb. 1, Pos. 4), lässt sich der Kehrbesen beidseitig um ca.20° drehen und einrasten.

HÖHENEINSTELLUNG DER STÜTZRÄDER UND DER BÜRSTEN

Sobald die Bürsten ein wenig abgenutzt sind, muss der Abstand der Bürsten zum Boden neu eingestellt werden. Stellen Sie die Höhe der Stützräder durch Drehen der Stellschrauben ein (Abb. 27A). Das Stützrad wird angehoben – die Bürsten nähern sich dem Boden und umgekehrt.

⚠ **Hinweis: Die Einstellung des großes Druckes reduziert Lebensdauer der Bürste.**

EINSTELLUNG DES HINAUFWERFENS DES SCHNEES (FRÄSE)

Das Hinaufwerfen steuert sich durch die Drehung der Klinke (Abb. 28A) und die Höhe / Länge des Hinaufwerfens reguliert sich nach der Freistellung der Mutter auf dem Kamin des Hinaufwerfens der Schnee (Abb. 29A).

HÖHENEINSTELLUNG DER SAMMELSCHAUFEL (FRÄSE)

Die Höhe der Sammelschaufel kann auf die Weise eingestellt werden, dass auf der nicht geraden Oberfläche Geländeunebenheiten nicht betroffen sind und mit Schnee keine fremde Gegenstände hinaufwerfen sind, wie z.B. Steine, Holzstücke, u.a. Es droht Beschädigung des Getriebes und der Schnittschrauben (Abb.31A).

1. Lösen Sie die Muttern der Anlagengleiter zu beiden Seiten der Sammelschaufel (obr. 30A).
2. Passen Sie die Höhe an den Charakter der Umgebung. Höhere Einstellung bei dem ungleichen Gelände, niedrigere Einstellung bei der ganz gleichen Fläche.
3. Vor dem Festziehen der Mutter kontrollieren Sie,ob es wenigstens ein kleiner Raum zwischen der Oberfläche und unteren Kannte des Sammelschaufels geblieben ist. Die Mutter ziehen Sie gut fest.

TIPPE ZUM SCHNEEWEGRÄUMEN

Das Schneewegräumen führen Sie möglichst bald nach dem Schneefall, später untere Schicht vereist und das Wegräumen ist schwieriger. Den Schnee werfen Sie möglichst nach der Winterrichtung ab. Den Schnee räumen Sie so, dass sich die Wege der Maschine nicht überkreuzen.

REINIGUNG DER MASCHINE

Sobald Sie die Arbeit beenden, beseitigen aus der Maschine alle Schneereste. Die Schneereste in der Maschine können gefrieren und damit die Maschine vergebens belasten, überdies können bei der nächsten Benutzung der Maschine gefrorene Schneereste herausgeschleudert werden. Bei der Reinigung, den Reparaturen, dem Einstellen und soweit Sie den Bedienungsplatz verlassen, stellen Sie immer den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab.

REINIGUNG DER VERSTOPFTEN SCHNECKE ODER DES KAMINS DES ABWERFENS (FRÄSE)

⚠ **Verletzungsgefahr! Vor jedem Eingriff auf der Maschine schalten Sie den Motor ab und lassen Sie alle beweglichen Teile stoppen.**

Ziehen Sie den Zündschlüssel aus (Schalter in Position 0) und schalten Sie den Verbindungsstecker ab. Das Reinigungsgerät des Kamins ist an der Rückseite des Sammelschaufels durch den Halter (Abb.29B). Das Reinigungsgerät benutzt sich zur sicheren Beseitigung von Eis und Schnee, die den Kamin des Abwerfens verstopft haben.

⚠ Warnung: Reinigen Sie nie den Kamin des Abwerfens mit eigenen Händen.

SCHNEEKETTEN (ZUSATZAUSRÜSTUNG)

Bei extremen Schnee- und Witterungseinflüssen kann man Schneeketten einkaufen, Bestellnummer ist 009551. Wenn Sie bei ihrer Montage Probleme haben, kontaktieren Sie ihren Verkäufer.

WARTUNG

DIE BEDEUTUNG DER WARTUNG

Gute Pflege ist wichtig für sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb. Es wird auch helfen die Umweltverschmutzung zu verringern.

⚠ WARNUNG! Unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der Beseitigung eines Problems vor der Inbetriebnahme kann zu Fehlfunktionen führen in dem Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden können. Befolgen Sie immer die Inspektions- und Wartungsempfehlungen und Termine in dieser Bedienungsanleitung.

Um Ihnen bei der korrekten Pflege des Motors zu helfen, beinhalten die folgenden Seiten einen Wartungsplan, routinemäßige und einfache Wartung mit einfachen Handwerkzeugen. Andere Wartungsarbeiten, die schwieriger sind oder Spezialwerkzeuge erfordern, müssen durch ein autorisiertes Service-Center durchgeführt werden. Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen.

Betreiben Sie Ihren Motor unter erschwerten Bedingungen, wie zum Beispiel anhaltend hoher Last- oder Hochtemperaturbetrieb oder im Einsatz ungewöhnlich feuchter oder staubiger Umgebung, fragen Sie Ihre Servicewerkstatt zur geltenden Empfehlungen auf Ihre individuellen Bedürfnisse und Verwendung.

VORBEUGEN DEN MÖGLICHEN SCHÄDEN AN DER MASCHINE

Sobald durch die Maschine Steine, Äste oder andrer Gegenstände ergreift werden, stellen Sie die Maschine ab und kontrollieren Sie mögliche Beschädigung. Festgestellte Beschädigung muss sofort repariert werden, nie arbeiten Sie mit der beschädigten Maschine weiter. Vor dem Arbeitsanfang lassen Sie die Maschine auf die Betriebstemperatur aufwärmen. Nach der Beendigung der Arbeit lassen Sie den Motor noch ein paar Minuten im Leerlauf laufen.

- Schalten Sie den Sammler/ Rotor aus, wenn die Maschine transportiert oder ausser Betrieb ist.
- Überlasten Sie nicht die Kapazität der Maschine bei dem Wegräumen des Schnees durch grosse Geschwindigkeit.
- Nach einem Prall gegen fremden Gegenstand schalten Sie den Motor ab, schalten Sie das Kabel der Zündkerze ab, kontrollieren Sie, ob es zu keiner Beschädigung kam und reparieren Sie alle Beschädigungen, bevor die Maschine wieder startet und in Betrieb genommen ist.
- Beim Auftreten von abnormen Vibrationen gehen Sie nach den Instruktionen vor (siehe Anleitung zur Beseitigung der Störung).

⚠ WARNUNG! Eine nicht fachgerechte Wartung und das Nichtbefolgen von Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen können Sie veranlassen, ernsthaft verletzt oder getötet zu werden. Beachten Sie immer die Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung.

WARTUNGSPLAN

Tätigkeit	Nach Benutzung	Nach ersten 5 Arbeitsstunden	Täglich oder jeden 5 Arbeitsstunden	25 Stunden	50 Stunden	Vor dem Anfang der Saison	Saisonende	Nach Bedarf
Reinigung der Fräse und des Auswurfes	✓							
Kontrolle des Festziehens der Muttern			✓					
Einschmieren der rotierten Teile				✓			✓	
Reifendruck								✓
Kontrolle des Fräseschnecke								✓
Kontrola šneku frézy								✓
Kontrolle das Räumspachtels								✓
Kontrolle des Gleitschuhes								✓
Kontrolle des Motoröls			✓					
Wechsel des Motoröls ***		✓		✓	✓			
Kontrolle der Zündkerze				✓				
Reinigung der Zündkerze *					✓			
Wechsel der Zündkerze **							✓	
Kontrolle des Luftfilters			✓					
Reinigung des Luftfilters				✓				
Wechsel des Luftfilters								✓
Reinigung des Luftkühlsystems, Auspuffes und der Verrippung des Zylinders					✓			
Reinigung der Umgebung des Dämpfers			✓					
Reinigung des Funkenfängers						✓	✓	
Reinigung des Deckels der Schnappen auf dem Rollanlasser			✓					
Reinigung des Kraftstoffstankes und des Kraftstofffilters**							✓	
Wechsel des Kraftstofffilters*								✓
Kontrolle/Wechsel des Kraftstoffschlauchs							✓	✓
Kontrolle/Einrichtung des Ventilspieles **						✓	✓	

HECHT® made for garden

Reinigung der Brennkammer **	Jede 200 Stunden							
Kontrolle der Einrichtung des Vergasers**								✓
Wechsel des Verschlusses des Tanks								✓

Die Posten:

* Siehe die Beschreibung in der Anleitung

** Diese Arbeiten lassen Sie im autorisierten Service durchführen

*** Erster Wechsel folgt nach 5 Stunden, bei dem Betrieb mir grosser Belastung weiter Wechsel nach 25 Stunden.

WARTUNG DER MASCHINE

- Stellen sie sicher das alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, sodass die Anlage für den Betrieb sicher ist.
- Um die Brandgefahr zu reduzieren, halten den Motor, Schalldämpfer und gelagertes Benzin frei von Gras, Laubund überschüssigem Fett.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kehrwalze, den Sammelbehälter und das Schneeschild auf Verlust der Funktionsfähigkeit. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

SCHMIERANLEITUNG

⚠ **ACHTUNG: Ziehen Sie vor der Wartung die Zündkerze ab!**

Nach jeden 25 Betriebsstunden, minimal aber einmal in der Saison schmieren Sie alle beweglichen Teile mit leichtem Maschinenöl ein.

⚠ **Wichtig: Vermeiden Sie, Öl auf die Keilriemen, Gummi-Reibbeläge und Alu-Antriebsscheibe zu verschütten.**

RÄDER

Einmal in der Saison nehmen Sie beide Räder ab. Reinigen Sie die Achse und schmieren Sie sie mit vielseitigem wasserfestem Autoschmiermittel ein. Dann installieren wieder die Räder.

BEDIENUNG DER RICHTUNG DES AUSWURFES

Einmal in der Saison schmieren Sie die beweglichen Teile der Steuerung der Richtung des Auswurfes ein. Benutzen Sie ein vielseitiges wasserfestes Autoschmiermittel.

WELLE DER FRÄSESCHNECKE

Wenigstens einmal in der Saison beseitigen Sie die Schnittschrauben (Abb.31A) aus der Welle der Schnecke. Spritzen Sie das Schmiermittel in die Welle um die Distanzelemente ein. Schmieren Sie auch die Lagerflansche zu beiden Endungen der Welle.

GETRIEBEKASTEN

Das Schneckengetriebe wurde voll eingeschmiert schon bei der Herstellung. Ergänzung oder eventuellen Wechsel des Schmiermittels befehlen Sie dem autorisierten Service an.

EN

DE

CS

SK

PL

REINIGUNG

⚠ ACHTUNG: Nicht den Motor abspritzen. Wasser kann dem Motor schaden oder das Kraftstoffsystem verunreinigen.

- Nach Benutzung reinigen Sie die Maschine sorgfältig.
- Die Maschine parken Sie auf der festen geraden Fläche.
- Beseitigen Sie eventuelle Sedimente.
- Den Schacht des Schneeauswurfes reinigen Sie sofort nach der Beendigung der Arbeit. Dann lassen Sie die Maschine gut austrocknen. Wischen Sie dann ganze Maschine ab und beseitigen Sie gesamte Verunreinigung.
- Nach jedem Einsatz die Kehrmaschine und ganz besonders die Kehrbürste reinigen!
- Wischen sie das Deck mit einem trockenen Tuch.

⚠ Nie scheuernde Reinigungsmittel oder chemische Reinigungs- und Lösungsmittel wie Aceton oder Benzol verwenden.

KEHRBÜRSTEN AUSBAU / EINBAU / TAUSCH

1. Den Seitenschutz des Kehrbesens demontieren. Demontieren Sie die äußere Mitnehmerscheibe (Abb. 32A).
2. Die Besensegmente und die Distanzscheiben können Sie nun einzeln entnehmen.

BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN(SCHNITTSCHRAUBEN) DER SCHNEEFRÄSE

Die Fräse ist an die Antriebswelle durch die Befestigungsschrauben (Abb.31A) befestigt. Diese Schrauben können (aber auch nicht müssen) bei dem starken Widerstand der Fräse durch z.B. eingekeilte Steine, Eisenröhre oder Eisenstange oder ähnliche Hindernisse abschneiden. Die Fräse ist auf diese Weise vor ernster Beschädigung geschützt. Diese Schrauben können nur durch die originellen Ersatzschrauben ersetzt. Beseitigen Sie die abgeschnittenen Schrauben und Muttern, reinigen Sie die Verbindungsflächen und schmieren Sie sie mit Schmierfett ein. Benutzen Sie neue originelle Ersatzteile und Muttern als Ersatz der abgeschnittenen.

⚠ Achtung! Niemals ersetzen Sie die Schnittschrauben durch die andere, als originelle Schrauben. Wenn Sie nicht originelle Schrauben benutzen, übernimmt der Hersteller im Falle der Beschädigung der Fräse keine Garantie.

⚠ Warnung! Bevor Sie die Schnittschrauben wechseln beginnen, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus der Zündung heraus.

WECHSEL DER AUFRÄUMUNGSLEISTE

- Demontieren Sie Muttern, Unterlagen und Schrauben.
- Wechseln Sie die Gleitstücke zu beiden Seiten der Schnecke
- Schrauben Sie neue Gleitstücke an und stellen Sie sie auf die verlangende Höhe ein.

EINSTELLUNG DES VERBINDUNGSSEILS

Den linken Verbindungshebel schieben Sie in Richtung vorn vor. Das Seil biegt sich ein bisschen durch. Bei der Freistellung des Hebels darf das Seil weder gespannt noch durchgebogen sein. Bei der Anziehung des Hebels sollte das Seil ganz spannen. Sobald Sie das Spiel feststellen, müssen Sie das Seil einstellen und spannen. Bei richtig gespanntem Seil muss der Verbindungshebel bei dem Drücken ganz an den Handgriff anliegen. Wenn es dem nicht so ist, stellen Sie es ein.

MOTORWARTUNG

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie Wartungs-oder Reparaturarbeiten beginnen. Dies verhindert mehrere potenzielle Gefahren:
  - Kohlenmonoxidvergiftung aus Motorabgasen.
  - Achten Sie auf ausreichende Belüftung, wenn Sie den Motor betreiben.
  - Verbrennungen durch heiße Teile. Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen bevor Sie sie berühren.
  - Verletzungen durch bewegliche Teile.
- Führen Sie nicht den Motor, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
- Um die Möglichkeit eines Brandes oder einer Explosion zu reduzieren, seien Sie vorsichtig bei Arbeiten rund um Benzin. Verwenden sie nur eine nicht brennbare Lösungsmittel, nicht Benzin, um Teile zu reinigen. Halten Sie Zigaretten, Funken und Flammen weg von allen Brennstoff beinhaltenden Teilen.
- Denken Sie daran, dass eine Vertragswerkstatt der Firma ihren Motor am besten kennt und voll ausgestattet ist sie zu warten und zu reparieren. Um die beste Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie nur neue echte unserer Teile für Reparatur und Austausch.

LUFTFILTER

Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser und führt zu einer schlechten Motorleistung. Untersuchen Sie den Luftfilter jedes Mal, wenn der Motor betrieben wird. Sie müssen den Luftfilter häufiger reinigen, wenn Sie mit dem Motor in sehr staubiger Umgebung arbeiten.

⚠ **HINWEIS: Durch den Betrieb des Motors ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten Luftfilter, gelangt Schmutz in den Motor, wodurch der Motor schneller verschleißt. Diese Art von Schaden wird nicht durch die Garantie abgedeckt.**

LUFTFILTERREINIGUNG

1. Entfernen Sie die Flügelmutter (Abb. 33A).
2. Entfernen Sie die Abdeckung.
3. Waschen Sie das Filterelement (Abb. 34A) in Seifenwasser. KEIN BENZIN VERWENDEN!
4. Filterelement trocknen lassen.
5. Führen Sie ein paar Tropfen Motoröl auf den Schaumstoff-Filter und drücken es zusammen zur gleichmäßigen Verteilung des Öls und um überschüssiges Öl zu entfernen.
6. Setzen Sie den Filter wieder ein.

Hinweis: Ersetzen Sie den Filter, wenn dieser ausgefranst, zerrissen, beschädigt oder nicht gereinigt werden kann.

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie nur empfohlene Zündkerze, die den korrekten Wärmewert für die normale Motorbetriebstemperaturen entsprechen. Um die aktuellen Typen empfohlener Zündkerzen zu finden wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center.

HINWEIS: Falsche Zündkerzen können zu Motorschäden führen.

Für eine gute Leistung, muss die Zündkerze richtig eingestellt und frei von Ablagerungen sein.

1. Ziehen Sie die Kappe von der Zündkerze (Abb. 35A), und entfernen Sie Schmutz von dem Zündkerzenbereich.
2. Verwenden Sie die richtige Größe Zündkerzenschlüssel um die Zündkerze (Abb. 35B) zu entfernen.

3. Überprüfen Sie die Zündkerze. Ersetzen Sie sie wenn sie beschädigt, stark verschmutzt, wenn die Dichtscheibe in einem schlechten Zustand ist oder wenn die Elektrode abgenutzt ist.
4. Messen Sie den Abstand zwischen den Elektroden mit einem geeigneten Messgerät. Der richtige Abstand ist 0,70 - 0,80 mm (Abb. 36A). Falls eine Einstellung erforderlich, korrigieren Sie die Lücke durch vorsichtiges Biegen der Masseelektrode.
5. Installieren Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand, um überdrehen zu vermeiden.
6. Nachdem die Zündkerze aufsitzt, mit der richtige Größe Zündkerzenschlüssel zum Komprimieren Unterlegscheibe festziehen.
7. Wenn Sie eine neue Zündkerze einsetzen, 1/2 Umdrehung anziehen damit die Zündkerzen die Unterlegscheibe komprimiert.
8. Beim Wiedereinbau der ursprünglichen Zündkerze, um 1/8 - 1/4 Drehung anziehen damit die Zündkerzen die Unterlegscheibe komprimiert.

HINWEIS: Eine lockere Zündkerze kann sehr heiß werden und den Motor beschädigen. Überdrehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

9. Befestigen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.

ÖLWECHSEL

Das Motoröl ablassen, wenn der Motor warm ist, warmes Öl läuft schneller und vollständiger ab. **Achtung: Lassen Sie nicht das Öl ab, wenn der Motor läuft!**

1. Das Zündkabel abziehen und von der Zündkerze fern halten.
2. Einen geeigneten Behälter neben den Motor stellen um das Altöl aufzufangen.
3. Entfernen Sie den Ölmessstab (Abb. 18A).
4. Entfernen Sie die Ablassschraube (Abb. 18B) und lassen Sie das Öl in den Behälter durch leichtes Kippen des Motors in Richtung des Öleinfülldeckel / Ölmessstab.

Bitte entsorgen Sie gebrauchte Motorenöl in einer Weise, die mit der Umwelt vereinbar ist. Wir schlage vor, Sie nehmen Altöl in einem verschlossenen Behälter zu Ihrer lokalen Recycling- oder Service-Station für Rückgewinnung. Werfen Sie es nicht in den Müll oder gießen auf dem Boden oder in einen Abfluß.

5. Wenn der Motor in einer ebenen Position steht, bis zur Obergrenzmarke auf dem Messstab mit dem frischen empfohlen Öl auffüllen.

HINWEIS: Wenn der Motor mit einem niedrigen Öl-Ebene kann zu Motorschäden führen.

6. Installieren Sie den Öleinfülldeckel / Ölmessstab sicher.

MOTORANPASSUNGEN

HINWEIS: Nicht in irgendeiner Weise die Nenndrehzahl des Motors (Vergaserseits oder ändern Regler auf dieser Seite) verändern.

Ihr Motor wurde in der Fabrik eingestellt und die Nichteinhaltung der Zulassung der Motorgeschwindigkeit könnte gefährlich sein für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer. Wenn die Motoreinstellung in irgendeiner Weise verändert wurde erlischt die Garantie.

TRANSPORT

Für den Transport die Maschine gehen Sie entsprechend der folgenden Schritte vor: Starten Sie den Motor, drücken Sie Maschinensteuerung hebel und fahren Sie das Gerät an den Arbeitsort. Schieben Sie das Gerät mit losgelassenem Hebel an den erforderlichen Platz.
Für einen Transport des Gerätes mithilfe eines Transportfahrzeugs schalten Sie den Motor aus und warten, bis er ausgekühlt ist. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Transportieren Sie das Gerät nur in horizontaler Position. Es muss mithilfe von Spanngurten auf dem Transportfahrzeug gegen Verrutschen gesichert werden. Prüfen Sie die wichtigen Anweisungen im Handbuch, falls eine langandauernde Lagerung vorgesehen ist.

LAGERUNG

Bei der Lagerung von mehr als 14 Tage geben Sie einen stabilisierenden Zusatz zu dem Benzin zu, um die Haltbarkeit von dem Benzin zu verlängern.

- Sollte die Maschine über einen Zeitraum von mindestens 30 Tagen nicht genutzt werden, muss das Gerät sorgfältig eingelagert werden. Befolgen Sie die u. g. Lagerungsanweisungen, um eine erstklassige Funktion die Maschine über viele Jahre sicherzustellen.
- Das Gerät ist an einem trockenen Platz, vor Staub und Frost geschützt und außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Verwenden Sie keine Plastikfolie als Staubschutz. Eine undurchlässige Abdeckung wird Feuchtigkeit um den Motor einschließen und Rost und Korrosion fördern.
- Falls die Maschine in einer nicht belüfteten Bereich gelagert werden muss, ist ein Rostschutz für das Gerät durch einen leichten Öl- bzw. Silikonöl-Film auf dem Gerät erforderlich. Schmieren Sie hauptsächlich alle drehenden Teile, Kabel, Lager und Rippen ein.
- Reinigen Sie die Außenseite von Motor und Gerät.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand, falls erforderlich tauschen Sie die Warn- und Anweisungsaufkleber auf der Maschine aus.
- Kehrmaschine nicht nach vorne, hinten oder seitlich geneigt transportieren, abstellen oder lagern Kehrmaschine nicht in feuchten Räumen, in Räumen in denen Kunstdünger gelagert werden, in Ställen oder danebenliegenden Räumen unterstellen.
- Durch die Neigung kann Motoröl in den Verbrennungsraum gelangen und in der Folge können Startschwierigkeiten und Ölverkohlung auftreten - Gefahr von starker Korrosionsbildung.

KRAFTSTOFFLAGERUNG

- Lagern Sie Treibstoff nur in speziellen Benzinkanistern, ansonsten besteht die Gefahr von Spritverunreinigung der Umwelt.
- Im Falle der Verwendung von kontaminiertem Benzin besteht die Gefahr, daß der Motor unregelmäßig läuft oder beschädigt wird
- Lagern Sie höchsten die Menge an Sprit, die Sie innerhalb von 14 Tagen verbrauchen. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 14 Tage ist.

MOTORLAGERUNG

- Motoren, die länger als 30 Tage nicht laufen, benötigen besondere Aufmerksamkeit.
- Es ist notwendig, der Ablagerung von Verhärtungen im Kraftstoffsystem vorzubeugen, hauptsächlich in den Hauptteilen des Vergasers.
- Falls der Kraftstofftank oxidierten oder umformulierten Kraftstoff (Benzin mit Zusatz von Alkohol oder Äther) enthält, lassen Sie den Motor solange laufen, bis der Kraftstoff verbraucht ist.

- Ersetzen Sie das Motoröl.
- Drehen Sie die Zündkerze heraus und spritzen Sie ca. 15 ml Motoröl hinein. Ziehen Sie die Zündkerze wieder fest und lassen Sie den Motor langsam drehen, so daß das Motoröl gleichmäßig in Kolben und Zylinder verteilt ist..
- Lagern Sie die Maschine in einer sauberen, trockenen Umgebung.
- Entfernen Sie Schmutz vom Motorblock.
- Zum Motorschutz verwenden Sie Kraftstoffstabilisator, der an Tankstellen erhältlich ist.

⚠ **VORSICHT: Lagern Sie den Motor niemals in der Nähe von Herden, Öfen, Wasserboilern mit Pilotflamme oder andern Geräten, die Funken bilden können.**

Sollte der Kraftstoff länger als 30 Tage im Motor verbleiben, könnte dies ein Kraftstoffsystemversagen verursachen.

PROBLEMLÖSUNG

Probleme, die während der Arbeit mit dem Gerät auftreten, haben oftmals sehr einfache Ursachen, die Sie selbst beheben können. Sollten Sie Zweifel haben oder die Reparatur zu schwierig sein, oder der Fehler hierunter nicht beschrieben sein, nehmen Sie mit Ihrem autorisierten Servicecenter Kontakt auf. Sämtliche Reparaturen müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden, das Originalersatzteile verwendet.

MOTOR		
Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Motor startet nicht	Motorschalter nicht auf Position „I" (Ein)	Motorschalter auf Position „I" stellen
	Kraftstoffhahn geschlossen	Kraftstoffhahn öffnen
	Chokehebel geöffnet	Chokehebel schließen
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt	Zündkerzenstecker aufstecken
	Zündkerze verschmutzt oder defekt	Zündkerze reinigen oder wechseln
	Elektrodenabstand der Zündkerze stimmt nicht	Elektrodenabstand auf 0,7 – 0,8 mm einstellen
	Kraftstofftank leer	Kraftstoff einfüllen
	Kraftstoff alt	Alten Kraftstoff durch neuen ersetzen
Motor geht nach dem Starten wieder aus	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
	Elektrodenabstand der Zündkerze zu groß	Elektrodenabstand auf 0,7 – 0,8 mm einstellen
	Zündkerze verschmutzt oder defekt	Zündkerze reinigen oder wechseln
Motor hat Aussetzer	Zündkerzenstecker oder Kabel locker	Zündkerzenstecker fest auf Zündkerze Aufstecken / Zündkabelbefestigung festklemmen
	Kraftstoffsieb verschmutzt	Kraftstoffsieb reinigen
	Belüftung im Tankdeckel verstopft	Tankdeckel erneuern
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
	Kraftstoff alt	Alten Kraftstoff durch neuen ersetzen

Der Motor hat Ausfälle bei Hochtouren Motor hat zu wenig Leistung	Elektrodenabstand der Zündkerze zu klein	Elektrodenabstand auf 0,7 – 0,8 mm Einstellen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
	Kehrbürste wird durch Fremdstoffe gebremst	Fremdstoffe von Kehrbürste entfernen
Motor wird zu heiß	Kühlluftsystem eingeschränkt	Luftgitter und Kühlrippen reinigen
	Zuwenig Motoröl	Motoröl nachfüllen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen

BÜRSTE

Störung	Ursache	Abhilfe
Kehrbürste läuft nicht	Kehrbürste durch Fremdkörper blockiert	Fremdkörper entfernen, Kehrbürste auf Schäden ntersuchen
	Bowdenzug zu locker eingestellt	Bowdenzug nachstellen
Kehrtiefe zu gering	Einstellung der Kehrbürste zu gering	Kehrbürsten-Einstellung vornehmen
	Bürsten verschlissen	Bürsten erneuern

FRÄSE

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Schnecke dreht sich nicht	Sie wird durch fremden Gegen	Reinigen Sie sie
	Schnittschraube ist gebrochen	Wechseln Sie sie
	Riemen des Schneckenantriebes wird ausgerutscht	Richten Sie den Riemenund stellen Sie das Leitungsseil ein
	Zerrissener Riemen des Schneckenantriebes	Wechseln Sie den Riemen
Die Schnecke hört sich nicht drehen auf, wenn Sie den Hebel gedrückt halten	Der Riemen hat unrichtige Position	Richten Sie den Riemen
	Die Riemenleitung hat unrichtige Position	Richten Sie die Riemenleitung
Schneefräse neigt sich in eine Richtung	Reifendruck ist nicht gleichmässig	Gleichen Sie Reifendruck aus
	Nicht gleichmässige Räderbereifung	Einigen Sie die Bereifung
	Wischmesser/Gleitstücke sind nicht gleichmässig eingestellt	Richten Sie das Messer und Gleitstücke
Nicht Regelmässige oder keine Schneeabwerfen	Die Abwurfeinheit ist blockiert	Stossen Sie die Abwurfeinheit durch und reinigen Sie sie
	Die Fräseschnecke dreht sich nicht	Richten Sie gelöstes Seil der Leitung der Kupplung
	Entzweigebrochene Schnittschrauben	Wechseln Sie Schnittschrauben

⚠ **Achtung: Sollten sich Fehler nicht mithilfe dieser Tabelle beheben lassen, so müssen sie durch ein autorisiertes Servicecenter behoben werden.**

SERVICE UND ERSATZTEILE

- Lassen Sie Ihr Gerät durch qualifiziertes Servicepersonal reparieren, das ausschließlich Originalersatzteile verwendet. Dies stellt sicher, daß die Sicherheit Ihrer Maschine gewährleistet ist.
- Sollten Sie technischen Rat, Reparaturen oder Original-Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an bitte Ihren nächsten Servicepartner von Hecht. Informationen diesbezüglich erhalten Sie unter Hubertus Bäumer GmbH, Brock 7, 48346 Ostbevern, Deutschland, **www.hecht-garten.de**
- Ersatzteile können Sie unter Nennung der Ersatzteilnummer, die Sie unter **www.hecht-garten.de** finden, bestellen.

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehörteile und Verpackungsmaterial entsprechend der geltenden Umweltrichtlinien bei einem Recycling-Center.
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und entsorgen Sie das Gerät bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle, wo es gratis angenommen wird. Weiter Informationen erhalten Sie hierzu bei Ihrer Gemeinde oder dem nächsten Sammelstelle. Eine unsachgemäße Entsorgung wird entsprechend der nationalen Richtlinien geahndet.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl- und Kraftstoffresten/Müll wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

GEWÄHRLEISTUNG

GEWÄHRLEISTUNG AUF DAS PRODUKT:

ES GELTEN DIE ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN IHRES HÄNDLERS!

GENERALIMPORTEUR FÜR DEUTSCHLAND
Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7, 48346 Ostbevern, Deutschland
Telefon: 0 25 32 / 96 45 35, Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
mail: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

hecht® made for garden

MOTOROVÝ ROTAČNÍ KARTÁČ - NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici. Seznamte se s následujícími informacemi, abyste zamezili vzniku škod na životě, zdraví a majetku uživatele i dalších osob.

⚠ **Výstraha: Tento stroj není určen k ovládání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní kapacitou, anebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nebyly poučeny o provozu stroje, nebo pokud na ně nedozírá osoba zodpovědná za jejich bezpečí.**

OBSAH

POPIS STROJE **4**
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA **5**
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ **11**
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY **12**
SPECIFIKACE **16**
ÚČEL POUŽITÍ **68**
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY **69**
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 69
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO ZAŘÍZENÍ 69
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ SNĚHOVÉ FRÉZY 71
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ MOTORU 71
PRACOVNÍ PROSTOR 73
OSOBNÍ BEZPEČNOST 73
POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÝCH STROJŮ A JEJICH ÚDRŽBA 74
OCHRANA OSOB 74
VYBALENÍ **75**
MONTÁŽ **75**
PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU **76**
DOPLŇOVÁNÍ PALIVA 76
MOTOROVÝ OLEJ 77
PLNICÍ TLAK PRO PNEUMATIKY 78
VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY 78
PROVOZ **78**
STARTOVÁNÍ MOTORU 78
VYPNUTÍ MOTORU 79
ŘAZENÍ PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ 79
SVĚTLO 79
POKYNY PRO PRÁCI SE STROJEM 79
OVLÁDÁNÍ STROJE 80
NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRNÝCH KOL A KARTÁČŮ 80
NASTAVENÍ VÝHOZU SNĚHU (FRÉZA) 80
NASTAVENÍ VÝŠKY SBĚRNÉ LOPATY (FRÉZA) 80
TIPY K ODKLÍZENÍ SNĚHU 80
ČIŠTĚNÍ STROJE 80
VYČIŠTĚNÍ UCPANÉHO ŠNEKU NEBO ODHAZOVACÍHO KOMÍNKU (FRÉZA) 80
SNĚHOVÉ ŘETĚZY (DOPLŇKOVÉ VYBAVENÍ) 81
ÚDRŽBA **81**
ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY 82
ÚDRŽBA STROJE 83

POKYNY K MAZÁNÍ 83
ČIŠTĚNÍ 83
DEMONTÁŽ/MONTÁŽ/VÝMĚNA ZAMETACÍCH KARTÁČŮ 84
UPEVŇOVACÍ (STŘIŽNÉ) ŠROUBY SNĚHOVÉ FRÉZY 84
VÝMĚNA KLUZÁKŮ FRÉZY 84
NASTAVENÍ SPOJKOVÉHO LANKA 84
ÚDRŽBA MOTORU 84
VZDUCHOVÝ FILTR 85
SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ 85
VÝMĚNA OLEJE 86
SEŘIZOVÁNÍ MOTORU 86
PŘEPRAVA 86
USKLADNĚNÍ 86
SKLADOVÁNÍ PALIVA 87
SKLADOVÁNÍ MOTORU 87
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ 87
SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY 89
LIKVIDACE 90
O ZÁRUCE NA STROJ 90
O ZÁRUCE NA MOTOR 91
POUŽITÍ A MONTÁŽ VOLITELNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ 146
1 - SBĚRNÁ NÁDOBA 00861B 148
2 - SNĚHOVÝ ŠTÍT 00861A 148

EN DE CS SK PL

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :

⚠ Varování! V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života a/nebo škodám na stroji či majetku.

Poznámka: Podává užitečné informace.

ÚČEL POUŽITÍ

⚠ Nejprve si přečtěte návod k obsluze!

Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento přístroj je výhradně určen

- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití
- k odklízení suchých drobných nečistot a mírné vrstvy sněhu na rovném povrchu bez kamenů a podobných překážek

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Neoprávněně provedené změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných

činnostech.

Nepřetěžujte stroj – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **Při použití tohoto stroje dodržujte následující bezpečnostní pokyny abyste vyloučili riziko zranění osob nebo materiální škody. Též dodržujte speciální bezpečnostní instrukce v jednotlivých kapitolách. Kde je to požadováno dodržujte právní směrnice a předpisy pro prevenci možných nehod při provozu stroje.**

⚠ **Varování: Během používání benzínových strojů je za účelem snížení rizika vážných zranění osob nebo poškození výrobku nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.**

⚠ **POZOR: Stroj vytváří elektromagnetické a elektrostatické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.**

ZAŠKOLENÍ

- Pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládáním a správným používáním zařízení.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za poškození nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovním prostoru a během doplňování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Všechny uzávěry nádrže a nádoby nasaďte bezpečně zpět.
- Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO ZAŘÍZENÍ

- Spalovací motor nenechte běžet v uzavřených místnostech, kde se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý. Nepracujte se strojem v uzavřených prostorách, jako jsou garáže, neodvětrané skleníky, budovy, kůlny apod.
- Při zametání noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nezametejte bosí nebo v lehkých sandálech.
- Zkontrolujte terén, na němž stroj používáte, a odstraňte všechny předměty, jenž by mohly být zachyceny či odmrštěny.
- Na vodicí tyči nastavte vždy bezpečnou výšku obsluhy!

- Spalovací motor nenechávejte běžet v uzavřených místnostech, v nichž se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.
- Zametejte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Dbejte vždy na stabilní postoj, především na svahovitém terénu.
- Stroj veďte jen krokem.
- Buďte zvlášť opatrní, když měníte směr jízdy na stoupáních. Nezametejte v příliš strmých polohách (max. 30°).
- Zametací válec při přepravě zastavte. Zametací válec zastavte, pokud musí být stroj naklopen.
- Zametací stroj nepoužívejte nikdy s poškozenými ochrannými zařízeními či ochrannými mřížemi ani bez namontovaných ochranných zařízení.
- Vodicí tyče během práce nikdy nenastavujte – nebezpečí nehody!
- Při všech pracích se zametacím strojem, především při otáčení, musí obsluha dodržovat od přístroje odstup, který je vymezen tyčemi! Je zakázáno zdržovat se v nebezpečné oblasti.
- Neměňte nastavení motoru a motor nepřetáčejte.
- Motor startujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečný odstup nohou od zametacího kartáče.
- Ruce ani nohy nedávejte nikdy na nebo pod rotující díly.
- Motor vypněte a nástrčku svíčky vytáhněte:
  před odblokováním nebo odstraněním ucpání zametacího válce
  pokud se setkáte s cizím předmětem. Vyhledejte poškození zametacího válce a proveďte nezbytné opravy a teprve pak pokračujte v práci se zametacím strojem. Při funkčních poruchách řízení zametací stroj ihned zastavte a vypněte. Poruchu nechte ihned odstranit.
- Pokud na svazích existuje riziko sklouznutí, musí být zametací stroj držen na tyči nebo laně doprovodnou osobou.
- Doprovodná osoba se musí nacházet nad strojem v dostatečném odstupu od pracovních nástrojů! Pracujte vždy pokud možno napříč svahem!
- Motor vypněte:
  pokud se vzdalujete od zametacího stroje,
  před tankováním.
- Při práci na kolech je třeba dbát na to, aby byl zametací stroj bezpečně odstaven a zajištěn proti pojíždění. Opravy pneumatik smí provádět jen odborníci s vhodným montážním nářadím. Tlak vzduchu v pneumatikách pravidelně kontrolujte. Je-li příliš vysoký, existuje nebezpečí exploze.
- Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.
- Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace. Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let.
- Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.
- Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY NA OBSLUHU

- Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko. Při práci s přístrojem si zajistěte dostatečné osvětlení.
- Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Symboly“.
- Obsluha si musí před použitím tohoto přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.
- Kromě podrobné instruktáže odborně zdatnou osobou není pro používání tohoto přístroje potřebná žádná zvláštní kvalifikace.

- Přístroj smějí provozovat pouze osoby, které dovršily 16. rok věku. Výjimku představuje používání mladistvými pod dozorem instruktora v průběhu přípravy na povolání za účelem získání potřebné zručnosti.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ SNĚHOVÉ FRÉZY

- Při provozu stroje na veřejných komunikacích a cestách se řiďte platnými předpisy.
- Nikdy nepoužívejte stroj k přepravě osob.
- Když pracujete se strojem, startujete nebo opravujete stroj, používejte rukavice, ochranné brýle, přiléhavý zimní oděv a pevnou obuv s protismykovou podrážkou.
- Nikdy nedoplňujte palivo v uzavřeném prostoru nebo při běžícím motoru, ani když je motor horký.
- Nikdy se nepřibližujte částmi těla ani oblečení k rotujícím nebo horkým částem stroje. Vypněte motor, jestliže se strojem nepracujete, jestliže jej opouštíte nebo chcete provést seřízení, údržbu nebo opravu.
- Nechejte stroj nejprve vychladnout, než jej zaparkujete v uzavřeném prostoru.
- Ukládejte stroj a palivo na bezpečném místě bez zdrojů ohně (jiskry, plamen), bez přístupu dětí.
- Nechejte si stroj opravovat pouze v autorizovaném servisu.
- Nikdy nepracujte se strojem při vysoké rychlosti jízdy, na kluzkém povrchu.
- Opatrně při jízdě pozpátku.
- Se strojem pracujte výhradně na bezpečném povrchu. Nefrézujte štěrkové nebo kamenité povrchy – nebezpečí poškození stroje a úrazu odmrštěnými kameny.
- Nikdy nestartujte stroj v uzavřeném prostoru.
- Pracujte se strojem pouze při dobré viditelnosti.
- Dejte pozor na překážky, abyste při práci se strojem neklopýtli nebo abyste stroj nevyvedli z rovnováhy.
- Směr výhozu sněhu nikdy nesměřujte na budovy nebo vozidla, lidi ani zvířata.
- Se strojem pracujte, pouze je-li v bezvadném a bezpečném stavu. Pečlivě prohlédněte prostor, na kterém je stroj používán, odstraňte domovní rohože, desky, dráty a další předměty.
- Za škody vzniklé provozem stroje zodpovídá obsluha stroje.
- Frézu nepoužívejte v dešti.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ MOTORU

Výkon benzinového motoru, umístěného v konkrétním zařízení, nemusí dosahovat hrubého výkonu. Je to způsobeno mnoha faktory, jako např. použité příslušenství (výfuk, plnění, chlazení, karburátor, vzduchový filtr atd.), omezení využití, provozní podmínky používání (teplota, vlhkost ap.) a rozdíly mezi jednotlivými vyrobenými kusy motoru.

- Před spuštěním přístroje (motoru) si přečtěte celý návod k použití. Pokud byste se neřídili instrukcemi, mohlo by to mít za následek vážný nebo, dokonce smrtelný úraz.
- Obsluha musí být speciálně vyškolena. Osobě, která není vyškolena k manipulaci s motorem, je jakékoliv provádění oprav motoru přísně zakázáno.

⚠ **Varování: Výfukové plyny tohoto výrobku obsahují nebezpečné chemikálie, které mohou způsobit rakovinu nebo poruchy reprodukce.**

⚠ **Varování: Oxid uhelnatý, který motory produkují, je bezbarvý jedovatý plyn bez zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit nevolnost, mdloby, nebo dokonce smrt.**

- Motor spouštějte a pracujte s ním pouze na volném prostranství.

EN

DE

CS

SK

PL

- Nespouštějte ani nepracujte s motorem v uzavřeném prostoru, i když jsou otevřená okna a dveře.

⚠ Varování: Spouštění motoru je provázené jiskřením, které může zažehnout přítomné hořlavé plyny. Výsledkem může být požár nebo výbuch.

- Nespouštějte motor, pokud uniká v okolí zemní plyn nebo propan-butan.
- Nepoužívejte stlačené startovací kapaliny, jejich páry jsou hořlavé.

⚠ Varování: Benzín a jeho páry jsou vysoce výbušné a hořlavé. Požár nebo výbuch může způsobit vážné popáleniny nebo smrt. Proto dodržujte následující:

PŘI DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

- Vypněte motor a nechte jej alespoň dvě minuty vychladnout před sejmutím víčka nádrže.
- Nádrž plňte venku, nebo v dobře větraném prostoru.
- Palivovou nádrž nepřeplňujte! Kvůli roztažnosti paliva plňte cca 1,3 cm pod dolní okraj plnícího otvoru.
- Chraňte benzín před jiskrami, otevřeným ohněm, věčným plamínkem, teplem a jinými zdroji zapálení.
- Kontrolujte palivové potrubí, nádrž a uzávěr a všechny spoje, jestli jsou dost těsné a nemají žádné praskliny. V případě závady poškozené součásti vyměňte.

PŘI SPOUŠTĚNÍ MOTORU

- Přesvědčte se, že zapalovací svíčka, tlumič výfuku, uzávěr nádrže a vzduchový filtr jsou na svém místě.
- Nestartujte motor, pokud je zapalovací svíčka vyšroubovaná.
- Pokud rozlijete palivo, počkejte, až se odpaří a teprve potom spusťte motor.
- Jestliže je motor přeplavený, nastavte sytič do polohy 0/open/run (chod) a škrtící klapku do polohy fast (rychle) a protáčejte motor dokud nenaskočí.

PŘI OBSLUZE ZAŘÍZENÍ

- Nenaklánějte motor ani zařízení tak, aby došlo k úniku benzinu.
- Nezastavujte motor uzavřením karburátoru.

PŘI PŘEPRAVĚ ZAŘÍZENÍ

- Přepravujte s prázdnou palivovou nádrží nebo zavřeným palivovým ventilem.

PŘI SKLADOVÁNÍ BENZINU NEBO ZAŘÍZENÍ S PALIVEM V NÁDRŽI

- Uložte odděleně od pecí, kamen, ohřívačů vody nebo jiných zařízení, která mají věčný plamínek, či od jiných zdrojů zapálení - mohou zažehnout benzinové páry.

⚠ Varování: Otáčivé části mohou zachytit ruce, nohy, vlasy, oděv či výstroj. Může dojít k těžkým tržným ranám, nebo dokonce amputaci končetin.

- Pracujte se zařízením pouze s upevněnými ochrannými kryty.
- Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících součástí.
- Sepněte si dlouhé vlasy a sejměte šperky.
- Nenoste volný oděv, ani volně visící šňůry ap.

⚠ Varování: Rychlé zatažení (zpětné kopnutí) lanka spouštěče přitáhne ruku a paži rychleji, než je stačíte pustit. Nebezpečí zlomeniny, odření, nebo natažení šlach.

- Při spouštění motoru tahejte za lanko pomalu, dokud neucítíte odpor. Poté zatáhněte prudce.
- Před spuštěním motoru zbavte motor veškeré vnější zátěže.
- Přímo spřažené součásti zařízení, např. nože, oběžná kola, řemenice, ozubená kola atd., musí být bezpečně upevněny. (Při startování se pohybují).

⚠ **Varování: Provozem motorů vzniká teplo. Díly motoru, především tlumič výfuku, jsou za provozu extrémně horké. Po dotyku mohou vzniknout vážné popáleniny. Pokud je v těsné blízkosti nějaký hořlavý materiál, např. listí, tráva, roští atd., může vzplanout.**

- Před manipulací nechte tlumič výfuku, válec a žebra motoru vychladnout. Dokud motor nevychladne, nedotýkejte se těchto dílů.
- Odstraňujte hořlavé nečistoty, hromadící se v prostoru tlumiče a válce.
- Před použitím zařízení na zalesněném, travnatém nebo křovím porostlém nekultivovaném pozemku namontujte a udržujte ve funkčním stavu lapač jisker.

⚠ **Varování: Neúmyslné jiskření může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Neúmyslné spuštění motoru může způsobit zachycení, manipulaci končetiny nebo tržné rány.**

PŘED SEŘIZOVÁNÍM NEBO OPRAVOU

- Odpojte kabel od svíčky a upevněte jej daleko od svíčky.
- Odpojte kabel od záporného vývodu akumulátoru (jen pokud je motor vybaven elektrickým spouštěčem)

PŘI ZKOUŠENÍ SVÍČKY

- Používejte pouze schválenou zkoušečku svíček.
- Nezkoušejte jiskření zapalování při vyjmuté zapalovací svíčce.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a špatné osvětlení zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte benzínové stroje v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytváří jiskry, které můžou zažehnout prach nebo výpary.
- Při práci s benzínovými stroji držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při práci s benzínovými stroji buďte ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte motorové stroje, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s motorovým přístrojem může mít za následek ztrátu kontroly nad přístrojem a vážná zranění.
- Používejte ochranné vybavení. Vždy noste chrániče zraku. Ochranné pomůcky jako protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, pevná pokrývka hlavy nebo chrániče sluchu snižují riziko zranění.
- Před zapnutím přístroje sejměte jakékoliv seřizovací klíče nebo šroubováky. Klíč nebo šroubovák, který zůstane nasazený na otočné části motorového přístroje, může způsobit zranění osoby.
- Při práci se nenatahujte. Vždy stůjte pevně a s dobrou rovnováhou. Dostanete-li se do nepředvídané situace, budete mít stroj lépe pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo

pohybující se části přístroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do nich můžou zachytit.

POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÝCH STROJŮ A JEJICH ÚDRŽBA

- Při práci s benzínovými stroji nikdy nepoužívejte hrubou sílu. Na daný úkol vždy použijte správný stroj. Stroj, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte benzínový stroj, u kterého nefunguje hlavní vypínač. Jakýkoliv přístroj, který nelze ovládat pomocí hlavního vypínače, je nebezpečný a vyžaduje opravu.
- Před výkonem jakýchkoliv úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním benzínových strojů je nejprve úplně vypněte. Tyto preventivní bezpečnostní kroky zmírní riziko náhodného zapnutí stroje.
- Nepoužívané benzínové stroje skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které nejsou seznámeny s jeho provozem a touto uživatelskou příručkou. V rukách nekvalifikovaných osob jsou benzínové stroje nebezpečné.
- Benzínové stroje řádně udržujte. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti správně nastavené, a že se nezasekávají. Ujistěte se, že na stroji nejsou rozbité součásti nebo jiné problémy, které by mohly negativně ovlivnit funkci stroje. Pokud je stroj poškozený, nechte jej před dalším použitím opravit. Spousta nehod je zavíněna špatnou údržbou strojů. Tento přístroj, jeho příslušenství, dodatkové nástroje, atd., používejte v souladu s těmito pokyny, a to pouze pro úkony, pro které byl konstruován. Zvažte Váš pracovní úkol a podmínky. Používání benzínových strojů na práce, pro které nebyly konstruovány, může způsobit nebezpečné situace.
- Tento přístroj není určený k používaní osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo mentální kapacitou, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití patřičného stroje.
- Ujistěte se, že děti jsou pod stálým dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.

OCHRANA OSOB

⚠ **Buďte připraveni! Mějte u sebe alespoň následující:**

- Vhodný hasící přístroj (pěnový).
- Plně vybavenou lékárničku, snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu stroje. Měla by obsahovat hlavně dostatek obvazů pro tržné/řezné rány.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.

⚠ **Nepracujte sami. Vždy musí být na blízku doprovod znalý zásad první pomoci!**

⚠ **Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na Vás vždy viděl! Pracujte jen v místech kde je možné rychle přivolat záchrannou službu!**

- Pokud dojde k pořezání, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení.

V případě požáru:

- Pokud začne motor hořet nebo se z něj začne valit kouř, poodstupte do bezpečí.
- Pro uhašení požáru použijte pěnový hasicí přístroj.
- Nepanikařte. Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- I když je přístroj používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce přístroje:

- Mechanická nebezpečí, způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod vysokým napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod vysoké napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).
- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).
- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouři a prachem nebo jejich inhalací, vztahující se na výfukové plyny. (např. vdechnutí)
- Nebezpečí požáru nebo výbuchu vztahující se na rozlití paliva.
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci stroje, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřirozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost stroje a používání zubové opěrky.
- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy / selhání ovládacího systému, vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovládačů.
- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit stroj v nejlepších možných podmínkách, vztahujících se na pevnost rukojeti a umístění vypínacího zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému stroje, vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovládačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vymrštěním předmětů nebo vystříknutím kapalin.

VYBALENÍ

- Opatrně vyjměte produkt z krabice.
- Pečlivě zkontrolujte všechny části. Pokud je některá část poškozená, nebo chybí, obraťte se na svého prodejce nebo autorizovaný servis.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda v nich nezůstala nějaká součást výrobku.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí.
- Dbejte na to, aby sáčky a obaly z plastického materiálu nezůstaly volně pohozené v okolním prostředí, protože jej znečišťují.
- Likvidace obalu musí být provedena v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které bylo zařízení nainstalované.
- V případě Vašich pochybností stroj nepoužívejte, ale požádejte o kontrolu autorizované servisní středisko.

OBSAH BALENÍ:
tělo stroje, horní rukojeť, otočná rukojeť, vybavení pro montáž rukojeti, návod k použití

MONTÁŽ

1. Zametací stroj vyjměte z obalu a pomocí dodaných svěracích šroubů smontujte nejprve horní rukojeť (obr. 2A).
2. Spodní díl rukojeti namontujte na tělo stroje (obr. 3A). Pomocí křídlových matic (obr. 4A) k

němu připevněte horní rukojeť.
3. Zapojte lanko ovládání pojezdu do úchytu (obr. 5A).
4. Nyní připevněte pomocná kolečka (obr. 6) k ochrannému plechu zametacího válce (použijte šrouby/matice).
5. Nyní namontujte vodicí tyč (obr. 7A).

MONTÁŽ SNĚŽNÉ FRÉZY (DOPLŇKOVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

1. Odmontujte křídlové matice na obou stranách stroje (obr. 8) a odpojte pracovní část s kartáčem.
2. Připojte pracovní část s frézou k tělu stroje (obr. 9). Ujistěte se, fréza je dobře spojena s hnací hřídelí (obr. 10).
3. Zajistěte frézu křídlovými maticemi (obr. 11).
4. Namontujte vyhazovací komín podle obr. 12 a připojte páku pro ovládání komína (obr. 13).

MONTÁŽ KARTÁČE

1. Odpojte pracovní část s frézou (obr. 14).
2. Srovnejte pracovní část s kartáčem (obr. 15) a připojte ji k tělu stroje pomocí křídlových matic (obr. 16).
3. Ujistěte se, že je kardanový spoj kartáče dobře připojen k hnací hřídeli a utáhněte.

PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

Z důvodu vaší bezpečnosti a zachování maximální životnosti vašeho zařízení je velice důležité, abyste před spuštěním motoru věnovali určitý čas jeho kontrole. Před spuštěním motoru odstraňte všechny případné zjištěné problémy, nebo o to požádejte vašeho servisního technika.

⚠ VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

Před každým použitím motoru proveďte jeho kontrolu a odstraňte všechny závady.

Před nastartováním motoru vždy zkontrolujte následující skutečnosti:

1. Hladina paliva
2. Hladina oleje
3. Vzduchový filtr
4. Celková kontrola: zkontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin, najděte uvolněné nebo poškozené díly.
5. Zkontrolujte zařízení poháněné motorem.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Používejte bezolovnatý benzín s oktanovým číslem minimálně 90. Motor je certifikován pro bezolovnatý benzín. Bezolovnatý benzín vytváří méně usazenin v motoru a ve svíčce zapalování a prodlužuje životnost výfukového systému. Palivo nesmí být starší 14-ti dnů.

⚠ VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při jeho dolévání se můžete závažně popálit nebo zranit.

- Vypněte motor a zajistěte, abyste byli z dosahu žáru, jisker a plamenů.
- Palivo dolévejte pouze vně budov.
- Okamžitě setřete rozlitý benzín.

POZNÁMKA: Benzín může poškodit lak a některé druhy plastů. Při dolévání palivové nádrže buďte opatrní a snažte se benzín nerozlévat. Na škody způsobené rozlitím benzínu se nevztahuje záruka.

Nikdy nepoužívejte prošlý nebo znečištěný benzín nebo směs oleje s benzínem. Zajistěte, aby se do palivové nádrže nedostala voda a nečistoty.

⚠ VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý.

Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy. Benzín doplňujte pouze ve venkovním prostoru. Před zapnutím motoru a během doplňování nebo manipulace s benzínem nekuřte. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký. Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, kde došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí. Uzávěr palivové nádrže i přepravní nádoby řádně namontujte zpět. Před nakloněním stroje (při provádění údržby nebo vypouštění oleje), odstraňte z nádrže benzín.

⚠ VAROVÁNÍ: Benzín nikdy nedoplňujte v místnosti, nikdy se spuštěným motorem a ne dříve než 15 minut od zastavení, dokud motor není zchlazen. Nepoužívejte benzín starší 14 dní. Hrozí poškození karburátoru.

DOPLŇOVÁNÍ BENZÍNU

1. Odmontujte uzávěr hrdla palivové nádrže (obr. 17A).
2. Doplňte benzín maximálně jeden cm pod spodní okraj hrdla.

Nepřeplňujte. Před nastartováním motoru setřete rozlitý benzín.

MOTOROVÝ OLEJ

POZNÁMKA: Motor je dodáván bez oleje. Ujistěte se, že jste do něj před nastartováním nalili olej. Používejte pouze níže doporučené typy oleje.

DOPORUČENÝ OLEJ

Používejte čtyřtaktní motorový olej, který splňuje nebo překračuje požadavky pro API servisní klasifikaci SH, SJ nebo jejich ekvivalent. Vždy zkontrolujte servisní štítek API na nádobě pro olej a ujistěte se, že jsou na ní napsány písmena SH, SJ nebo jejich ekvivalent.

Doporučený olej CASTROL Magnatec 5W-40 C3.

Pro obecné použití se doporučuje SAE 10W-40.

KONTROLA HLADINY OLEJE

⚠ VAROVÁNÍ: Kontrolu stavu oleje provádějte pouze při studeném motoru.

1. Hladinu oleje kontrolujte s vychladlým a vypnutým motorem, který stojí na rovném povrchu.
2. Odmontujte zátku plnicího hrdla/měrky (obr. 18A) a dosucha je otřete.
3. Zastrčte zátku plnicího hrdla oleje/měrky do hrdla plnění oleje, nezašroubovávejte ji a poté ji vyjměte a zkontrolujte hladinu oleje.
4. Je-li hladina oleje blízko nebo pod značkou spodního limitu měrky, odstraňte zátku plnicího hrdla/měrku a doplňte olej (doporučujeme CASTROL Magnatec 5W-40 C3) do motoru mezi horní a dolní rysku. Nepřeplňujte.

5. Namontujte zpět zátku plnicího hrdla/měrku.

PLNICÍ TLAK PRO PNEUMATIKY

Dbejte na správný tlak vzduchu v pneumatikách (1,5 bar). Je-li tlak vzduchu příliš nízký, může plášť sklouznout a poškodit se.

VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY

- Motory provozované ve vyšších nadmořských výškách (nad 1600 m n. m) vyžadují zvláštní pozornost, protože dochází ke změně poměru sycení paliva směrem k přesycení směsi. V důsledku toho dochází ke ztrátě výkonu a vyšší spotřebě paliva.
- Pokud se strojem pracujete naopak v nižších nadmořských výškách než na které je karburátor kalibrován, dochází z důvodu příliš chudé směsi paliva a vzduchu opět ke ztrátě výkonu, přehřátí nebo dokonce k vážnější poruše.
- Abyste dodrželi emisní výkony, musí být motor pro vyšší či nižší nadmořské výšky seřízen. Bližší informace získáte v autorizovaném servisním středisku.

PROVOZ

STARTOVÁNÍ MOTORU

⚠ **VAROVÁNÍ! Oxid uhelnatý je jedovatý. Jeho vdechnutí může způsobit ztrátu vědomí nebo smrt. Vyhněte se prostorům nebo činnostem, při kterých byste se mohli vystavit působení oxidu uhelnatého.**

POZNÁMKA: Motor je dodáván bez oleje. Ujistěte se, že jste do něj před nastartováním nalili olej. Používejte pouze výše doporučené typy oleje.

MANUÁLNÍ START	ELEKTRICKÝ START
Před nastartováním uvolněte ovládací páky (obr. 19A, B). Před startem zkontrolujte stav paliva a motorového oleje.	
Nastavte přívod paliva (obr. 20A/21A) na ON.	
Plynovou páku (obr. 20C/21C) nastavte na symbol „zajíce".	
V případě extrémních mrazů (pod -10°C) stiskněte 1x až 3x primer (obr. 22C). Při stlačování primeru se vždy ujistěte, že zakrýváte větrací otvor v jeho středu. Pokud je motor zahřátý, stačí stisknout primer pouze jednou. Díky chladnému počasí vychladne motor rychle, proto je často potřeba stisknutí primeru opakovat.	
Při studeném startu nastavte páku sytiče (obr. 20B/21B) do polohy 1 (zapnuto).	
Vypínač (obr. 23A). otočte do polohy ON.	Zapojte napájecí kabel do zásuvky (obr. 25A). Stiskněte tlačítko pro přívod elektřiny (obr. 25B). Pozn. Nemačkejte tlačítko pro přívod elektřiny, dokud si nejste jistí, že napájecí kabel je správně zapojen do zdroje napájení.

Táhněte za startovací lanko (obr. 24A), dokud neucítíte odpor. Potom zatáhněte silně a rovnoměrně. Startovací lanko nepouštějte volně zpět, ale pomalu jej vraťte, jak se stačí navíjet.	Po nastartování motoru vytáhněte zástrčku a zavřete kryt.
	Jestliže stroj do 5 s nenaskočí, zkontrolujte znovu celý stroj. Startování opakujte maximálně dvakrát s minutovou přestávkou, jinak hrozí poškození startovacího zařízení.
Nastavení sytiče: Poté, co motor začne běžet, pomalu posuňte páčku do polohy 0/run. Před každým nastavením páčky sytiče vyčkejte, až se chod motoru ustálí.	
Po nastartování nechte motor 1-3 minuty běžet při malých otáčkách, mezitím zkontrolujte stav motoru, zda běží stabilně a plynule nebo zda nevydává neobvyklý zvuk. Poté upravte plynovou pákou otáčky motoru k dosažení požadované rychlosti.	
Obrázek 21: Ovládání motoru. Přívod paliva je na tomto obrázku vypnutý, sytič vypnutý, páka plynu v poloze želva.	

VYPNUTÍ MOTORU

MANUÁLNÍ START	ELEKTRICKÝ START
Po ukončení práce nechejte motor ještě několik minut běžet na volnoběh. Tak se může vypařit kondenzovaná voda a stroj zůstane suchý pro další použití.	
Páku plynu (obr. 20C/21C) nastavte na symbol želvy.	
Vypínač (obr. 22A) otočte do polohy OFF.	
Kohout paliva (obr. 20A/21A) nastavte do polohy OFF.	
Při odstavení na delší dobu (po sezoně) doporučujeme přimíchání aditiva do paliva, jako prevenci stárnutí paliva a případným potížím s opětovným uvedením do provozu. Nepoužívejte palivo starší 14 dnů.	

ŘAZENÍ PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ

⚠ **Rychlostní stupně řaďte vždy při vypnuté spojce pojezdu (stroj stojí) a pouze s nastartovaným motorem.**

Převodové stupně volte pomocí řadicí páky (obr. 26A).

Vpřed: F1 – pomalý až F4 – rychlý.

Vzad: R1 – pomalu, R2 – rychle

Před zařazením rychlosti zkontrolujte, zda není zablokovaná fréza.

SVĚTLO

- Spínač světla ovládá rozsvícení a zhasnutí světlometu (obr. 1 / díl 5). Lze aktivovat pouze při běžícím motoru.
- Spínač světla je zapnutý, jestliže spínač ukazuje na „1". Jestliže ukazuje na „O", lampa je vypnutá.

POKYNY PRO PRÁCI SE STROJEM

- Udržujte dobrou stabilitu!
- Stlačením vodicí tyče dolů lze otáčet zametacím válcem v obou směrech o cca 20° a v těchto polohách tyč zaaretovat jejím uvolněním.
- Během pracovního režimu dbejte vždy na to, aby chladicí a spalovací vzduch mohl být nerušeně

nasáván (listí může ucpat sací kanály). Dbejte rovněž na nerušený odtah spalin.

OVLÁDÁNÍ STROJE

- Přístroj jede dopředu, když stlačíte horní páku pojezdu (obr. 19A) a je zařazena jedna z rychlostí vpřed.
- Přístroj couvá, když stlačíte horní páku pojezdu a je zařazena jedna z rychlostí vzad.
- Kartáče (fréza) se aktivují, když stlačíte páku (obr. 19B) uprostřed madla.
- Čisticí přístroj je vybaven bezpečnostním zařízením: kartáče a přístroj se deaktivují, jakmile páky pustíte.
- Stlačením vodicí tyče (obr.1, poz. 4) dolů lze otáčet zametacím koštětem v obou směrech o cca 20° a v těchto polohách tyč zaaretovat.

NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRNÝCH KOL A KARTÁČŮ

Jakmile jsou kartáče trochu opotřebené, musí být nově nastavena vzdálenost kartáčů od země. Výšku opěrných kol nastavíte otáčením stavěcích šroubů (obr. 27A). Opěrné kolo se zvedne - kartáče se přiblíží k zemi a naopak.

⚠ **Upozornění: Nastavení příliš velkého přítlaku snižuje životnost kartáčů.**

NASTAVENÍ VÝHOZU SNĚHU (FRÉZA)

Výhoz se ovládá otáčením kličky (obr. 28A) a výška/vzdálenost výhozu se upravuje po uvolnění matic na komínu výhozu sněhu (obr. 29A).

NASTAVENÍ VÝŠKY SBĚRNÉ LOPATY (FRÉZA)

Výška sběrné lopaty může být nastavena tak, aby na nerovném povrchu nebyly zasahovány terénní nerovnosti a nebyly odhazovány se sněhem cizí předměty, např. kameny, kusy dřeva apod. Hrozí poškození převodu a střižných šroubů (obr. 31A).

1. Uvolněte matice kluzáků na obou stranách sběrné lopaty (obr. 30A).
2. Přizpůsobte výšku charakteru terénu. Vyšší nastavení při nerovném terénu, nižší nastavení při zcela rovné podkladní ploše.
3. Před dotažením matic zkontrolujte, zda zůstal alespoň malý prostor mezi povrchem a spodní hranou sběrné lopaty. Matice dobře dotáhněte.

TIPY K ODKLÍZENÍ SNĚHU

Odklízení sněhu provádějte co nejdříve po sněžení, později spodní vrstva zledovatí a ztíží odklízení. Sníh odhazujte dle možnosti po směru větru. Sníh odklízejte tak, aby se dráhy stroje překrývaly.

ČIŠTĚNÍ STROJE

Jakmile ukončíte práci, odstraňte ze stroje veškeré zbytky sněhu. Zbytky sněhu ve stroji mohou zmrznout a tím stroj zbytečně zatěžovat, navíc při příštím použití stroje mohou být zledovatělé zbytky sněhu vymrštěovány. Při čištění, opravách, seřízeních a pokud opouštíte místo obsluhy vždy vypněte motor a odpojte kabel zapalování svíčky.

VYČIŠTĚNÍ UCPANÉHO ŠNEKU NEBO ODHAZOVACÍHO KOMÍNKU (FRÉZA)

⚠ **Nebezpečí zranění. Před každým zásahem na stroji vypněte motor a nechejte zastavit všechny rotující díly.**

Vytáhněte zapalovací klíček (vypínač do polohy 0) a odpojte konektor zapalovací svíčky. Čisticí

nástroj komína je připevněn na zadní části sběrné lopaty držátkem (obr. 29B). Čisticí nástroj se používá k bezpečnému odstranění sněhu a ledu, který ucpal vyhazovací komín.

⚠ Výstraha: Nikdy nečistěte komín výhozu rukama.

SNĚHOVÉ ŘETĚZY (DOPLŇKOVÉ VYBAVENÍ)

Při extrémních sněhových a povětrnostních poměrech je možno zakoupit sněhové řetězy pomocí objednacího čísla 009551. Pokud si nebudete vědět rady s jejich nasazením, kontaktujte svého prodejce.

ÚDRŽBA

VÝZNAM ÚDRŽBY

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce.
Na následujících stránkách naleznete časový harmonogram údržby, postupy při rutinních prohlídkách a jednoduché postupy údržby s použitím základního ručního nářadí. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Časový harmonogram údržby platí při normálních provozních podmínkách. Provozujete-li váš motor v náročných podmínkách, jako je trvalé vysoké zatížení, vysoká teplota nebo při neobvykle velkém vlhku nebo prachu, obraťte se na svůj servis ohledně doporučení aplikovatelných na vaše individuální potřeby a způsob vašeho užívání motoru.

PŘEDCHÁZENÍ MOŽNÝM ŠKODÁM NA STROJI

Jakmile jsou strojem zachyceny kameny, větve nebo jiné předměty, vypněte stroj a zkontrolujte možné poškození. Zjištěné poškození musí být neprodleně opraveno, nikdy dále nepracujte s poškozeným strojem. Před zahájením práce nechejte motor zahřát do provozní teploty. Po ukončení práce nechejte motor ještě několik minut běžet na volnoběh.

- Vypněte sběrač/rotor když je stroj přemisťován nebo mimo provoz.
- Nepřetěžujte kapacitu stroje odklízením sněhu příliš velkou rychlostí.
- Po nárazu na cizí předmět vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky, zkontrolujte, zda nedošlo k nějakému poškození a opravte každé poškození, než je stroj znovu nastartován a uveden do činnosti.
- Při výskytu abnormálních vibrací postupujte podle instrukcí (viz. návod pro odstranění poruchy).

⚠ VAROVÁNÍ! Nedodržení pokynů ohledně údržby a předběžných bezpečnostních opatření vám může způsobit vážné zranění nebo usmrcení. Vždy dodržujte postupy a předběžná bezpečnostní opatření uvedená v této příručce.

ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY

Činnost	Po použití	Po prvních 5 prac. hodinách	Denně nebo každých 5 prac. hodin	25 hodin	50 hodin	Před zač. sezóny	Konec sezóny	Dle potřeby
Čištění frézy a výhozu	✓							
Kontrola utažení matic			✓					
Promazání rotujících dílů				✓			✓	
Tlak v pneu								✓
Kontrola spojky								✓
Kontrola šneku frézy								✓
Kontrola odklízecí stěrky								✓
Kontr. kluzných lyžin								✓
Kontrola motor. oleje			✓					
Výměna motor. oleje ***		✓		✓	✓			
Kontrola zapal. svíčky				✓				
Čištění zapal. svíčky *					✓			
Výměna zapal. svíčky **							✓	
Kontrola vzduchového filtru			✓					
Vyčištění vzduchového filtru				✓				
Výměna vzduchového filtru								✓
Vyčistění vzduch. chladicího systému, výfuku a žebrování válce					✓			
Čištění okolí tlumiče			✓					
Vyčištění lapače jisker						✓	✓	
Čištění krytu západek na navíjecím spouštěči			✓					
Čištění palivové nádrže a paliv. filtru**							✓	
Výměna paliv. filtru *								✓
Kontrola / výměna paliv. hadičky							✓	✓
Kontrola / seřízení vůle ventilů **						✓	✓	
Vyčištění spalovací komory **	každých 200 hodin							
Kontrola seřízení karburátoru**								✓
Výměna uzávěru nádrže								✓

Položky označené:

* viz popis v návodu

** tyto práce nechejte provést autorizovaným servisem

*** první výměna oleje po 5 hodinách, při provozu za velkého zatížení další výměna po 25 hodinách

HECHT® made for garden

ÚDRŽBA STROJE

- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Ke snížení rizika požáru je zapotřebí z motoru, tlumiče výfuku a prostoru palivové nádrže odstranit veškeré nečistoty a zbytky přebytečného oleje.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost zametacího válce. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené a poškozené díly.

POKYNY K MAZÁNÍ

⚠ **Varování: před zahájením údržby odpojte zapalovací svíčku.**

Po každých 25 hodinách provozu, nejméně jednou za sezónu promažte veškeré pohyblivé části lehkým strojním olejem.

⚠ **Důležité: Vyvarujte se rozlití oleje na klínové řemeny, gumovou třecí obruč a hliníkový talíř pohonu.**

KOLA

Jedenkrát za sezónu sejměte obě kola. Vyčistěte nápravu a namažte ji víceúčelovým voděodolným automobilovým mazivem. Znovu nainstalujte kola.

OVLÁDÁNÍ SMĚRU VÝHOZU

Jednou za sezónu, by měly být promazány pohyblivé části ovládání směru výhozu. Použijte víceúčelové voděodolné automobilové mazivo.

HŘÍDEL ŠNEKU FRÉZY

Nejméně jednou za sezónu odstraňte střižné čepy (obr. 31A) z hřídele šneku. Nastříkejte mazivo dovnitř hřídele okolo distančních prvků. Namažte také příruby ložisek na obou koncích hřídele.

SKŘÍŇ PŘEVODOVKY

Převodovka šneku byla naplněna mazivem již ve výrobě. Doplnění případně výměnu maziva svěřte autorizovanému servisu.

ČIŠTĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ: Motor neoplachujte vodou. Voda může poškodit motor nebo znečistit systém paliva.**

- Po použití vždy stroj pečlivě očistěte.
- Přístroj zaparkujte na rovné pevné ploše.
- Odstraňte přilnuté usazeniny.
- Šachtu výhozu sněhu vždy vyčistěte ihned po ukončení práce. Nakonec nechejte stroj dobře vyschnout. Otřete potom celý stroj a odstraňte veškeré znečištění.
- Po každém použití je třeba zametací stroj, především pak zametací kartáč, vyčistit.
- Otřete povrch stroje a motoru suchým hadrem.

⚠ **K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.**

DEMONTÁŽ/MONTÁŽ/VÝMĚNA ZAMETACÍCH KARTÁČŮ

1. Odmontujte vnější unášecí kotouč (obr. 32A).
2. Segmenty koštěte a distanční podložky můžete nyní jednotlivě vyjmout.

UPEVŇOVACÍ (STŘIŽNÉ) ŠROUBY SNĚHOVÉ FRÉZY

Fréza je upevněna k pohonné hřídeli střižnými šrouby (obr. 31A). Tyto šrouby se mohou (ale také nemusí) ustřihnout při silném odporu frézy, způsobeném např. zaklíněnými kameny, železnou trubkou nebo tyčí nebo podobnými překážkami. Fréza je tímto chráněna před vážnějším poškozením. Tyto šrouby mohou být nahrazeny pouze originálními náhradními šrouby. Odstraňte ustřižené šrouby a matky, vyčistěte spojovací plochy a namažte je tukem. Použijte nové originální díly a matky k náhradě ustřižených.

⚠ **POZOR! Nikdy nenahrazujte střižné čepy jinými, než jsou originální. Pokud použijete jiné než originální díly, nebude se na frézu v případě jejího poškození vztahovat záruka.**

⚠ **Výstraha! Před tím, než začnete vyměňovat střižné čepy, vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování.**

VÝMĚNA KLUZÁKŮ FRÉZY

- Odšroubujte matice, podložky a šrouby.
- Vyměňte kluzáky na obou stranách šneku.
- Přišroubujte nové kluzáky a nastavte je na požadovanou výšku.

NASTAVENÍ SPOJKOVÉHO LANKA

Spojkovou páku posuňte směrem vpřed. Lanko se trochu prověsí. Při uvolnění spojkové páky nesmí být lanko ani napjaté, ani prověšené. Přitažením páky by se mělo lanko zcela vypnout. Jakmile zjistíte vůli, je třeba lanko nastavit a napnout. Při správně napjatém lanku musí spojková páka při stisku zcela přilehnout k rukojeti. V případě, že se lanko chová jinak, nastavte ho.

ÚDRŽBA MOTORU

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Ujistěte se, že motor je před tím, než začnete provádět údržbu, vypnutý. Zamezíte tím několika potenciálním nebezpečím:
  - Otravě oxidem uhelnatým z výfukových plynů.
  - Zajistěte, abyste motor spouštěli pouze na dobře větraných místech.
  - Popálení od žhavých dílů.
  - Před tím, než se budete dotýkat motoru a výfukového systému, nechte je vychladnout.
  - Zranění od pohybujících se dílů.
- Motor nespouštějte, dokud si nepřečtete tento návod k obsluze.
- Buďte opatrní při práci v blízkosti benzínu a snižte tak možnost požáru a výbuchu. Při čištění dílů používejte pouze nehořlavá rozpouštědla, nepoužívejte benzín. Nedovolte, aby se cigarety, jiskry a plameny dostaly do blízkosti dílů, ve kterých se může nacházet benzín.
- Pamatujte na to, že autorizovaný servisní prodejce naší společnosti zná váš motor nejlépe a je plně vybaven pro jeho údržbu a opravy. Při opravách a výměnách používejte z důvodu zajištění nejvyšší kvality a spolehlivosti pouze naše originální díly.

VZDUCHOVÝ FILTR

Špinavý vzduchový filtr bude bránit proudění vzduchu do karburátoru a způsobí snížení výkonu motoru. Filtr vyčistěte po vždy po každém ukončení práce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Spouštění motoru bez čistého vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem umožní, aby nečistoty pronikaly do motoru a způsobily jeho rychlé opotřebování. Na tento druh poškození se nevztahuje záruka.**

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

1. Vyšroubujte křídlovou matici (obr. 33A).
2. Odstraňte kryt.
3. Opláchněte filtr (obr. 34A) v mýdlové vodě. NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN!
4. Vysušte filtr vzduchem.
5. Na pěnový filtr nakapejte několik kapek motorového oleje a řádně jej stiskněte, aby se olej rovnoměrně rozprostřel a abyste odstranili přebytečný olej.
6. Filtr opět připevněte.

POZNÁMKA: Pokud je filtr opotřebený, odřený, poškozený nebo není možné jej vyčistit, vyměňte jej za nový.

SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ

K dosažení nejlepších výsledků vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 hodin provozu. Používejte pouze doporučenou zapalovací svíčku, ta má správnou tepelnou hodnotu pro provozní teploty motoru. Pro zjištění aktuálních typů doporučovaných svíček kontaktujte autorizované servisní středisko.

POZNÁMKA: Nesprávná svíčka zapalování může způsobit poškození motoru.

Pro správný výkon musí mít svíčka zapalování správnou mezeru a nesmí být znečištěna.

1. Odpojte čepičku ze svíčky zapalování (obr. 35A) a odstraňte z prostoru svíčky veškeré nečistoty.
2. Pro odmontování svíčky zapalování (obr. 35B) použijte klíč správné velikosti.
3. Zkontrolujte svíčku zapalování. V případě poškození, silného zanesení, špatného stavu těsnicí podložky nebo opotřebované elektrody svíčku vyměňte.
4. Pomocí vhodného měřidla změřte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky. Správná vzdálenost je 0,70 – 0,80 mm (obr. 36A). Je-li potřeba nastavit novou vzdálenost, mezeru opatrně upravte ohnutím vnější elektrody.
5. Svíčku zapalování pečlivě nainstalujte zpět rukou, aby nedošlo k šroubování přes závit.
6. Po usazení svíčky zapalování ji utáhněte pomocí klíče na zapalovací svíčky tak, aby došlo ke stlačení podložky.
7. Při instalaci nové svíčky zapalování utáhněte o 1/2 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
8. Při zpětné montáži původní svíčky zapalování utáhněte o 1/8 - 1/4 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.

POZNÁMKA: Volná svíčka zapalování může být velmi žhavá a může poškodit motor. Přetažení svíčky nebo nesprávné nasazení může vést k poškození závitů na hlavě válce.

9. Připevněte kryt svíčky zapalování ke svíčce zapalování.

EN

DE

CS

SK

PL

VÝMĚNA OLEJE

Motorový olej vypouštějte, když je motor teplý. **Pozor, nevypouštějte olej při běžícím motoru!** Teplý olej se vypouští rychle a úplně.

Recommended oil / Empfohlenes Öl / Doporučený olej / Odporúčaný olej / Zalecany olej
CASTROL MAGNATEC 5W-40 C3

1. Odpojte kabel od zapalovací svíčky a nepřibližujte jej k zapalovací svíčce.
2. Použitý olej zachytávejte do vhodné nádoby umístěné vedle motoru.
3. Vyšroubujte olejovou měrku (obr. 18A).
4. Odmontujte vypouštěcí šroub (obr. 18B) a vypusťte olej do nádoby tak, že budete lehce naklánět motor směrem k uzávěru plnicího hrdla oleje.

⚠ **Použitý olej prosím zlikvidujte způsobem, který odpovídá platným zákonům a nepoškozuje životní prostředí. Doporučujeme vám vzít použitý olej v uzavřené nádobě do vašeho místního recyklačního centra nebo servisu k likvidaci. Nevyhazujte ho do odpadu ani ho nevylévejte na zem nebo do odpadního potrubí.**

5. Namontujte vypouštěcí šroub. Umístěte motor do vodorovné polohy a doplňte doporučeným olejem po horní rysku na měrce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Spouštění motoru s nízkou hladinou oleje může způsobit poškození motoru.**

6. Pevně namontujte zpět zátku plnicího hrdla/měrku.

SEŘIZOVÁNÍ MOTORU

POZNÁMKA: Žádným způsobem nezasahujte do nastavení motoru (u karburátoru nebo regulátoru).

Motor byl seřízen v továrně a nerespektování homologace rychlosti motoru by mohlo být nebezpečné pro bezpečnost vaši a jiných osob. Bude-li nastavení motoru jakýmkoli způsobem změněno, záruka pozbude platnosti.

PŘEPRAVA

Při manipulaci se strojem na krátkou vzdálenost proveďte následující kroky: Nastartujte stroj, stisknete páku pojezdu a přejeďte se strojem na požadované místo. Strojem můžete manipulovat i bez pojezdu. Posuňte stroj s uvolněnou spojkou na požadované místo.
Před přepravou stroje dopravním prostředkem vypněte motor a vyčkejte, až vychladne. Odpojte konektor zapalovací svíčky. Stroj přepravujte ve vodorovné poloze. Je vhodné zajistit stroj na dopravním prostředku popruhy. Vždy se obracejte na důležité podrobnosti v návodu k použití, jestliže stroj má být uložen na delší dobu.

USKLADNĚNÍ

Pro skladování delší než 14 dní přidejte do benzínu stabilizátor, který prodlouží skladovatelnost benzínu.

- Pokud nebudete stroj užívat déle než třicet dní, musí být stroj řádně uskladněn. Dodržujte následující instrukce, abyste zajistili Vašemu stroji dlouhou životnost:
- Stroj skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných

HECHT® made for garden

osob.
- K přikrytí používejte plachtu z prodyšného materiálu. Neprodyšný materiál např. igelit by mohl způsobit srážení vzdušné vlhkosti a následně korozi.
- Pokud bude stroj uskladněn v nevětraném prostředí, naneste jako ochranu před zrezivěním na kovové díly mazací olej nebo konzervační olej. Promažte olejem či silikonem hlavně veškeré pohyblivé díly, lanka, pružiny a ložiska.
- Stroj dobře očistěte.
- Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahraďte je.
- Zametací stroj nepřepravujte, neodstavujte a neskladujte naklopený dopředu, dozadu nebo do strany.
- Zametací stroj neskladujte ve vlhkých místnostech, v místnostech, kde se skladují umělá hnojiva, ve stájích nebo v jejich blízkosti. V důsledku naklopení se může motorový olej dostat do spalovacího prostoru a v důsledku toho může docházet k problémům při startování a karbonizaci oleje - nebezpečí silné tvorby koroze.

SKLADOVÁNÍ PALIVA

- Benzín skladujte pouze v kanystru k tomu určeném, jinak může dojít k znečištění benzínu.
- Při použití znečištěného benzínu hrozí nepravidelnost chodu motoru či jeho poškození bez nároku na záruku.
- Skladujte pouze minimální množství paliva, které spotřebujete do 14 dní. Palivo starší než 14 dní nepoužívejte.

SKLADOVÁNÍ MOTORU

- Motory ukládané na více než 30 dnů vyžadují zvláštní pozornost.
- Je nutno zabránit vytváření pryskyřičných úsad v palivovém systému, případně v hlavních částech karburátoru.
- Pokud palivová nádrž obsahuje oxidovaný nebo reformulovaný benzín (benzín s příměsí alkoholu nebo éteru) nechte motor běžet, dokud není palivo spotřebováno.
- Vyměňte olej.
- Vyšroubujte svíčku a nalijte do válce asi 15 ml motorového oleje. Zašroubujte svíčku a pomalu protočte motor, aby se olej rozprostřel po ploše válce.
- Odstraňte nečistoty z motoru.
- Skladujte na suchém a čistém místě.
- K ochraně motoru doporučujeme požívat stabilizátor paliva, který je k dostání u čerpacích stanic.

⚠ **Upozornění: Motor nikdy neukládejte v blízkosti kamen, pecí, ohřívačů vody s věčným plaménkem, případně jakýchkoli jiných zařízení, která mohou způsobit jiskření.**

Pokud ve stroji zůstane palivo déle než 30 dnů, může dojít k zanesení palivové soustavy!

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problémy, se kterými se setkáte při provozu stroje, mají mnohdy jednoduché příčiny, které můžete snadno odstranit sami. Jestliže jste na pochybách, nebo je oprava složitější, nebo se jedná o závadu, která zde není popsána, kontaktujte autorizovaný servis.
Stroj si nechejte opravovat pouze v autorizovaných opravnách, které používají originální náhradní díly.

POZNÁMKA: Poruchy na Vašem stroji, které vyžadují větší zásah, musí vždy odstranit specializovaný servis. Neodborné zásahy mohou způsobit škody. Pokud se Vám nepodaří poruchu odstranit pomocí zde popsaných opatření, obraťte se na autorizovaný servis.

MOTOR		
Porucha	**Příčina**	**Opatření**
Motor nestartuje	Spínač motoru není v poloze „I" (ON)	Spínač motoru dejte do polohy „I"
	Zavřený palivový kohout	Otevřete palivový kohout
	Nesprávná poloha páky sytiče	Studený motor - sytič zapněte Teplý motor - sytič vypněte
	Není nastrčena nástrčka zapalovací svíčky	Nasuňte nástrčku zapalovací svíčky
	Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vzdálenost elektrod nastavte na 0,7 – 0,8 mm
	Prázdná palivová nádrž	Nalijte palivo
	Staré palivo	Staré palivo nahraďte novým
Motor se po nastartování opět vypne	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Příliš velká vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vzdálenost elektrod nastavte na 0,7 – 0,8 mm
	Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
Motor má výpadky	Uvolněná nástrčka zapalovací svíčky nebo uvolněný kabel	Nástrčku zapalovací svíčky nasuňte pevně na zapalovací svíčku
	Znečištěné palivové síto	Vyčistěte palivové síto
	Ucpaný větrací otvor ve víku nádrže	Vyčistěte nebo vyměňte víko nádrže
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Staré palivo	Staré palivo nahraďte novým
Motor má výpadky při vysokých otáčkách **Motor má příliš nízký výkon**	Příliš malá vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vzdálenost elektrod nastavte na 0,7 – 0,8 mm
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Zametací kartáč brzděn cizími předměty	Ze zametacího kartáče odstraňte cizí předměty
Motor se příliš zahřívá	Ucpaný systém chladicího vzduchu	Vyčistěte větrací mřížky a chladicí žebra
	Příliš málo motorového oleje	Doplňte motorový olej
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr

HECHT® made for garden

KARTÁČ		
Porucha	**Příčina**	**Opatření**
Zametací kartáč neběží	Zametací kartáč zablokovaný cizími předměty	Odstraňte cizí předměty, zkontrolujte, zda není zametací kartáč poškozen
	Bowdenové lanko nastaveno příliš volně	Seřiďte bowdenové lanko
Hloubka zametání je příliš malá	Nastavení zametacího kartáče příliš malé	Nastavte zametací kartáč
	Opotřebené kartáče	Vyměňte kartáče

FRÉZA		
Porucha	**Příčina**	**Opatření**
Šnek se netočí	Blokuje jej cizí předmět	Vyčistit
	Střihací šroub je zlomený	Vyměňte šroub
	Sklouzl řemen pohonu šneku	Upravte řemen a seřiďte ovládací lanko.
	Přetržený řemen pohonu šneku	Vyměňte řemen
Šnek se nepřestane točit, když přestanete držet páku stisknutou	Řemen je v nesprávné poloze	Upravte řemen
	Vedení řemene v nesprávné poloze	Upravte vedení řemene
Sněhová fréza se naklání k jednomu směru	Tlak v pneumatikách není vyrovnaný	Srovnejte tlak v pneumatikách
	Nerovnoměrné obutí kol	Sjednoťte obutí
	Stírací nůž / kluzáky jsou nastaveny nerovnoměrně	Srovnejte stírací nůž a kluzáky
Nerovnoměrné nebo žádné odhazování sněhu	Odhazovací jednotka je zablokovaná	Prošťouchněte odhazovací jednotku a vyčistěte ji
	Šnek frézy se netočí	Upravte volné lanko ovládání spojky
	Přelomené střihací šrouby	Vyměňte střihací šrouby

⚠ **VÝSTRAHA! Závady, které nelze s pomocí této tabulky opravit, může opravit pouze autorizovaný servis.**

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy stroje jej nechte opravit v autorizovaném servisním centru, které používá pouze identické náhradní díly. Zachováte tak bezpečnost vašeho stroje.
- Ať už potřebujete technickou pomoc, opravu nebo originální náhradní díly, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis WERCO.
- Informace o servisních místech naleznete na **www.werco.cz**
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na **www.werco.cz**

LIKVIDACE

- Stroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.
- Tento stroj nepatří do domácího odpadu. Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí, odevzdejte jej na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu, nejbližšího sběrného místa nebo Vašeho prodejce. Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.
- Olej a benzín je nebezpečný odpad. Likvidujte je správným způsobem. Nepatří do domovního odpadu. Ohledně recyklace paliva a oleje se poraďte s místními úřady, servisním střediskem nebo prodejcem.

O ZÁRUCE NA STROJ

- Na tento výrobek poskytujeme záruku na jakost 24 měsíců.
- Pro firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití platí zkrácená záruka na jakost 12 měsíců.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používáním v rozporu s návodem nebude reklamace uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje Vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou, nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky, jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se nevztahuje na opotřebení věci způsobené jejím obvyklým užíváním a součásti běžně označované jako spotřební materiál (např. provozní náplně, filtry, nože, klínové a ozubené řemeny, řetězy, uhlíky, těsnění, zapalovací svíčky...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení výrobku nebo částí výrobku způsobené obvyklým používáním výrobku nebo části výrobku (např. vybití baterie nebo snížení kapacity akumulátorů po době obvyklé životnosti 6 měsíců) a dalších částí, které podléhají přirozenému opotřebení.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čistění, údržba, kontrola a seřízení stroje se nepovažuji za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.
- Informace o servisních místech naleznete na www.werco.cz
- Likvidaci Vašich starých elektrických přístrojů vykonáme bezplatně.

O ZÁRUCE NA MOTOR

NORMÁLNÍ OPOTŘEBENÍ:
Podobně jako všechna mechanická zařízení, motory potřebují periodický servis a výměnu součástek, aby správně fungovaly. Záruka se nevztahuje na opravy, kdy byla životnost dílu nebo motoru vyčerpána normálním používáním.

NESPRÁVNÁ ÚDRŽBA:
Životnost motoru závisí na podmínkách, v nichž se provozuje a na péči, která se mu věnuje. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené prachem, nečistotami, pískem z čistění svíček nebo jinými brusnými materiály, které do motoru pronikly v důsledku nesprávné údržby. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a/nebo dílenského zpracování motoru. Nežádejte proto výměnu nebo zaplacení zařízení, na němž může být motor namontován. Záruka se nevztahuje ani na opravy nutné v důsledku:

- Používání jiných než originálních dílů.
- Ovládací prvky nebo zařízení, která brání spouštění motoru, působí snížení výkonu motoru a zkracují jeho životnost. (Spojte se s výrobcem zařízení)
- Netěsné karburátory, ucpané palivové trubky, váznoucí ventily, nebo jiná poškození, způsobená používáním znečištěného nebo starého paliva. Používejte čerstvý bezolovnatý benzín **a stabilizátor paliva**.
- Díly, které jsou vydřené nebo rozlomené, protože byl motor provozován s nedostatečným množstvím oleje, znečištěným olejem nebo olejem nesprávné specifikace. Používejte olej, který doporučuje výrobce.
- Oprava nebo seřízení souvisejících součástí nebo sestav, např. spojky převodů, dálkového ovládání apod. které nejsou originální.
- Poškození nebo opotřebení součástí způsobené nečistotami, které se dostaly do motoru z důvodů nesprávné údržby či zpětnou montáží čističe vzduchu nebo používání jiného než originálního čističe, či filtrační vložky.
- Součásti poškozené přetočením nebo přehřátím způsobeným zanesením či ucpáním chladicích žeber nebo prostoru setrvačníku trávou, úlomky a nečistotami, nebo škody způsobené provozem motoru v uzavřeném nevětraném prostoru.
- Poškození motoru nebo jeho součástí nadměrnými vibracemi způsobenými uvolněním montáže motoru, uvolněnými noži sekačky, uvolněnými nebo nevyváženými oběžnými koly, nesprávným upevněním zařízení k hřídeli motoru, nadměrnými otáčkami nebo jiným nesprávným provozem.
- Ohnutý nebo zlomený klikový hřídel po nárazu na pevný předmět nebo pro nadměrné napětí klínových řemenů.
- Poškození motoru nebo některé jeho součásti, např. spalovací komory, ventilů, ventilových sedel, vedení ventilů, nebo spálení vinutí startéru používáním nesprávného paliva - zkapalněného plynu, zemního plynu, upravovaného benzinu apod.

MOTOROVÁ KEFA - NÁVOD NA POUŽITIE

Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte všetky inštrukcie. Tento návod dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti alebo pre ďalších užívateľov. Zoznámte sa s nasledujúcimi informáciami, aby ste zamedzili poškodeniu stroja a prípadným poškodeniam majetku, poraneniam alebo smrti.

⚠ **Výstraha: Tento prístroj nie je určený k ovládaniu osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou kapacitou, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli poučené o prevádzke stroja, alebo pokiaľ na ne nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečie.**

OBSAH

POPIS STROJA 4
OBRAZOVÁ PRÍLOHA 5
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO 11
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY 12
ŠPECIFIKÁCIA 16
ÚČEL POUŽITIA 93
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 94
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE 94
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE SNEHOVÉ FRÉZY 96
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K POUŽÍVANIU MOTORA 96
PRACOVNÝ PRIESTOR 98
OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ 98
POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV A ICH ÚDRŽBA 99
OCHRANA OSÔB 99
VYBALENIE 100
MONTÁŽ 101
PRED SPUSTENÍM MOTORA 101
DOPLŇOVANIE PALIVA 101
MOTOROVÝ OLEJ 102
PLNIACI TLAK PRE PNEUMATIKY 103
VYSOKÁ NADMORSKÁ VÝŠKA 103
PREVÁDZKA 103
ŠTARTOVANIE MOTORA 103
VYPNUTIE MOTORA 104
RADENIE PREVODOVÝCH STUPŇOV 104
SVETLO 105
POKYNY PRE PRÁCU SO STROJOM 105
OVLÁDANIE STROJA 105
NASTAVENIE VÝŠKY OPORNÝCH KOLIES A KIEF 105
NASTAVENIE VYHADZOVANIA SNEHU (FRÉZA) 105
NASTAVENIE VÝŠKY ZBERNEJ LOPATY (FRÉZA) 105
TIPY K UPRATANIU SNEHU 105
ČISTENIE STROJA 106
VYČISTENIE UPCHANÉHO ŠNEKU ALEBO ODHADZOVACIEHO KOMÍNKA (FRÉZA) 106
SNEŽNÉ REŤAZE (DOPLNKOVÉ VYBAVENIE) 106
ÚDRŽBA 106
ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY 107
ÚDRŽBA STROJA 108
MAZANIE 108

HECHT® made for garden

ČISTENIE 109
DEMONTÁŽ/MONTÁŽ/VÝMENA ZAMETACÍCH KIEF 109
UPEVŇOVACIE SKRUTKY SNEHOVEJ FRÉZY 109
VÝMENA KLZÁKOV 109
NASTAVENIE SPOJKOVÉHO LANKA 109
ÚDRŽBA MOTORA 110
VZDUCHOVÝ FILTER 110
SVIEČKA ZAPAĽOVANIA 110
VÝMENA OLEJA 111
NASTAVOVANIE MOTORA 112
PREPRAVA 112
USKLADNENIE 112
SKLADOVANIE PALIVA 112
SKLADOVANIE MOTORA 112
RIEŠENIE PROBLÉMOV 113
SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY 115
LIKVIDÁCIA 115
O ZÁRUKE NA STROJ 116
O ZÁRUKE NA MOTOR 116
POUŽITIE A MONTÁŽ VOLITEĽNÉHO PRÍSLUŠENSTVA 146
1 - ZBERNÁ NÁDOBA 00861B 148
2 - SNEHOVÝ ŠTÍT 00861A 149

Pri čítaní venujte zvýšenú pozornosť textu označenému nasl. symbolmi:

⚠ Varovanie! V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom vážneho poranenia alebo ohrozenia života a / alebo škodám na stroji či majetku.

Poznámka: Podáva užitočné informácie.

ÚČEL POUŽITIA

⚠ Najprv si prečítajte návod k obsluhe!

Prečítajte si všetky pokyny pred zahájením prevádzky. Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám. .

ŠPECIFICKÉ PODMIENKY POUŽITIA

Toto náradie je výhradne určené:

– na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu;
– k odpratávaní suchých drobných nečistôt a mierne vrstvy snehu na rovnom povrchu bez kameňov a podobných prekážok

Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Užívateľ stroja ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva. Svojvoľne vykonané zmeny na náradí vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Dbajte prosím na to, že naše prístroje neboli podľa svojho účelu určenia konštruované pre živnostenské, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je prístroj používaný v živnostenských, remeselných alebo priemyselných podnikoch a pri porovnateľných

činnostiach.

Nepreťažujte stroj – používajte ho len v rámci výkonov, pre ktoré bol skonštruovaný.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **Pri použití tohto stroja dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny aby ste vylúčili riziko zranenia osôb alebo materiálne škody. Tiež dodržujte špeciálne bezpečnostné inštrukcie v jednotlivých kapitolách. Kde je to požadované dodržujte právne smernice a predpisy pre prevenciu možných nehôd pri prevádzke stroja.**

⚠ **VAROVANIE: Počas používania benzínových strojov je za účelom zníženia rizika vážnych zranení osôb alebo poškodenia výrobku nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.**

⚠ **POZOR: Stroj vytvára elektromagnetické a elektrostatické pole veľmi slabej intenzity. Toto pole môže rušiť niektoré kardiostimulátory. Na zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných zranení by osoby s kardiostimulátorom mali používanie stroja konzultovať so svojím lekárom a výrobcom.**

ZAŠKOLENIE

- Pozorne si preštudujte pokyny. Zoznámte sa s ovládaním a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekovú hranicu prevádzkovateľa.
- Stroj nikdy nepoužívajte, ak sú v blízkosti osoby, zvlášť deti, alebo domáce zvieratá.
- Pamätajte, že prevádzkovateľ alebo užívateľ nesie zodpovednosť za poškodenie alebo ohrozenie iných osôb alebo ich majetku.

⚠ **VAROVANIE - Benzín je vysoko horľavý.**

- Palivo skladujte v nádobách, ktoré boli k tomuto účelu špeciálne navrhnuté.
- Palivo doplňujte len vo vonkajšom priestore a počas doplňovania nefajčite.
- Pred spustením motora doplňte palivo. Nikdy neotvárajte uzáver palivovej nádrže ani nedoplňujte palivo, pokiaľ motor beží alebo pokiaľ je zahriaty.
- Ak dôjde k rozliatiu benzínu, neštartujte motor. Premiestnite stroj z priestoru, na ktorom došlo k rozliatiu a zabráňte možnosti vzniku požiaru, dokedy sa výpary paliva nerozptýlia.
- Všetky uzávery nádrže a nádoby nasaďte bezpečne späť.
- Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu a zistite, či nože, upevňovacie skrutky nožov nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené nože a skrutky vymieňajte po celých sadách, aby bola zachovaná mechanická rovnováha.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE

- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzatvorených miestnostiach, kde sa môže nazhromaždiť nebezpečný oxid uhoľnatý. Nepracujte so strojom v uzavretých priestoroch, ako sú garáže, neodvetrané skleníky, budovy, kôlne apod.
- Pri zametaní noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nezametajte bosí alebo v ľahkých sandáloch.
- Skontrolujte terén, na ktorom stroj používate, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť

zachytené či odmrštené.
- Na vodiacej tyči nastavte vždy bezpečnú výšku obsluhy!
- Spaľovací motor nenechávajte bežať v uzatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Zametajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Dbajte vždy na stabilný postoj, predovšetkým na svahovitom teréne.
- Stroj veďte len krokom.
- Buďte zvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy na stúpaniach. Nezametajte v príliš strmých polohách (max. 30°).
- Zametací valec pri preprave zastavte. Zametací valec zastavte, ak musí byť stroj naklopený.
- Zametací stroj nepoužívajte nikdy s poškodenými ochrannými zariadeniami či ochrannými mrežami ani bez namontovaných ochranných zariadení.
- Vodiace tyče počas práce nikdy nenastavujte – nebezpečenstvo nehody!
- Pri všetkých prácach so zametacím strojom, predovšetkým pri otáčaní, musí obsluha udržiavať od prístroja odstup, ktorý je vymedzený tyčami! Je zakázané zdržiavať sa v nebezpečnej oblasti
- Nemeňte nastavenie motora a motor nepretáčajte.
- Motor štartujte opatrne, podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup nôh od zametacej kefy.
- Ruky ani nohy nedávajte nikdy na alebo pod rotujúce diely.
- Motor vypnite a nástrčku sviečky vytiahnite
  pred odblokovaním alebo odstránením upchaní zametacieho valca
  ak natrafíte na cudzí predmet. Vyhľadajte poškodenie zametacieho valca a vykonajte nevyhnutné opravy a až potom pokračujte v práci so zametacím strojom. Pri funkčných poruchách riadenia zametací stroj ihneď zastavte a vypnite. Poruchu nechajte ihneď odstrániť.
- Ak na svahoch existuje riziko skĺznutia, musí byť zametací stroj držaný na tyči alebo lane sprevádzajúcou osobou.
- Sprevádzajúca osoba sa musí nachádzať nad strojom v dostatočnom odstupe od pracovných nástrojov! Pracujte vždy pokiaľ možno naprieč svahom!
- Motor vypnite:
  ak sa vzďaľujete od zametacieho stroja
  pred tankovaním
- Pri práci na kolesách je potrebné dbať na to, aby bol zametací stroj bezpečne odstavený a zaistený proti pohybu. Opravy pneumatík smú vykonávať len odborníci s vhodným montážnym
- náradím. Tlak vzduchu v pneumatikách pravidelne kontrolujte. Ak je príliš vysoký, existuje nebezpečenstvo explózie.
- Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.
- Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.
- Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom školiteľa.
- Nezabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká pre iné osoby, ako aj za ich majetok.

BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY NA OBSLUHU

- Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko. Pri práci s prístrojom si zaistite dostatočné osvetlenie.
- Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých

významov nájdete v kapitole „Značenie".
- Obsluha si musí pred použitím tohto prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.
- Okrem podrobnej inštruktáže odborne zdatnou osobou nie je na používanie tohto prístroja potrebná žiadna zvláštna kvalifikácia.
- Prístroj smú prevádzkovať iba osoby, ktoré dovŕšili 16. rok veku. Výnimku predstavuje používanie mladistvými pod dozorom inštruktora v priebehu prípravy na povolanie s cieľom získania potrebnej zručnosti.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE SNEHOVÉ FRÉZY

- Pri prevádzke stroja na verejných komunikáciách sa riaďte platnými predpismi.
- Nikdy nepoužívajte stroj k preprave osôb.
- Keď pracujete so strojom, štartujete alebo opravujete stroj, používajte rukavice, ochranné okuliare, priliehavý zimný odev a pevnú obuv s protišmykovou podrážkou.
- Nikdy nedopĺňajte palivo v uzavretom priestore alebo pri bežiacom motore, ani keď je motor horúci.
- Nikdy sa nepribližujte časťami tela ani oblečením k rotujúcim alebo horúcim častiam stroja. Vypnite motor, ak so strojom nepracujete, ak ho opúšťate alebo chcete vykonať nastavenie, údržbu alebo opravu.
- Nechajte stroj najskôr vychladnúť, než ho odložíte v uzatvorenom priestore.
- Ukladajte stroj a palivo na bezpečnom mieste bez zdrojov ohňa (iskry, plameň), bez prístupu detí.
- Nechajte si stroj opravovať len v autorizovanom servise.
- Nikdy nepracujte so strojom pri vysokej rýchlosti jazdy na šmykľavom povrchu.
- Opatrne pri jazde po spiatočky.
- So strojom pracujte výhradne na bezpečnom povrchu. Nefrézujte štrkové alebo kamenité povrchy – nebezpečenstvo poškodenia stroja a úrazu odmrštenými kameňmi.
- Nikdy neštartujte stroj v uzatvorenom priestore.
- Pracujte so strojom len pri dobrej viditeľnosti.
- Dajte pozor na prekážky, aby ste pri práci so strojom nezakopli alebo aby ste stroj nevyviedli z rovnováhy.
- Smer výhodu snehu nikdy nesmerujte na budovy alebo vozidlá, ľudí ani zvieratá.
- So strojom pracujte, len ak je v bezchybnom a bezpečnom stave. Starostlivo prehliadnite priestor, na ktorom je stroj používaný, odstráňte domáce rohože, dosky, drôty a ďalšie predmety.
- Za škody vzniknuté prevádzkou stroja zodpovedá obsluha stroja.
- Frézu nepoužívajte v daždi.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K POUŽÍVANIU MOTORA

Výkon benzínového motora, umiestneného v konkrétom zariadení, nemusí dosahovať hrubého výkonu. Je to spôsobené mnohými faktormi, ako napr. použité príslušenstvo (výfuk, plnenie, chladenie, karburátor, vzduchový filter atď.), obmedzenie použitia, prevádzkové podmienky používania (teplota, vlhkosť a pod.) a rozdiely medzi jednotlivými vyrobenými kusmi motora.

- Pred spustením prístroja (motora) si prečítajte celý návod na použitie. Pokiaľ by ste sa neriadili inštrukciami, mohlo by to mať za následok vážny alebo dokonca smrteľný úraz.
- Obsluha musí byť špeciálne vyškolený. Osobe, ktorá nie je vyškolená k manipulácii s motorom, je akékoľvek vykonávanie opráv motora prísne zakázané.

⚠ **Varovanie: Výfukové plyny tohto výrobku obsahujú nebezpečné chemikálie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu alebo poruchy reprodukcie.**

⚠ **Varovanie: Oxid uhoľnatý, ktorý motory produkujú, je bezfarebný jedovatý plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, mdloby alebo dokonca smrť.**

- Motor spúšťajte a pracujte s ním len na voľnom priestranstve.
- Nespúšťajte ani nepracujte s motorom v uzatvorenom priestore, i keď sú otvorené okná a dvere.

⚠ **Varovanie: Spúšťanie motora je sprevádzané iskrením, ktoré môže vznietiť prítomné horľavé plyny. Výsledkom môže byť požiar alebo výbuch.**

- Nespúšťajte motor, pokiaľ uniká v okolí zemný plyn alebo propan-butan.
- Nepoužívajte stlačené štartovacie kvapaliny, ich pary sú horľavé.

⚠ **Varovanie: Benzín a jeho výpary sú vysoko výbušné a horľavé. Požiar alebo výbuch môže spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť. Preto dodržujte nasledujúce:**

PRI DOPLŇOVANÍ PALIVA
- Vypnite motor a nechajte ho aspoň dve minúty vychladnúť pred zložením viečka nádrže.
- Nádrž plňte vonku, alebo v dobre vetranom priestore.
- Palivovú nádrž nepreplňujte! Kvôli rozťažnosti paliva plňte cca 1,3 cm pod dolný okraj plniaceho otvoru.
- Chráňte benzín pred iskrami, pravidelne kontrolujte nádrž a uzáver a všetky spoje, či sú dosť tesné a nemajú žiadne praskliny. V prípade závady poškodené súčasti vymeňte.

PRI SPUSTENÍ MOTORA
- Presvedčte sa, že zapaľovacia sviečka, tlmič výfuku, uzáver nádrže a vzduchový filter sú na svojom mieste.
- Neštartujte motor, pokiaľ je zapaľovacia sviečka vyskrutkovaná.
- Pokiaľ rozlejete palivo, počkajte, až sa odparí a až potom spustite motor.
- Ak je motor preplnený, nastavte sýtič do polohy 0/open/run (chod) a škrtiacu klapku do polohy fast (rýchlo) a pretáčajte motor pokiaľ nenaskočí.

PRI OBSLUHE ZARIADENIA
- Nenakláňajte motor ani zariadenie tak, aby došlo k úniku benzínu.
- Nezastavujte motor uzavretím karburátora.

PRI PREPRAVE ZARIADENIA
- Prepravujte s prázdnou palivovou nádržou alebo zatvoreným palivovým ventilom.

PRI SKLADOVANÍ BENZÍNU ALEBO ZARIADENIA S PALIVOM V NÁDRŽI
- Uložte oddelene od pecí, ohrievačov vody alebo iných zariadení, ktoré majú večný plamienok, či od iných zdrojov zapálenia – môžu vznietiť palivové výpary.

⚠ **Varovanie: Otáčavé časti môžu zachytiť ruky, nohy, vlasy, odev či výstroj. Môže dôjsť k ťažkým tržným ranám, alebo dokonca amputácii končatín.**

- Pracujte so zariadením len s upevnenými ochrannými krytmi.
- Udržujte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich súčastí.
- Zopnite si dlhé vlasy a zložte šperky.
- Nenoste voľný odev, ani voľne visiace šnúry a pod.

EN

⚠ Varovanie: Rýchle zatiahnutie (spätné kopnutie) lanka spúšťača pritiahne ruku a rameno rýchlejšie, než ho stačíte pustiť. Vzniká nebezpečenstvo zlomeniny, odrenia alebo natiahnutia šliach.

- Pri spúšťaní motora ťahajte za lanko pomaly, pokiaľ neucítite odpor. Potom zatiahnite prudko.
- Pred spustením motora zbavte motor všetkej vonkajšej záťaže.
- Priamo spražené súčasti zariadenia, napr. nože, obežné kolieska, remenice, ozubené kolieska atď., musia byť bezpečne upevnené. (Pri štartovaní sa pohybujú).

DE

⚠ Varovanie: Prevádzkou motora vzniká teplo. Diely motora, predovšetkým tlmič výfuku, sú za prevádzky extrémne horúce. Po dotyku môžu vzniknúť vážne popáleniny. Pokiaľ je v tesnej blízkosti nejaký horľavý materiál, napr. lístie, tráva, roštie, atď., môže vzplanúť.

CS

- Pred manipuláciou nechajte tlmič výfuku, valec a rebrá motora vychladnúť. Pokiaľ motor nevychladne, nedotýkajte sa týchto dielov.
- Odstráňte horľavé nečistoty, hromadiace sa v priestore tlmiča a valca.
- Pred použitím zariadenia na zalesnenom, trávnatom alebo krovím zarastenom nekultivovanom pozemku namontujte a udržujte vo funkčnom stave lapač iskier.

SK

⚠ Varovanie: Neúmyselné iskrenie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Neúmyselné spúšťanie motora môže spôsobiť zachytenie, manipuláciu končatiny alebo tržné rany.

PRED NASTAVOVANÍM ALEBO OPRAVOU

- Odpojte kábel od sviečky a upevnite ho ďaleko od sviečky.
- Odpojte kábel od záporného vývodu akumulátora (len pokiaľ je motor vybavený elektrickým spúšťačom).

PL

PRI SKÚŠANÍ SVIEČKY

- Používajte len schválenú skúšačku sviečok.
- Neskúšajte iskrenie zapaľovania pri vybratej zapaľovacej sviečke.

PRACOVNÝ PRIESTOR

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a zlé osvetlenie zvyšujú riziko nehody.
- Neprevádzkujte benzínové stroje v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Pri práci s benzínovými strojmi držte deti a prihliadajúce osoby v dostatočnej vzdialenosti.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pri práci s benzínovými strojmi buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo práve robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte motorové stroje, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Chvíľka nepozornosti pri práci s motorovým prístrojom môže mať za následok stratu kontroly nad prístrojom a vážne zranenia.
- Používajte ochranné vybavenie. Vždy noste chrániče zraku. Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, pevná pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu znižujú riziko zranenia.
- Pred zapnutím prístroja zložte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Kľúč alebo skrutkovač, ktorý zostane nasadený na pohyblivej časti stroja, môže spôsobiť zranenie.

- Pri práci sa nenaťahujte. Vždy stojte pevne a s dobrou rovnováhou. Ak sa dostanete do nepredvídateľnej situácie, budete mať stroj lepšie pod kontrolou.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohybujúce sa časti prístroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa do nich môžu zachytiť.

POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV A ICH ÚDRŽBA

- Pri práci s benzínovými strojmi nikdy nepoužívajte hrubú silu. Na danú úlohu vždy použite správny stroj. Stroj, ktorý bol pre danú prácu konštruovaný, ju vykoná lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte benzínový stroj, u ktorého nefunguje hlavný vypínač. Akýkoľvek prístroj, ktorý nemožno ovládať pomocou hlavného vypínača, je nebezpečný, a vyžaduje opravu.
- Pred výkonom akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením benzínových strojov ich najprv úplne vypnite. Tieto preventívne bezpečnostné kroky zmiernia riziko náhodného zapnutia stroja.
- Nepoužívané benzínové stroje skladujte mimo dosah detí. Nedovoľte, aby prístroj používali osoby, ktoré nie sú zoznámené s jeho prevádzkou a touto používateľskou príručkou. V rukách nekvalifikovaných osôb sú benzínové stroje nebezpečné.
- Benzínové stroje riadne udržujte. Skontrolujte, či sú pohyblivé súčasti správne nastavené, a že sa nezasekávajú. Uistite sa, že na stroji nie sú rozbité súčasti alebo iné problémy, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť funkciu stroja. Ak je stroj poškodený, nechajte ho pred ďalším použitím opraviť. Veľa nehôd je zavinených zlou údržbou strojov.
- Tento prístroj, jeho príslušenstvo, dodatkové nástroje, atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, a to len pre úkony, pre ktoré bol konštruovaný. Zvážte Vašu pracovnú úlohu a podmienky. Používanie benzínových strojov na práce, pre ktoré neboli konštruované, môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- Tento prístroj nie je určený k ovládaniu osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou kapacitou, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli poučené o prevádzke stroja, alebo pokiaľ na nich nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak ich táto osoba nepoučila o použití patričného stroja.
- Uistite sa, že deti sú pod stálym dozorom, aby sa nemohli s prístrojom hrať.

OCHRANA OSÔB

⚠ **Buďte pripravení! Majte pri sebe aspoň nasledovné:**

- Vhodný hasiaci prístroj (penový).
- Plne vybavenú lekárničku, ľahko prístupnú pre doprovod aj obsluhu stroja. Mala by obsahovať hlavne dostatok obväzov pre tržné / rezné rany.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie pre rýchle privolanie záchrannej služby

⚠ **Nepracujte sami. Vždy musí byť na blízku doprovod znalý zásad prvej pomoci!**

⚠ **Doprovod musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracoviska, ale tak aby na Vás vždy videl! Pracujte len v miestach kde je možné rýchlo privolať záchrannú službu!**

- Ak dôjde k porezaniu, zakryte ranu čistým obväzom (látkou) a pevne stlačte pre zastavenie krvácania..

V prípade požiaru:

- Ak začne motor horieť alebo sa z neho začne valiť dym, poodstúpte do bezpečia.
- Pre uhasenie požiaru použite penový hasiaci prístroj.
- Spanikárenie môže spôsobiť ešte väčšie škody.

OSTATNÉ RIZIKÁ

- Aj keď je prístroj používaný podľa pokynov, nie je možné vylúčiť všetky riziká spojené s jeho obsluhou. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce riziká vyplývajúce z konštrukcie prístroja:
- Mechanické nebezpečenstvo, spôsobené porezaním a odmrštením.
- Elektrické nebezpečenstvo spôsobené dotykom s časťami pod vysokým napätím (priamy dotyk) alebo s časťami, ktoré sa dostali pod vysoké napätie za podmienok poruchy (nepriamy dotyk)
- Tepelné nebezpečenstvo majúce za následok popálenia alebo obarenia a iné zranenia spôsobené pri možnom dotyku osôb s predmetmi alebo materiály o vysokej teplote vrátane tepelných zdrojov.
- Nebezpečenstvo hluku majúce za následok stratu sluchu (hluchotu) a ďalšie fyziologické poruchy (napr. stratu rovnováhy, stratu vedomia)
- Nebezpečenstvo vibrácií (majúce za následok cievne a neurologické poškodenie rúk, ako napr. choroba bielych prstov).
- Nebezpečenstvo vyvolané kontaktom so škodlivými kvapalinami, plynmi, hmlami, dymom a prachom alebo ich inhaláciou, vzťahujúce sa na výfukové plyny. (Napr. vdýchnutie)
- Nebezpečenstvo vytvárané zanedbaním ergonomických zásad pri konštrukcii stroja, ako napr. nebezpečenstvo spôsobené nezdravou polohou tela alebo nadmerným preťažením a neprirodzenosťou k anatómii ľudskej ruky - paže, vzťahujúce sa na konštrukciu rukoväti, vyváženosť stroja a používanie zubovej opierky.
- Nebezpečenstvo z neočakávaného spustenia, neočakávaného prekročenia otáčok motora vplyvom poruchy / zlyhanie ovládacieho systému, vzťahujúce sa na poruchu k rukoväti a umiestnenie ovládačov.
- Nebezpečenstvo spôsobené nemožnosťou zastaviť stroj v najlepších možných podmienkach, vzťahujúcich sa na pevnosť rukoväti a umiestnenie vypínacieho zariadenia motora.
- Nebezpečenstvo spôsobené poruchou ovládacieho systému stroja, vzťahujúce sa na pevnosť rukoväte, umiestnenie ovládačov a značenie.
- Nebezpečenstvo spôsobené vymrštením predmetov alebo vystreknutím kvapalín.

VYBALENIE

- Opatrne vyberte produkt z krabice.
- Starostlivo skontrolujte všetky časti. Ak je niektorá časť poškodená, alebo chýba, obráťte sa na svojho predajcu alebo autorizovaný servis.
- Nelikvidujte obalový materiál, kým ste si starostlivo neskontrolovali či v nich nezostala nejaká súčasť výrobku.
- Súčasti obalu (plastové vrecká, sponky atď.) nenechávajte v dosahu detí, mohli by byť možným zdrojom nebezpečenstva.
- Dbajte na to, aby sáčky a obaly z plastického materiálu nezostali voľne pohodené v okolitom prostredí, pretože ho znečisťujú.
- Likvidácia obalu musí byť vykonaná v súlade s predpismi platnými v krajine, v ktorej bolo zariadenie nainštalované.
- V prípade Vašich pochybností stroj nepoužívajte, ale požiadajte o kontrolu autorizované servisné stredisko.

OBSAH BALENIA:

telo stroja, vrchné držadlo, výkyvné držadlo, montážne zariadenie na držadlo, návod na použitie

MONTÁŽ

1. Zametací stroj vyberte z obalu a pomocou dodaných skrutiek zmontujte najprv hornú rukoväť (obr. 2A).
2. Spodný diel rukoväte namontujte na telo stroja (obr. 3A). Pomocou krídlových matíc (obr. 4A) k nemu pripevnite hornú rukoväť.
3. Zapojte lanko ovládania pojazdu do úchytu (obr. 5A).
4. Teraz pripevnite pomocné kolieska (obr. 6) k ochrannému plechu zametacieho valca (použite skrutky/matice).
5. Teraz namontujte vodiacu tyč (obr. 7A).

MONTÁŽ SNEŽNÉ FRÉZY (DOPLNKOVÉ PRÍSLUŠENSTVO)

1. Odmontujte krídlové matice na oboch stranách stroja (obr. 8) a odpojte pracovnú časť s kefou.
2. Pripojte pracovnú časť s frézou k telu stroja (obr. 9). Uistite sa, že fréza je dobre spojená s hnacím hriadeľom (obr. 10).
3. Zaistite frézu krídlovými maticami (obr. 11).
4. Namontujte vyhadzovací komín s ovládaním podľa obr. 12 a pripojte páku pre ovládanie komína (obr. 13).

MONTÁŽ KEFY

1. Odpojte pracovnú časť s frézou (obr. 14).
2. Zarovnajte pracovnú časť s kefou (obr. 15) a pripojte ju k telu stroja pomocou krídlových matíc (obr. 16).
3. Uistite sa, že je kardanový spoj kefy dobre pripojený k hriadeli pohonu a dotiahnite.

PRED SPUSTENÍM MOTORA

Z dôvodu vašej bezpečnosti a zachovanie maximálnej životnosti vášho zariadenia je veľmi dôležité, aby ste pred spustením motora venovali určitý čas jeho kontrole. Pred spustením motora odstráňte všetky prípadne zistené problémy, alebo o to požiadajte vášho servisného technika.

⚠ **VAROVANIE! Nesprávna údržba motora alebo zabudnutie opraviť pred naštartovaním zistené závady môže spôsobiť zlyhanie motora, čo môže viesť k vášmu vážnemu zraneniu alebo úmrtiu.**

Pred každým použitím motora vykonajte jeho kontrolu a odstráňte všetky závady.

Pred naštartovaním motora vždy skontrolujte nasledujúce skutočnosti:

1. Hladina paliva
2. Hladina oleja
3. Vzduchový filter
4. Celková kontrola: skontrolujte, či nedochádza k úniku kvapalín, alebo či nenájdete uvoľnené alebo poškodené diely.
5. Skontrolujte zariadenie poháňané motorom.

DOPLŇOVANIE PALIVA

Používajte bezolovnatý benzín s oktánovým číslom minimálne 90. Motor je certifikovaný

EN

pre bezolovnatý benzín. Bezolovnatý benzín vytvára menej usadenín v motore a vo sviečke zapaľovania a predlžuje životnosť výfukového systému. Palivo nesmie byť staršie 14 dní.

⚠ VAROVANIE! Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Pri jeho dolievaní sa môžete závažne popáliť alebo zraniť.

DE

- Vypnite motor a zaistite, aby ste boli z dosahu iskier a plameňov.
- Palivo dolievajte len vo vonkajšom prostredí.
- Okamžite utrite rozliaty benzín.

❗ POZNÁMKA: Benzín môže poškodiť lak a niektoré druhy plastov. Pri dolievaní palivovej nádrže buďte opatrný a snažte sa benzín nerozlievať. Na škody spôsobené rozliatím benzínu sa nevzťahuje záruka.

CS

Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín alebo zmes oleja s benzínom. Zaistite, aby sa do palivovej nádrže nedostala voda a nečistoty.

⚠ VAROVANIE! Benzín je vysoko horľavý.

SK

Palivo skladujte v nádobách, ktoré boli k tomuto účelu špeciálne navrhnuté. Benzín dopĺňajte iba vo vonkajšom priestore. Pred zapnutím motora a počas doplňovania alebo manipulácie s benzínom nefajčite. Nikdy neodnímajte uzáver palivovej nádrže alebo nedopĺňajte palivo, pokiaľ je motor spustený alebo pokiaľ je motor horúci. Ak dôjde k rozliatiu benzínu, neštartujte motor. Premiestnite stroj z priestoru, kde došlo k rozliatiu zabráňte možnosti vzniku požiaru, dokedy sa výpary paliva nerozptýlia. Uzáver palivovej nádrže i prepravnej nádoby riadne namontujte späť.
Pred naklonením stroja (pri prevádzaní údržby alebo vypúšťaní) oleja, odstráňte z nádrže benzín.

PL

⚠ VAROVANIE: benzín nikdy nedoplňujte v miestnosti, nikdy so spusteným motorom a nie skôr než 15 minút od zastavenia, dokedy motor nie je schladený. Nepoužívajte benzín starší 14 dní. Hrozí poškodenie karburátora.

DOPLŇOVANIE PALIVA

1. Odmontujte uzáver hrdla palivovej nádrže (obr. 17A).
2. Doplňte benzín maximálne jeden cm pod spodný okraj hrdla.

Nepreplňujte. Pred naštartovaním motora zotrite rozliaty benzín.

MOTOROVÝ OLEJ

❗ POZNÁMKA: Motor je dodávaný bez oleja. Uistite sa, že ste do neho pred naštartovaním naliali olej. Používajte iba nižšie odporúčané typy oleja.

ODPORÚČANÝ OLEJ

Používajte štvortaktný motorový olej, ktorý spĺňa alebo prekračuje požiadavky pre API servisnú klasifikáciu SH, SJ alebo ich ekvivalent. Vždy skontrolujte servisný štítok API na nádobe pre olej a uistite sa, že sú na nej napísané písmená SH, SJ alebo ich ekvivalent.
Doporučený olej CASTROL Magnatec 5W-40 C3.

Pre všeobecné použitie sa odporúča SAE 10W-40.

KONTROLA HLADINY OLEJA

⚠ **VAROVANIE: Kontrolu stavu oleja vykonávajte iba pri studenom motore.**

1. Hladinu oleja kontrolujte s vychladnutým a vypnutým motorom, ktorý stojí na rovnom povrchu.
2. Odmontujte zátku plniaceho hrdla/mierky (obr. 18A) a dosucha ju vytrite.
3. Zastrčte zátku plniaceho hrdla oleja/mierky do hrdla plnenia oleja, nezaskrutkovávajte ju a potom ju vyberte a skontrolujte hladinu oleja.
4. Ak je hladina oleja blízko alebo pod značkou spodného limitu mierky, odstráňte zátku plniaceho hrdla/mierku a doplňte olej (odporúčame CASTROL Magnatec 5W-40 C3) do motora medzi hornú a dolnú rysku. Nepreplňujte.
5. Namontujte späť zátku plniaceho hrdla/mierku.

PLNIACI TLAK PRE PNEUMATIKY

Dbajte na správny tlak vzduchu v pneumatikách (1,5 bar). Ak je tlak vzduchu príliš nízky, môže plášť skĺznuť a poškodiť sa.

VYSOKÁ NADMORSKÁ VÝŠKA

- Motory prevádzkované vo vyšších nadmorských výškach (nad 1600 m n. m) vyžadujú osobitnú pozornosť, pretože dochádza k zmene pomeru sýtenia paliva smerom k presýteniu zmesi. V dôsledku toho dochádza k strate výkonu a vyššej spotrebe paliva.
- Ak sa strojom pracujete naopak v nižších nadmorských výškach, než na ktoré je karburátor kalibrovaný, dochádza z dôvodu príliš chudobnej zmesi paliva a vzduchu opäť k strate výkonu, prehriatiu alebo dokonca k vážnejšej poruche.
- Aby ste dodržali emisné výkony, musí byť motor pre vyššiu či nižšiu nadmorskej výšky nastavený. Bližšie informácie získate v autorizovanom servisnom stredisku.

PREVÁDZKA

ŠTARTOVANIE MOTORA

⚠ **VAROVANIE! Oxid uhoľnatý je jedovatý. Jeho vdýchnutie môže spôsobiť stratu vedomia alebo smrť. Vyhnite sa priestorom alebo činnostiam, pri ktorých by ste sa mohli vystaviť pôsobeniu oxidu uhoľnatého.**

❗ **POZNÁMKA: Motor je dodávaný bez oleja. Uistite sa, že ste do neho pred naštartovaním naliali olej. Používajte iba vyššie odporúčané typy oleja.**

RUČNÉ ŠTARTOVANIE	ELEKTRICKÉ ŠTARTOVANIE
Pred naštartovaním uvoľnite páku spojky (obr. 19A, B), aby sa stroj ihneď po naštartovaní nerozbehol. Pred štartom skontrolujte stav paliva a motorového oleja.	
Nastavte prívod paliva (obr. 20A/21A) na ON.	
Plynovú páku (obr. 20C/21C) nastavte na symbol „zajaca".	

V prípade extrémnych mrazov stlačte 1x až 3x primer (obr. 22C). Pri stláčaní primeru sa vždy uistite, že zakrývate vetrací otvor v jeho strede. Ak je motor zohriaty, stačí stlačiť primer iba raz. Vďaka chladnému počasiu vychladne motor rýchlo, preto je často potrebné stláčanie primeru opakovať.

Pri studenom štarte nastavte páku sýtiča (obr. 20B/21B) do polohy 1.

Vypínač (obr. 23A). otočte do polohy ON.	Zapojte napájací kábel do zásuvky (obr. 25A). Stlačte tlačidlo pre prívod elektriny (obr. 25B). Pozn. Nestláčajte tlačidlo pre prívod elektriny, kým si nie ste istí, že napájací kábel je správne zapojený do zdroja napájania.
Tiahnite za štartovacie lanko (obr. 24A), pokiaľ neucítite odpor. Potom zatiahnite silno a rovnomerne. Štartovacie lanko nepúšťajte voľne späť, ale pomaly ho vráťte, aby sa stihlo navíjať.	Po naštartovaní motora vytiahnite zástrčku a zatvorte kryt.
	Ak stroj do 5 s nenaskočí, skontrolujte znova celý stroj. Štartovanie opakujte maximálne dvakrát s minútovou prestávkou, inak hrozí poškodenie štartovacieho zariadenia.

Nastavenie sýtiča: Potom, čo motor začne bežať, pomaly posuňte páčku do polohy 0/RUN. Pred každým nastavením páčky sýtiča počkajte, až sa chod motora ustáli.

Po naštartovaní nechajte motor 1-3 minúty bežať pri malých otáčkach, medzi tým skontrolujte stav motora, či beží stabilne a plynule alebo či nevydáva nezvyčajný zvuk. Potom upravte plynovou pákou otáčky motora k dosiahnutiu požadovanej rýchlosti.

Obrázok 21: Ovládanie motora. Páčka sýtiča je v pozícii vypnuto, palivový kohútik je vypnutý, páka plynu v polohe korytnačka.

VYPNUTIE MOTORA

RUČNÉ ŠTARTOVANIE	ELEKTRICKÉ ŠTARTOVANIE
Po ukončení práce nechajte motor ešte niekoľko minút bežať na voľnobeh. Tak sa môže vypariť kondenzovaná voda a stroj zostane suchý pre ďalšie použitie.	
Páku plynu (obr. 20C/21C) nastavte na symbol korytnačky.	
Vypínač (obr. 22A) otočte do polohy OFF.	
Kohútik paliva (obr. 20A/21A) nastavte do polohy OFF.	
Pri odstavení na dlhšiu dobu (po sezóne) odporúčame primiešanie aditiva do paliva, ako prevenciu starnutia paliva a prípadným problémom s opätovným uvedením do prevádzky. Nepoužívajte palivo staršie 14 dní.	

RADENIE PREVODOVÝCH STUPŇOV

⚠ **Rýchlostné stupne raďte vždy pri vypnutej spojke pojazdu (stroj stojí) a len s naštartovaným motorom.**

Prevodové stupne voľte pomocou radiacej páky (obr. 26A).

Vpred: F1 – pomaly až F4 – rýchlo.

Vzad: R1 – pomaly, R2 – rýchlo.

Pred zaradením rýchlosti skontrolujte, či nie je zablokovaná fréza.

SVETLO

- Spínač svetla ovláda rozsvietenie a zhasnutie svetlometu (obr. 1 / diel 5). Je možné aktivovať len pri bežiacom motore.
- Spínač svetla je zapnutý, ak spínač ukazuje na „1". Ak ukazuje na „0", lampa je vypnutá.

POKYNY PRE PRÁCU SO STROJOM

- Dbajte na dobrú stabilitu!
- Stlačením vodiacej tyče dole je možné otáčať zametacou metlou v oboch smeroch o cca 20° a v týchto polohách tyč zaaretovať.
- Počas pracovného režimu dbajte vždy na to, aby chladiaci a spaľovací vzduch mohol byť nerušene odsávaný (lístie môže upchať nasávacie kanály). Dbajte tiež na nerušený odťah spalín.

OVLÁDANIE STROJA

- Prístroj ide dopredu, keď stlačíte hornú páku pojazdu (obr. 19A) a je zaradená jedna z rýchlostí vpred.
- Prístroj ide dopredu, keď stlačíte hornú páku pojazdu a je zaradená jedna z rýchlostí vzad.
- Kefy (fréza) sa aktivujú, keď stlačíte páku (obr. 19B) uprostred madlá.
- Čistiaci prístroj je vybavený bezpečnostným zariadením: kefy a prístroj sa deaktivujú, hneď ako páky pustíte.
- Stlačením vodiacej tyče dole (obr. 1, poz. 4) je možné otáčať zametacou metlou v oboch smeroch o cca 20° a v týchto polohách tyč zaaretovať.

NASTAVENIE VÝŠKY OPORNÝCH KOLIES A KIEF

Hneď ako sú kefy trochu opotrebené, musí sa nanovo nastaviť vzdialenosť kief od zeme. Výšku oporných kolies nastavíte otáčaním nastavovacích skrutiek (obr. 27A). Oporné koleso sa zdvihne - kefy sa priblíži k zemi a naopak.

⚠ **Upozornenie: Nastavenie príliš veľkého prítlaku znižuje životnosť kief.**

NASTAVENIE VYHADZOVANIA SNEHU (FRÉZA)

Vyhadzovanie sa ovláda otáčaním kľučky (obr. 28A) a Výška / vzdialenosť vyhadzovaní sa upravuje po uvoľnení matíc na komíne vyhadzovania snehu (obr. 29A).

NASTAVENIE VÝŠKY ZBERNEJ LOPATY (FRÉZA)

Výška zbernej lopaty môže byť nastavená tak, aby na nerovnom povrchu neboli zasahované terénne nerovnosti a neboli odhadzované so snehom cudzie predmety, napr. kamene, kusy dreva a pod. Hrozí poškodenie prevodu a strižných skrutiek (obr. 31A).

1. Uvoľnite matice klzáku na oboch stranách zbernej lopaty (obr. 30A).
2. Prispôsobte výšku charakteru terénu. Vyššie nastavenie pri nerovnom teréne, nižšie nastavenie pri celkom rovnej podkladnej ploche.
3. Pred dotiahnutím matíc skontrolujte, či zostal aspoň malý priestor medzi povrchom a spodnou hranou zbernej lopaty. Matice dobre dotiahnite.

TIPY K UPRATANIU SNEHU

Upratanie snehu vykonávajte čo najskôr, neskôr spodná vrstva zľadovie a sťaží upratanie. Sneh odhadzujte podľa možností po smere vetra. Sneh upracte tak, aby sa dráhy snežnej frézy prekrývali.

ČISTENIE STROJA

Ako náhle ukončíte prácu, odstráňte zo stroja všetky zvyšky snehu. Zvyšky snehu v stroji môžu zmrznúť a tým stroj zbytočne zaťažíte, naviac pri budúcom použití stroja môžu byť zľadovatené zvyšky snehu vymršťované. Pri čistení, opravách, nastaveniach a pokiaľ opúšťate miesto obsluhy vždy vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky.

VYČISTENIE UPCHANÉHO ŠNEKU ALEBO ODHADZOVACIEHO KOMÍNKA (FRÉZA)

⚠ **Nebezpečenstvo zranenia. Pred každým zásahom na stroji vypnite motor a nechajte zastaviť všetky rotujúce diely.**

Vytiahnite zapaľovací kľúčik (vypínač do polohy OFF) a odpojte konektor zapaľovacej sviečky. Čistiaci nástroj komína je pripevnený na zadnej časti zbernej lopaty držiakom (obr. 29B). Čistiaci nástroj sa používa k bezpečnému odstráneniu snehu a ľadu, ktorý upchal vyhadzovací komín.

⚠ **Výstraha: Nikdy nečistite komín vyhadzovania rukami.**

SNEŽNÉ REŤAZE (DOPLNKOVÉ VYBAVENIE)

Pri extrémnych snehových a poveternostných pomeroch je možné zakúpiť snežné reťaze pomocou objednávacieho čísla 009551. Ak si nebudete vedieť rady s ich nasadením, kontaktujte svojho predajca.

ÚDRŽBA

VÝZNAM ÚDRŽBY

Správne vykonávaná údržba je podstatná pre bezpečné, ekonomické a bezproblémové prevádzkovanie stroja.

⚠ **VAROVANIE! Nesprávna údržba motora alebo zabudnutie opraviť pred naštartovaním zistené závady môže spôsobiť zlyhanie motora, čo môže viesť k vášmu vážnemu zraneniu alebo úmrtiu.**

Vždy dodržujte odporúčanie ohľadom kontrol, údržby a časových harmonogramov uvedených v tejto príručke.
Na nasledujúcich stránkach nájdete časový harmonogram údržby, postupy pri rutinných prehliadkach a jednoduché postupy údržby s použitím základného ručného náradia. Ostatné servisné úkony, ktoré sú zložitejšie alebo vyžadujú špeciálne náradie zverte autorizovanému servisnému stredisku.
Časový harmonogram údržby platí pri normálnych prevádzkových podmienkach. Ak prevádzkujete váš motor v náročných podmienkach, ako je trvalé vysoké zaťaženie, vysoká teplota alebo pri neobvykle veľkom vlhku alebo prachu, obráťte sa na svoj servis ohľadom odporúčania aplikovateľných na vaše individuálne potreby a spôsob vášho používania motora.

PREDCHÁDZANIE MOŽNÝM ŠKODÁM NA STROJI

Ako náhle sú strojom zachytené kamene, vetvy alebo iné predmety, vypnite stroj a skontrolujte možné poškodenia. Zistené poškodenie musí byť neodkladne opravené, nikdy ďalej nepracujte s poškodeným strojom. Pred zahájením práce nechajte motor zahriať do prevádzkovej teploty. Po ukončení práce nechajte motor ešte niekoľko minút bežať na voľnobeh.

- Vypnite zberač/rotor keď je stroj fréza premiestňovaná alebo mimo prevádzku.
- Nepreťažujte kapacitu stroja upratаním snehu príliš veľkou rýchlosťou.
- Po náraze na cudzí predmet vypnite motor, odpojte kábel zapaľovacej sviečky, skontrolujte, či nedošlo k nejakému poškodeniu a opravte každé poškodenie, než je stroj znova naštartovaný a uvedený do činnosti pri výskyte abnormálnych vibrácií postupujte podľa inštrukcií (viď. návod pre odstraňovanie porúch).

⚠ **VAROVANIE! Nedodržanie pokynov ohľadom údržby a predbežných bezpečnostných opatrení vám môže spôsobiť vážne zranenie alebo usmrtenie. Vždy dodržujte postupy a predbežné bezpečnostné opatrenia uvedené v tejto príručke.**

ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY

Činnosť	Po použití	Po prvých 5 prac. hodinách	Denne alebo každých 5 prac. hodín	25 hodin	50 hodin	Pred sezónou	Koniec sezóny	Podľa potreby
Čistenie frézy a vyhadzovania	✓							
Kontrola utiahnutí matíc			✓					
Premazanie rotujúcich dielov				✓			✓	
Tlak v pneu								✓
Kontrola spojky								✓
Kontrola šneku frézy								✓
Kontrola upratovacej stierky								✓
Kontr. klzných lyžín								✓
Kontrola motor. oleje			✓					
Výmena motor. oleja ***		✓		✓	✓			
Kontrola zapaľ. sviečky				✓				
Čistenie zapaľ. sviečky					✓			
Výmena zapaľ. sviečky							✓	
Kontrola vzduchového filtra			✓					
Vyčistenie vzduchového filtra				✓				
Výmena vzduchového filtra								✓
Vyčistenie vzduch. chladiaceho systému, výfuku a rebrovania valca					✓			
Čistenie okolia tlmiče			✓					
Vyčistenie lapača iskier						✓	✓	

Čistenie krytu západiek na navíjacom spúšťači			✓					
Čistenie palivovej nádrže a palív. filtra							✓	
Výmena palív. filtra *								✓
Kontrola / výmena palív. hadičky							✓	✓
Kontrola / nastavenie vôle ventilov **						✓	✓	
Vyčistenie spaľovacej komory **	každých 200 hodin							
Kontrola nastavenia karburátora								✓
Výmena uzáveru nádrže								✓

Položky označené:
* viď popis v návode
** tieto práce nechajte vykonať autorizovaným servisom
*** prvá výmena oleja po 5 hodinách, pri prevádzke za veľkého zaťaženia ďalšia výmena po 25 hodinách

ÚDRŽBA STROJA

- Dbajte na to, aby všetky matice a skrutky boli dotiahnuté, aby zariadenie bolo v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Ku zníženiu rizika požiaru je potrebné z motora, tlmiča výfuku a z priestoru palivovej nádrže odstrániť všetky nečistoty a zvyšky prebytočného oleja.
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť zametacieho valca. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebené a poškodené diely.

MAZANIE

⚠ **Pred mazaním, opravami alebo kontrolou uvoľnite všetky ovládacie prvky, zastavte motor a vyberte kľúčik. Počkajte kým sa všetky pohyblivé časti nezastaví.**

Po každých 25 hodinách prevádzky, najmenej raz za sezónu premažte všetky pohyblivé časti ľahkým strojovým olejom.

⚠ **Dôležité: Vyvarujte sa rozliatí oleja na klinové remene, gumovú treciu obruč a hliníkový tanier pohonu.**

KOLESÁ

Jedenkrát za sezónu zložte obe kolesá. Vyčistite nápravu a namažte ju viacúčelovým vodeodolným automobilovým mazivom. Znovu nainštalujte kola.

OVLÁDANIE SMERU VYHADZOVANÍ

Raz za sezónu, by mali byť premazané pohyblivé časti ovládania smeru vyhadzovaní. Použite viacúčelové vodeodolné automobilovej mazivo.

HRIADEĽ ŠNEKU FRÉZY

Najmenej raz za sezónu odstráňte strižné čapy (obr. 31A) z hriadeľa šneku. Nastriekajte mazivo dovnútra hriadeľa okolo dištančných prvkov. Namažte tiež príruby ložísk na oboch koncoch hriadeľa.

SKRIŇA PREVODOVKY

Prevodovka šneku bola naplnená mazivom už vo výrobe. Doplnenie prípadne výmenu maziva zverte autorizovanému servisu.

ČISTENIE

⚠ **VÝSTRAHA: Motor neoplachujte vodou. Voda môže poškodiť motor alebo znečistiť systém paliva.**

- Po použití vždy stroj starostlivo očistite.
- Prístroj zaparkujte na rovnej pevnej ploche.
- Odstráňte priliehajúce usadeniny.
- Šachtu vyhadzovania snehu vždy vyčistite ihneď po ukončení práce. Nakoniec nechajte stroj dobre vyschnúť. Otrite potom celý stroj a odstráňte všetko znečistenie.
- Po každom použití je potrebné zametací stroj, predovšetkým potom zametaciu kefu, vyčistiť.
- Otrite povrch stroja a motora suchou handrou.

⚠ **Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.**

DEMONTÁŽ/MONTÁŽ/VÝMENA ZAMETACÍCH KIEF

1. Odmontujte vonkajší unášací kotúč (obr. 32A).
2. Segmenty metly a dištančné podložky môžete teraz jednotlivo vybrať.

UPEVŇOVACIE SKRUTKY SNEHOVEJ FRÉZY

Fréza je upevnená k pohonnej hriadeli strižnými skrutkami (obr. 31A). Tieto skrutky sa môžu ustrihnúť pri silnom odpore frézy, spôsobenom napr. zaklinenými kameňmi, železnou trubkou alebo tyčou alebo podobnými prekážkami. Fréza je týmto chránená pred vážnejším poškodením. Tieto skrutky môžu byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Odstráňte ustrihnuté skrutky a matice, vyčistite spojovacie plochy a namažte ich tukom. Použite nové originálne diely a matice k náhrade ustrihnutých.

⚠ **POZOR! Nikdy nenahradzujte strižné čapy s inými, než sú originálne. Ak použijete iné ako originálne diely, nebude sa na frézu v prípade jej poškodenia vzťahovať záruka.**

⚠ **Výstraha! Pred tým, než začnete vymieňať strižné čapy, vypnite motor a vyberte kľúčik zo zapaľovania.**

VÝMENA KLZÁKOV

- Odskrutkujte matice, podložky a skrutky.
- Vymeňte klzáky na oboch stranách šneku.
- Priskrutkujte nové klzáky a nastavte ich na požadovanú výšku.

NASTAVENIE SPOJKOVÉHO LANKA

Spojkovú páku posuňte smerom vpred. Lanko sa trochu prevesí. Pri uvoľnení spojkovej páky

nesmie byť lanko ani napäté, ani prevesené. Pri pritiahnutí páky by sa malo lanko celkom vypnúť. Ako náhle zistíte vôľu, je potrebné lanko nastaviť a napnúť. Pri správne napätom lanku musí spojková páka pri stlačení celkom priľahnúť k rukoväti. V prípade, že sa lanko chová inak, nastavte ho.

ÚDRŽBA MOTORA

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Uistite sa, že motor je pred tým, než začnete vykonávať údržbu, vypnutý. Zamedzíte tým niekoľkým potenciálnym nebezpečenstvám:
  - Otrave oxidom uhoľnatým z výfukových plynov.
  - Zaistite, aby ste motor spúšťali iba na dobre vetraných miestach.
  - Popálenie od horúcich dielov.
  - Pred tým, než sa budete dotýkať motora a výfukového systému, nechajte ich vychladnúť.
  - Zranenie od pohybujúcich sa dielov.
- Motor nespúšťajte, kým si neprečítate tento návod na obsluhu.
- Pred tým, než začnete, prečítajte si pokyny a uistite sa, že máte potrebné nástroje a znalosti.
- Buďte opatrní pri práci v blízkosti benzínu a znížte tak možnosť požiaru a výbuchu. Pri čistení dielov používajte len nehorľavé rozpúšťadlá, nepoužívajte benzín. Nedovoľte, aby sa cigarety, iskry a plamene dostali do blízkosti dielov, v ktorých sa môže nachádzať benzín.
- Pamätajte na to, že autorizovaný servisný predajca našej spoločnosti pozná váš stroj najlepšie a je plne vybavený pre jeho údržbu a opravy. Pri opravách a výmenách používajte z dôvodu zaistenia najvyššej kvality a spoľahlivosti len naše originálne diely.

VZDUCHOVÝ FILTER

Špinavý vzduchový filter bude brániť prúdenie vzduchu do karburátora a spôsobí zníženie výkonu motora. každým spustením motora skontrolujte vzduchový filter. Pokiaľ spúšťate motor vo veľmi prašnom prostredí, budete musieť vzduchový filter čistiť častejšie.

⚠ **VAROVANIE! Spúšťanie motora bez čistého vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom umožní, aby nečistoty prenikali do motora a spôsobili jeho rýchle opotrebovanie. Na tento druh poškodenia sa nevzťahuje záruka.**

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

1. Vyskrutkujte krídlovú maticu (obr. 33A).
2. Odstráňte kryt.
3. Opláchnite filter (obr. 34A) v mydlovej vode. NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN!
4. Vysušte filter vzduchom.
5. Na penový filter nakvapkajte niekoľko kvapiek motorového oleja a riadne ho stlačte, aby sa olej rovnomerne rozprestrel a aby ste odstránili prebytočný olej.
6. Filter opäť pripevnite.

POZNÁMKA: Pokiaľ je filter opotrebovaný, odrený, poškodený alebo nie je možné ho vyčistiť, vymeňte ho za nový.

SVIEČKA ZAPAĽOVANIA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vymieňajte zapaľovaciu sviečku každých 100 hodín prevádzky. Používajte len odporúčanú zapaľovaciu sviečku, tá má správnu tepelnú hodnotu pre prevádzkové teploty motora. Pre zistenie aktuálnych typov odporúčaných sviečok kontaktujte

autorizované servisné stredisko.

POZNÁMKA: Nesprávna sviečka zapaľovania môže spôsobiť poškodenie motora.

Pre správny výkon musí mať sviečka zapaľovania správnu medzeru a nesmie byť znečistená.

1. Odpojte čiapočku zo sviečky zapaľovania (obr. 35A) a odstráňte z priestoru sviečky všetky nečistoty.
2. Pre odmontovanie sviečky zapaľovania (obr. 35B) použite kľúč správnej veľkosti.
3. Skontrolujte sviečku zapaľovania. V prípade poškodenia, silného zanesenia, zlého stavu tesniacej podložky alebo opotrebovanej elektródy.
4. Pomocou vhodného meradla zmerajte vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky. Správna vzdialenosť je 0,70 - 0,80 mm (obr. 36A). Ak je potrebné nastaviť novú vzdialenosť, medzeru opatrne upravte ohnutím vonkajšej elektródy.
5. Sviečku zapaľovania starostlivo nainštalujte späť rukou, aby nedošlo k skrutkovaniu cez závit.
6. Po usadení sviečky zapaľovania ju utiahnite pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky tak, aby došlo k stlačeniu podložky.
7. Pri inštalácii novej sviečky zapaľovania utiahnite o 1 / 2 otáčky potom, čo je sviečka usadená, aby došlo k stlačeniu podložky.
8. Pri spätnej montáži pôvodnej sviečky zapaľovania utiahnite o 1 / 8 - 1 / 4 otáčky potom, čo je sviečka usadená, aby došlo k stlačeniu podložky.

POZNÁMKA: Voľná sviečka zapaľovania môže byť veľmi horúca a môže poškodiť motor. Pretiahnutie alebo nesprávne nasadenie sviečky môže viesť k poškodeniu závitu na hlave valca.

9. Pripevnite kryt sviečky zapaľovania k sviečke zapaľovania.

VÝMENA OLEJA

Motorový olej vypúšťajte, keď je motor teplý. Pozor, nevypúšťajte olej pri bežiacom motore! Teplý olej sa vypúšťa rýchlo a úplne.

1. Odpojte zapaľovací kábel od zapaľovacej sviečky a nepribližujte ho k zapaľovacej sviečke.
2. Použitý olej zachytávajte do vhodnej nádoby umiestnenej vedľa motora.
3. Vyskrutkujte olejovú mierku (obr. 18A).
4. Odmontujte vypúšťaciu skrutku (obr. 18B) a vypustite olej do nádoby tak, že budete ľahko nakláňať motor smerom k uzáveru plniaceho hrdla oleja.

Použitý olej prosím zlikvidujte spôsobom, ktorý odpovedá platným zákonom a nepoškodzuje životné prostredie. Odporúčame vám vziať použitý olej v uzavretej nádobe do vášho miestneho recyklačného centra alebo servisu k likvidácii. Nevyhadzujte ho do odpadu ani ho nevylievajte na zem alebo do odpadového potrubia.

5. Namontujte vypúšťaciu skrutku. Umiestnite motor do vodorovnej polohy a doplňte doporučeným olejom po hornú rysku na mierke.

VAROVANIE! Štartovanie motora s nízkou hladinou oleja môže spôsobiť poškodenie motora.

6. Pevne namontujte späť zátku plniaceho hrdla/mierku.

NASTAVOVANIE MOTORA

POZNÁMKA: Žiadnym spôsobom nezasahujte do nastavenia motora (v karburátore alebo regulátore).

Motor bol nastavený v továrni a nerešpektovanie homologizácie rýchlosti motora by mohlo byť nebezpečné pre bezpečnosť vašej a iných osôb. Ak bude nastavenie motora akýmkoľvek spôsobom zmenené, záruka stratí platnosť.

PREPRAVA

Pri manipulácii so strojom na krátku vzdialenosť vykonajte nasledujúce kroky: naštartujte stroj, zaraďte prevodový stupeň a prejdite so strojom na požadované miesto. Strojom môžete manipulovať i bez zaradeného prevodu. Posuňte stroj s uvoľnenou spojkou na na požadované miesto.
Pred prepravou stroja dopravným prostriedkom vypnite motor a počkajte, až vychladne. Odpojte konektor zapaľovacej sviečky. Stroj prepravujte vo vodorovnej polohe. Je vhodné zaistiť stroj na dopravnom prostriedku popruhmi.

USKLADNENIE

Pre skladovanie dlhšie ako 14 dní pridajte do benzínu stabilizátor, ktorý predĺži skladovateľnosť benzínu.

- Ak nebudete stroj užívať dlhšie ako tridsať dní, musí byť stroj riadne uskladnený. Dodržujte nasledujúce inštrukcie, aby ste zaistili Vášmu stroji dlhú životnosť:
- Stroj skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosah neoprávnených osôb.
- K prikrytiu používajte plachtu z priedyšného materiálu. Vzduchotesný materiál ako igelit by mohol spôsobiť zrážanie vzdušnej vlhkosti a následne koróziu.
- Ak bude stroj uskladnený v nevetranom prostredí, naneste ako ochranu pred hrdzou na kovové diely mazací olej alebo konzervačný olej. Premažte olejom či silikónom hlavne všetky pohyblivé diely, lanká, pružiny a ložiská.
- Stroj dobre očistite.
- Udržujte stroj v dobrom stave, popr. ak je potrebné nahraďte bezpečnostné a inštruktážne štítky.
- Zametací stroj neprepravujte, neodstavujte a neskladujte naklopený dopredu, dozadu alebo do strany.
- Zametací stroj neskladujte vo vlhkých miestnostiach, v miestnostiach, kde sa skladujú umelé hnojivá, v stajniach alebo v ich blízkosti. V dôsledku naklopenia sa môže motorový olej dostať do spaľovacieho priestoru a v dôsledku toho môže dochádzať k problémom pri štartovaní a karbonizácii oleja – nebezpečenstvo silnej tvorby korózie.

SKLADOVANIE PALIVA

- Benzín skladujte len v bandaske na to určenej, inak môže dôjsť k znečisteniu benzínu.
- Pri použití znečisteného benzínu hrozí nepravidelnosť chodu motora či jeho poškodenie bez nároku na záruku.
- Skladujte len minimálne množstvo paliva, ktoré spotrebujete do 14 dní. Palivo staršie ako 14 dní nepoužívajte.

SKLADOVANIE MOTORA

- Motory skladované na viac ako 30 dní vyžadujú zvláštnu pozornosť.

HECHT® made for garden

- Je nutné zabrániť vytváraniu živicových usadenín v palivovom systéme, prípadne v hlavných častiach karburátora.
- Pokiaľ palivová nádrž obsahuje oxidovaný alebo reformulovaný benzín (benzín s prímesou alkoholu alebo éteru) nechajte motor bežať, pokiaľ nie je palivo spotrebované.
- Vymeňte olej.
- Vyskrutkujte sviečku a nalejte do valca asi 15 ml motorového oleja. Zaskrutkujte sviečku a pomaly pretočte motor, aby sa olej rozprestrel po ploche valca.
- Odstráňte nečistoty z motora.
- Skladujte na suchom a čistom mieste.
- K ochrane motora odporúčame používať stabilizátor paliva, ktorý je k dostaniu na čerpacích staniciach.

⚠ **Upozornenie: Motor nikdy neukladajte v blízkosti pecí, ohrievačov vody s večným plameňom, prípadne akýchkoľvek iných zariadení, ktoré môžu spôsobiť iskrenie.**

Ak v stroji zostane palivo dlhšie ako 30 dní, môže dôjsť k zaneseniu palivovej sústavy!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy, s ktorými sa stretávame pri prevádzke stroja, majú mnohokrát jednoduché príčiny, ktoré môžete jednoducho odstrániť sami. Ak ste na pochybách, alebo je oprava zložitejšia alebo sa jedná o závadu, ktorá tu nie je popísaná, kontaktujte autorizovaný servis. Stroj si nechajte opravovať len v autorizovaných servisoch, ktoré používajú originálne náhradné diely.

POZNÁMKA Poruchy na vašom stroji, ktoré vyžadujú väčší zásah, musí vždy odstrániť špecializovaný servis. Neodborné zásahy môžu spôsobiť škody. Ak sa Vám nepodarí poruchu odstrániť pomocou tu opísaných opatrení, obráťte sa na autorizovaný servis.

MOTOR		
Porucha	**Príčina**	**Opatrenie**
Motor neštartuje	Spínač motora nie je v polohe „I" (ON)	Spínač motora dajte do polohy „I"(ON)
	Zatvorený palivový kohútik	Otvorte palivový kohútik
	Nesprávna poloha páky sýtiča	Studený motor - sýtič zapnite Teplý motor - sýtič vypnite
	Nie je nastrčená nástrčka zapaľovacej sviečky	Nasuňte nástrčku zapaľovacej sviečky
	Znečistená alebo chybná zapaľovacia sviečka	Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku
	Nesprávna vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky	Vzdialenosť elektród nastavte na 0,7 – 0,8 mm
	Prázdna palivová nádrž	Nalejte palivo
	Staré palivo	Staré palivo nahraďte novým

Motor sa po naštartovaní vypne	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
	Príliš veľká vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky	Vzdialenosť elektród nastavte na 0,7 – 0,8 mm
	Znečistená alebo chybná zapaľovacia sviečka	Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku
Motor má výpadky	Uvoľnená nástrčka zapaľovacej sviečky alebo uvoľnený kábel	Nástrčku zapaľovacej sviečky nasuňte pevne na zapaľovaciu sviečku. Upevnite kábel zapaľovacej sviečky
	Znečistené palivové sito	Vyčistite palivové sito
	Upchatý vetrací otvor vo veku nádrže	Vyčistite alebo vymeňte veko nádrže
	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
	Staré palivo	Staré palivo nahraďte novým
Motor má výpadky pri vysokých otáčkach	Príliš malá vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky	Vzdialenosť elektród nastavte na 0,7 – 0,8 mm
Motor má príliš nízky výkon	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
	Zametacia kefa brzdená cudzími predmetmi	Zo zametacej kefy odstráňte cudzie predmety
Motor sa príliš zahrieva	Upchatý systém chladiaceho vzduchu	Vyčistite vetracie mriežky a chladiace rebrá
	Príliš málo motorového oleja	Doplňte motorový olej
	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter

KEFA		
Porucha	**Príčina**	**Opatrenie**
Zametacia kefa nebeží	Zametacia kefa zablokovaná cudzími predmetmi	Odstráňte cudzie predmety, skontrolujte, či nie je zametacia kefa poškodená
	Bovdenové lanko nastavené príliš voľne	Nastavte bovdenové lanko
Hĺbka zametania je príliš malá	Nastavenie zametacej kefy príliš malé	Nastavte zametaciu kefu
	Opotrebené kefy	Vymeňte kefy

HECHT® made for garden

FRÉZA		
Porucha	**Príčina**	**Opatrenie**
Šnek sa netočí	Blokuje ho cudzí predmet	Vyčistiť
	Strihacia skrutka je zlomená	Vymeňte skrutku
	Skĺzol remeň pohonu šneku	Upravte remeň a nastavte ovládacie lanko.
	Pretrhnutý remeň pohonu šneku	Vymeňte remeň
Šnek sa neprestane točiť, keď prestanete držať páku stlačenú	Remeň je v nesprávnej polohe	Upravte remeň
	Vedenie remeňa v nesprávnej polohe	Upravte vedenie remeňa
Snežná fréza sa nakláňa k jednému smeru	Tlak v pneumatikách nie je vyrovnaný	Zrovnajte tlak v pneumatikách
	Nerovnomerné obutie koliesok	Zjednoťte obutie
	Stierací nôž / klzáky sú nastavené nerovnomerne	Zrovnajte stierací nôž a klzáky
Nerovnomerné alebo žiadne odhadzovanie snehu	Odhadzovacia jednotka je zablokovaná	Prešťuchnite odhadzovaciu jednotku a vyčistite ju
	Šnek frézy sa netočí	Upravte voľné lanko ovládania spojky
	Prelomené strihacie skrutky	Vymeňte strihacie skrutky

⚠ **VÝSTRAHA! Závady, ktoré sa nedajú s pomocou tejto tabuľky opraviť, môže opraviť len autorizovaný servis.**

SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

- V prípade poruchy stroja ho nechajte opraviť v autorizovanom servisném centre, ktoré používa iba identické náhradné diely. Zachováte tak bezpečnosť vášho stroja.
- Či už potrebujete technickú pomoc, opravu alebo originálne náhradné diely, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis WERCO.
- Informácie o servisných miestach nájdete na **www.werco.sk**
- Pri objednávaní náhradných dielov prosím uvádzajte číslo dielu, ktoré môžete nájsť na **www.werco.sk**

LIKVIDÁCIA

- Stroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.
- Tento stroj nepatrí do domáceho odpadu. Zlikvidujte ho spôsobom šetrným k životnému prostrediu, odovzdajte ho na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu, najbližšieho zberného miesta alebo Vášho predajcu. Nesprávna likvidácia môže byť trestaná podľa národných predpisov.
- Olej a benzín je nebezpečný odpad. Likvidujte ich správnym spôsobom. Nepatria do domového

odpadu. Ohľadom recyklácie paliva a oleja sa poraďte s miestnymi úradmi, servisným strediskom alebo predajcom.

O ZÁRUKE NA STROJ

- Na tento výrobok poskytujeme záruku na akosť 24 mesiacov.
- Pre firemné, komerčné, komunálne a iné než súkromné použitie platí skrátená záručná doba na akosť 12 mesiacov, podľa zákonných ustanovení.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vašim požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamácii. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie veci spôsobené jej zvyčajným užívaním a súčasti bežne označené ako spotrebný materiál (napr. prevádzkové náplne, filtre, nože, klinové a ozubené remene, reťaze, uhlíky, tesnenia, zapaľovacie sviečky...).
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku (napr. vybitie batérie alebo zníženie kapacity akumulátorov po dobe bežnej životnosti 6 mesiacov) a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku vád materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj vráti nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe.
- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie stroja sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli dodané čisté, kompletné a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané prístroje nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.
- Informácie o servisných miestach nájdete na www.werco.sk
- Likvidáciu Vašich starých elektrických prístrojov vykonáme bezplatne.

O ZÁRUKE NA MOTOR

NORMÁLNE OPOTREBOVANIE:
Podobne ako všetky mechanické zariadenia, motory potrebujú periodický servis a výmenu súčiastok, aby správne fungovali. Záruka sa nevzťahuje na opravy, pri ktorých bola životnosť dielov alebo motora vyčerpaná normálnym používaním.

NESPRÁVNA ÚDRŽBA:
Životnosť motora závisí na podmienkach, v ktorých sa prevádzkuje a na starostlivosti, ktorá sa mu venuje. Záruka sa nevzťahuje na opotrebovania spôsobené prachom, nečistotami, pieskom z čistenia sviečok alebo inými brúsnymi materiálmi, ktoré do motora prenikli v dôsledku nesprávnej údržby. Táto záruka sa vzťahuje len na vady materiálu a/alebo dielenského spracovania motora. Nežiadajte preto výmenu alebo zaplatenie zariadenia, na ktorom môže byť motor namontovaný. Záruka sa nevzťahuje ani na opravy nutné v dôsledku:

- Používanie iných ako originálnych dielov.
- Ovládacie prvky alebo zariadenia, ktoré bránia spúšťaniu motora, spôsobia zníženie výkonu motora a skracujú jeho životnosť (Spojte sa s výrobcom zariadenia).
- Netesné karburátory, upchané palivové trubky, viaznuce ventily, alebo iné poškodenia, spôsobené používaním znečisteného alebo starého paliva. Používajte čerstvý bezolovnatý benzín **a stabilizátor paliva.**
- Diely, ktoré sú vydraté alebo rozlomené, pretože bol motor prevádzkovaný s nedostatočným množstvom oleja, znečisteným olejom alebo olejom nesprávnej špecifikácie. Používajte olej, ktorý odporúča výrobca.
- Oprava alebo nastavenie súvisiacich súčastí alebo zostáv, napr. spojky prevodov, diaľkového ovládania a pod. ktoré nie sú originálne.
- Poškodenie alebo opotrebovanie súčastí spôsobené nečistotami, ktoré sa dostali do motora z dôvodu nesprávnej údržby či spätnou montážou čističa vzduchu alebo používanie iného než originálneho čističa, či filtračnej vložky.
- Súčasti poškodené pretočením alebo prehriatím spôsobeným zanesením či upchaním chladiacich rebier alebo priestoru zotrvačníka trávou, úlomkami a nečistotami, alebo škody spôsobené prevádzkou motora v uzatvorenom nevetranom priestore.
- Poškodenie motora alebo jeho súčastí nadmernými vibráciami spôsobenými uvoľnením montáže motora, uvoľnenými nožmi kosačky, uvoľnenými alebo nevyváženými obežnými kolieskami, nesprávnym upevnením zariadenia k hriadeli motora, nadmernými otáčkami alebo inou nesprávnou prevádzkou.
- Ohnutá alebo zlomená hriadeľ po náraze noža na pevný predmet alebo pre nadmerné napätie klinových remeňov.
- Poškodenie motora alebo niektorých jeho súčasti, napr. spaľovacie komory, ventily, ventilových sediel, vedenie ventilov, alebo spálenie vinutia štartéra používaním nesprávneho paliva – napríklad skvapalneného plynu, zemného plynu, nesprávneho benzínu a pod.

SZCZOTKA OBROTOWA - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym zastosowaniem maszyny prosimy starannie przeczytać przedkładaną instrukcję obsługi. Instrukcję tą należy starannie schować i przekazywać każdemu dalszemu użytkownikowi, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne. Ważne znaczenie ma zapoznanie się z podanymi powyżej informacjami; pozwala to na uniknięcie szkód dotyczących życia, zdrowia oraz majątku użytkownika i dalszych osób.

⚠ **Ostrzeżenie: Opisywana w tej instrukcji maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osobę o zmniejszonej sprawności fizycznej, umysłowej lub intelektualnej (łącznie z dziećmi). Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby nieposiadające dostatecznych doświadczeń i wiedzy. Jeżeli osoby te nie zostały pouczone na temat użytkowania maszyny albo jeżeli osoby te pracują pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**

SPIS TRESCI

OPIS URZĄDZENIA 4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE 5
ZALECANE WYPOSAŻENIE 11
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA 12
DANE TECHNICZNE 16
CEL UŻYTKOWANIA 119
INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA 120
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA URZĄDZENIA 120
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYWANIA ODŚNIEŻARKI 122
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE UŻYWANIA SILNIKA 123
PRZESTRZEŃ ROBOCZA 125
BEZPIECZENSTWO OSOBISTE 125
UŻYWANIE URZĄDZEŃ BENZYNOWYCH I ICH UTRZYMANIE 125
OCHRONA OSÓB 126
ROZPAKOWANIE 127
MONTAŻ 127
PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA 128
UZUPEŁNIANIE PALIWA 128
OLEJ SILNIKOWY 129
ODPOWIEDNIE CIŚNIENIE W OPONACH 130
WYŻSZE WYSOKOŚCI NADMORSKIE 130
OBSŁUGA 130
WŁĄCZENIE SILNIKA 130
URUCHOMIENIE SILNIKA 130
WYŁĄCZENIE SILNIKA 131
ZMIANY BIEGÓW 131
ŚWIATŁO 131
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA URZĄDZENIA 132
STEROWANIE MASZYNY 132
REGULACJA WYSOKOŚCI KÓŁ WSPIERAJĄCYCH I SZCZOTEK 132
USTAWIENIE ODRZUTU ŚNIEGU (ODŚNIEŻARKA) 132
USTAWIENIE WYSOKOŚCI ŁOPATY ZBIERAJĄCEJ (ODŚNIEŻARKA) 132
RADY ODNOŚNIE USUWANIA ŚNIEGU 132
CZYSZCZENIE MASZYNY 133
WYCZYSZCZENIE ZAPCHANEGO ŚLIMAKA LUB OTWORU WYRZUCAJĄCEGO (ODŚNIEŻARKA) 133
ŁAŃCUCHY ŚNIEŻNE (DODATKOWE WYPOSAŻENIE) 133
UTRZYMANIE 133
CZASOWY PLAN UTRZYMANIA 134
UTRZYMANIE MASZYNY 135

HECHT® made for garden

SMAROWANIE 136
CZYSZCZENIE 136
DEMONTAŻ/MONTAŻ/WYMIANA SZCZOTEK ZAMIATAJĄCYCH 136
ŚRUBY ZABEZPIECZAJĄCE (ŚCINANE) FREZARKI ŚNIEŻNEJ 137
WYMIANA ŚLIZGACZY 137
REGULACJA LINKI SPRZĘGŁA 137
UTRZYMANIE SILNIKA 137
FILTR POWIETRZA 137
ŚWIECA ZAPŁONOWA 138
WYMIANA OLEJU 139
REGULACJA SILNIKA 139
TRANSPORT 139
MAGAZYNOWANIE 140
MAGAZYNOWANIE PALIW 140
MAGAZYNOWANIE SILNIKA 140
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 141
SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE 143
LIKWIDACJA 143
GWARANCJA NA URZĄDZENIE 143
O GWARANCJI NA SILNIK 144
UŻYCIE I MONTAŻ OPCJONALNYCH AKCESORIÓW 146
1 - POJEMNIK ZBIORCZY 00861B 149
2 - TARCZA ŚNIEGOWA 00861A 149

Szczególną uwagę należy zwrócić na podkreślone w poniższy sposób wskazówki :

⚠ Ostrzeżenie! W przypadku zlekceważenia podanych wskazówek ostrzegamy przed grożącym niebezpieczeństwem poważnych obrażeń lub zagrożenia życia i/lub uszkodzenia maszyny lub majątku.

❗ Uwaga: Instrukcja zawiera użyteczne informacje.

CEL UŻYTKOWANIA

⚠ Najpierw przeczytaj instrukcję obsługi!

Wszystkie wskazówki należy przeczytać przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem. Szczególną uwagę należy zwracać na instrukcję bezpieczeństwa.

SZCZEGÓŁOWE WARUNKI UŻYTKOWANIA

Urządzenie to jest przeznaczona wyłącznie

- używania według odpowiednich opisów i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi
- do czyszczenia suchego drobnego brudu i lekkie warstwę śniegu na płaskiej powierzchni, bez kamieni i przeszkód podobnych

Jakiekolwiek inne zastosowanie nie spełnia celu przeznaczenia. Niewłaściwe zastosowanie zgodne z przeznaczeniem będzie miało za następstwo zanik gwarancji oraz odmowy jakiejkolwiek odpowiedzialności przez producenta. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu. Nieautoryzowane zmiany na urządzeniu eliminują odpowiedzialność producenta za szkody z tego tytułu wynikające.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie były zaprojektowane w celach przeznaczenia zaprojektowane do użytkowania komercyjnego, handlowego lub przemysłowego. Nie ponosimy

EN

žadnej odpowiedzialności, jeśli urządzenie jest używane w celach komercyjnych, handlowych lub przedsiębiorstwach przemysłowych oraz w porównywalnych dziedzinach działalności.

Nie należy przeciążać urządzenia – używaj go tylko do celów, dla których zostało zaprojektowane.

DE

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

CS

⚠ **Przy korzystaniu z maszyny należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek bezpieczeństwa. Pozwoli to na wyeliminowanie ryzyka porażeń osób lub szkód materialnych. Należy również przestrzegać specjalnych instrukcji bezpieczeństwa w poszczególnych rozdziałach. W miejscach, gdzie jest to wymagane należy przestrzegać dyrektyw prawnych oraz przepisów dotyczących prewencji możliwych wypadków podczas pracy maszyny.**

⚠ **Ostrzeżenie: W celu obniżenia ryzyka poważnych obrażeń osób lub uszkodzenia maszyny w czasie korzystania z maszyn konieczne jest zawsze przestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa.**

SK

⚠ **UWAGA: Urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne i elektrostatyczne o bardzo niskiej intensywności. Pole to może kolidować z pracą niektórych sztucznych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.**

PL

SZKOLENIE

- Dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi. Zaznajom się z obsługą i właściwym użytkowaniem sprzętu.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia lub ludziom, którzy nie są zaznajomieni z tymi wytycznymi. Lokalne przepisy mogą określać granicę wiekową użytkownika.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli są w pobliżu ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za szkody lub zagrożenie spowodowane innym osobom lub ich mieniu.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Benzyna jest ekstremalnie łatwopalna.**

- Paliwo magazynować w pojemnikach, które zostały specjalnie zaprojektowane w tym celu.
- Paliwo uzupełniać tylko w otwartych przestrzeniach i nie palić w trakcie uzupełniania paliwa.
- Przed uruchomieniem silnika uzupełnić paliwo. Nigdy nie usuwać zakrętkę zbiorniku paliwa lub nie uzupełniać paliwo, jeżeli silnik jest uruchomiony, albo jeśli jest gorący.
- Jeżeli dojdzie do rozlania benzyny, to nie uruchamiać silnik. Przemieścić maszyny z przestrzeni, w której doszło do rozlania i nie dopuścić do możliwości powstania pożaru, dopóki wyziewy paliwa nie rozwieją się.
- Wszystkie zakrętki zbiornika i pojemnika nałożyć bezpiecznie z powrotem na miejsce.
- Przed każdym użyciem należy wykonać kontrolę wzrokową.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA URZĄDZENIA

- Nie uruchamiać silnik spalinowy w zamkniętych pomieszczeniach, w których może nagromadzić

się niebezpieczny tlenek węgla.
- Podczas zamiatania zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie. Nigdy nie zamiataj na boso lub w lekkich sandałach.
- Sprawdź teren, na którym używasz urządzenie i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać zaczepione, lub odrzucone.
- Pręt kierujący ustaw na bezpieczną wysokość roboczą!
- Silnik spalinowy nie zostawaj uruchomiony w zamkniętych pomieszczeniach, w których może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
- Zamiataj tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Zawsze utrzymuj stabilną postawę, szczególnie na pochyłym terenie.
- Prowadź urządzenie tylko krokiem.
- Bądź szczególnie ostrożny przy zmianie kierunku na wzniesieniach. Nie zamiataj zbyt stromych terenów (maks. 30°).
- Zatrzymaj wał zamiatarki podczas jej transportu. Zatrzymaj wał zamiatarki, jeśli urządzenie musi być przechylone.
- Nigdy nie używaj zamiatarki z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub ochronnymi kratami lub bez zainstalowanych urządzeń ochronnych.
- Uchwyt kierujący nigdy nie ustawiaj podczas pracy – zagrożenie wypadku!
- Podczas wszystkich prac z zamiatarką, a zwłaszcza podczas obracania, operator musi dotrzymywać odległości od urządzenia, która jest wyznaczona rurkami! Zabronione jest przebywanie w nie bezpiecznej strefie.
- Nie należy zmieniać ustawień silnika nie ustawiaj wysokich obrotów.
- Uruchom silnik ostrożnie zgodnie z instrukcjami producenta. Dotrzymuj bezpieczną odległość stóp od szczotki zamiatającej.
- Nigdy nie wolno wkładać rąk lub stóp na lub pod obracające się części.
- Silnik wyłącz i wyjmij końcówkę świecy:
  Przed odblokowaniem lub usunięciem blokady zamiatającego wału
  W przypadku napotkania się z obcym przedmiotem. Znajdź uszkodzenia wału zamiatającego i dokonaj niezbędnej naprawy, i dopiero potem kontynuuj pracę z urządzeniem do zamiatania.
- Podczas ewidentnych usterek kierowania, należy natychmiast zatrzymać urządzanie i wyłącz je. Niezwłocznie usuń przyczynę usterki.
- Jeżeli na stokach istnieje ryzyko poślizgu, zamiatarka musi być trzymana na rurze lub na linie osobą towarzyszącą.
- Osoba towarzysząca musi być nad pojazdem w odpowiedniej odległości od pracującego urządzenia! Zawsze pracuj, jeśli to możliwe, w poprzek stoku!
- Wyłącz silnik:
  jeśli oddalasz się od zamiatarki,
  przed tankowaniem
- Podczas pracy na kołach jest ważne zapewnienie, aby zamiatarka była bezpiecznie odstawiona i zabezpieczona przed samowolnym poruszaniem się. Naprawa opon musi być wykonywana wyłącznie przez specjalistów z odpowiednimi narzędziami montażowymi. Ciśnienie w oponach sprawdzaj regularnie. Jeśli jest zbyt wysokie, istnieje ryzyko wybuchu.
- Operator przed użyciem urządzenia musi dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Oprócz szczegółowego pouczenia fachowcem do korzystania z urządzenia nie są wymagane specjalne kwalifikacje.
- Z urządzeniem mogą pracować tylko osoby, które osiągnęły wiek 16 lat.
- Jedynym wyjątkiem jest użycie przez nieletnich, jeśli tak się dzieje podczas kształcenia zawodowego w celu osiągnięcia umiejętności pod nadzorem pedagoga.

- Pamiętaj, że właściciel lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i zagrożenia spowodowane innym lub ich własności.

WYMAGANIA OCHRONNE OD OBSŁUGI

- Niedostateczne oświetlenie jest wysokim zagrożeniem dla bezpieczeństwa pracy. Podczas pracy z urządzeniem trzeba zapewnić dostateczne oświetlenie.
- Instrukcje odnośnie likwidacji są podane na obrazkach znajdujących się na urządzeniu lub na opakowaniu. Opis poszczególnych znaczeń znajduje się w rozdziale „Symbole".
- Obsługa musi przed użyciem tego urządzenia dokładnie przeczytać instrukcje obsługi.
- Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego fachową osobą nie jest do używania tego urządzenia potrzebna żadna specjalna kwalifikacja.
- Z urządzeniem mogą pracować tylko osoby, które ukończyły 16-ty rok życia. Wyjątkiem jest używanie przez młodocianych pod nadzorem instruktora w przeciągu przygotowania do pracy zawodowej w celu uzyskania potrzebnej kwalifikacji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYWANIA ODŚNIEŻARKI

- Podczas eksploatacji maszyny na komunikacjach publicznych i drogach kierować się obowiązującymi regułami.
- Nigdy nie używać maszynę w celu transportowania osób.
- Kiedy używa się maszynę do pracy, jest uruchamiana albo naprawiana, to używać rękawic, okularów ochronnych, obcisłe ubranie zimowe i wytrzymałe obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą.
- Nigdy nie uzupełniać paliwo w zamkniętym pomieszczeniu albo z włączonym silnikiem, ani wtedy kiedy silnik jest gorący.
- Nigdy nie zbliżać części ciała ani ubranie do obracających się albo gorących części maszyny. Wyłączyć silnik, jeśli nie pracuje się z maszyną, jeśli użytkownik oddala się od niej, jeśli ma być przeprowadzona regulacja, utrzymanie albo naprawa.
- Pozostawić maszynę najpierw wystygnąć, nim zostanie odstawiona w zamkniętym pomieszczeniu.
- Magazynować maszynę i paliwo na bezpiecznym miejscu bez źródeł ognia (iskry, płomień), bez dostępu dzieci.
- Maszynę przekazywać do naprawy tylko w autoryzowanym ośrodku serwisowym.
- Nigdy nie pracować z maszyną podczas wysokiej prędkości jazdy, na śliskiej powierzchni.
- Ostrożnie podczas jazdy wstecz.
- Z maszyną pracować wyłącznie na bezpiecznej powierzchni. Nie frezować żwirowe albo kamieniste powierzchnie – ryzyko uszkodzenia maszyny i ryzyka zranienia odrzuconymi kamieniami.
- Nigdy nie uruchamiać maszynę w zamkniętym pomieszczeniu.
- Pracować z maszyną tylko przy dobrym świetle.
- Uważać na przeszkody, żeby podczas pracy z maszyną nie doszło do potknięcia albo aby maszyna nie została wyprowadzona z równowagi.
- Kierunek odrzutu śniegu nigdy nie kierować na budynki albo pojazdy, ludzi albo zwierzęta.
- Z urządzeniem pracować, tylko w wypadku, że jest w niezawodnym i bezpiecznym stanie. Dokładnie sprawdzić przestrzeń, w której maszyna jest używana, usunąć wycieraczki do butów, deski, druty i inne przedmioty.
- Za szkody powstałe w skutek eksploatacji maszyny ponosi odpowiedzialność obsługa maszyny.
- Frezarkę nie używać w deszczu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE UŻYWANIA SILNIKA

Moc silnika benzynowego, umieszczonego w konkretnym urządzeniu, nie musi osiągać mocy brutto. Jest to spowodowane dużą ilością czynników, jak na przykład użytymi akcesoriami (przewód wydechowy, napełnianie, ochładzanie, gaźnik, filtr powietrza itd.), ograniczenie wykorzystania, warunki eksploatacyjne (temperatura, wilgoć itp.) i różnice pomiędzy poszczególnymi wyprodukowanymi sztukami silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia (silnika) przeczytać całe instrukcje obsługi. Jeśli nie będzie postępowano zgodnie z instrukcjami, to może to spowodować poważny albo nawet śmiertelny wypadek.
- Obsługa musi być specjalnie przeszkolona. Osobie, która nie jest przeszkolona odnośnie manipulacji ze silnikiem, jest surowo zabronione dokonywanie jakichkolwiek napraw silnika.

⚠ **Ostrzeżenie: Gazy wyziewne tego produktu zawierają niebezpieczne substancje chemiczne, które mogą spowodować raka albo zaburzenia reprodukcji.**

⚠ **Ostrzeżenie: Tlenek węgla, który silniki wytwarzają, to bezbarwny trujący gaz bez zapachu. Wdychanie tlenku węgla może spowodować wymioty, mdłości, albo nawet śmierć.**

- Silnik uruchamiać i pracować z nim tylko w otwartej przestrzeni.
- Nie uruchamiać ani nie pracować z silnikiem w zamkniętym pomieszczeniu, nawet kiedy są otwarte okna i drzwi.

⚠ **Ostrzeżenie: Uruchamianie silnika jest przeprowadzane iskrzeniem, które może zapalić obecne palne gazy. Następstwem tego może być pożar albo wybuch.**

- Nie uruchamiać silnik, jeżeli w okolicy znajduje się gaz ziemny albo propan-butan.
- Nie używać sprężone ciecze uruchamiające, ich wyziewy są palne.

⚠ **Ostrzeżenie: Benzyna i jej wyziewy są bardzo eksplozywne i łatwopalne. Pożar albo eksplozja może spowodować ważne oparzenia albo śmierć. Dlatego dotrzymywać niżej napisane:**

PODCZAS UZUPEŁNIANIA PALIWA

- Wyłączyć silnik i zostawić go przynajmniej przez dwie minuty ostygnąć przed demontowaniem zakrętki zbiorniku paliwa.
- Paliwo uzupełniać w otwartej przestrzeni, albo w dobrze wietrzonym miejscu.
- Nie przepełniać zbiornik paliwa! Z powodu rozpinania paliwa napełniać około 1,3 cm pod dolną krawędź wlewu.
- Chronić benzynę przed iskrami, otwartym płomieniem, wiecznym płomieniem, ciepłem i innymi źródłami zapalenia.
- Sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa i zakrętkę i wszystkie połączenia, jeśli są wystarczająco szczelne i bez pęknięć. W razie usterki wymienić uszkodzone części.

PODCZAS URUCHAMIANIA SILNIKA

- Przekonać się, że świeca zapłonowa, tłumik wydechowy, zakrętka zbiornika i filtr powietrza są na swym miejscu.
- Nie uruchamiać silnik, jeżeli świeca zapłonowa jest wyśrubowana.

- Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, to odczekać dopóki nie wyparuje i dopiero potem uruchomić silnik.
- Jeśli silnik jest zadławiony, to ustawić wzbogacacz w pozycji wyłączone 0/open/run (bieg) i dławik do pozycji fast (szybko) i starać się uruchomić silnik dopóki nie zostanie uruchomiony.

PODCZAS OBSŁUGI URZĄDZENIA

- Nie przechylać silnik ani urządzenie tak, aby mogło to spowodować wyciek benzyny.
- Nie wyłączać silnik poprzez zamknięcie wzbogacacza.

PODCZAS TRANSPORTU URZĄDZENIA

- Transportować z pustym zbiornikiem paliwa lub zamkniętym zaworem paliwa.

PODCZAS MAGAZYNOWANIA BENZYNY LUB URZĄDZENIA Z PALIWEM W ZBIORNIKU

- Ulokować z dala od pieców, kuchenek, grzejników wody lub innych urządzeń, w których jest wieczny płomień, albo od innych źródeł zapłonu – mogły by zostać zapalone wyziewy benzyny.

⚠ **Ostrzeżenie: Obracające się części mogą zaczepić ręce, nogi, włosy, ubranie albo wyposażenie. Może dojść do ciężkich ran szarpanych, albo nawet amputacji kończyn.**

- Pracować tylko z urządzeniem, do którego są przymocowane osłony ochronne
- Trzymać ręce i nogi w dostatecznej odległości od obracających się części.
- Spiąć długie włosy i zdjąć biżuterię.
- Nie nosić luźne ubranie, ani swobodnie wiszące sznurki itp.

⚠ **Ostrzeżenie: Szybkie wciągnięcie (kopnięcie zwrotne) linki rozrusznika podciągnie rękę i bark szybciej, nim zdąży linka być puszczona. Zagrożenie złamaniem, otarciem, albo rozciągnięciem ścięgien.**

- Podczas uruchamiania silnika ciągnąć za linkę powoli, dopóki nie będzie wyczuwalny opór. Potem pociągnąć mocno.
- Przed uruchomieniem silnika zdjąć z niego wszelki zewnętrzny balast.
- Bezpośrednio zespolone części urządzenia, np. noże, koła obrotowe, koła pasowe, koła zębate itp., muszą być bezpiecznie zamocowane. (Podczas uruchamiania silnika poruszają się).

⚠ **Ostrzeżenie: W trakcie eksploatacji silników powstaje ciepło. Części silnika, przede wszystkim tłumik wydechowy, są w trakcie eksploatacji ekstremalnie gorące. Podczas dotknięcia mogą powstać poważne oparzenia. Jeżeli w bezpośrednim pobliżu jest jakiś materiał palny, np. liście, trawa, chrust itp., to może zostać zapalony.**

- Przed manipulacją pozostawić tłumik wydechowy, cylinder i ożebrowanie silnika wystygnąć. Nie dotykać tych części dopóki silnik nie ostygnie..
- Usuwać materiały palne, gromadzące się w przestrzeni tłumika i cylindra.
- Przed użyciem urządzenia w leśnym, trawiastym albo krzakami zarośniętym niepielęgnowanym terenie zamontować i utrzymywać we funkcyjnym stanie łapacz iskier.

⚠ **Ostrzeżenie: Niepożądane iskrzenie może spowodować pożar albo porażenie prądem elektrycznym. Niepożądane uruchomienie silnika może spowodować zaczepienie, amputację kończyny albo rany szarpane.**

PRZED REGULACJĄ ALBO NAPRAWĄ

- Odłączyć kabel od świecy i zamocować go z dala od świecy.
- Odłączyć kabel od ujemnego wyprowadzenia akumulatora (tylko w wypadku, że silnik jest wyposażony w rozrusznik elektryczny)

PODCZAS SPRAWDZANIA ŚWIECY

- Używać tylko zaaprobowany próbnik świec.
- Nie próbować iskrzenie zapłonu podczas wyjętej świecy zapłonu.

PRZESTRZEŃ ROBOCZA

- Utrzymywać przestrzeń roboczą czystą i dobrze oświetloną. Nieporządek i złe oświetlenie podwyższają ryzyko powstania wypadku.
- Nie używać maszyny benzynowe w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, przykładowo w pobliżu cieczy palnych, gazów albo prochu. Urządzenia elektryczne produkują iskry, które mogą zapalić proch albo wyziewy.
- Podczas pracy z maszynami benzynowymi trzymać dzieci i osoby postronne w dostatecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZENSTWO OSOBISTE

- Przy pracy z urządzeniem, proszę zachować szczególną ostrożność i koncentrować się na wykonywanej pracy. Proszę nie użytkować urządzenia będąc zmęczonym, bądź pod wpływem alkoholu, leków, lub innych środków odurzających, obniżających koncentrację. Moment nieuwagi przy pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami.
- Proszę zawsze używać sprzęt ochrony i stosować ochronę wzroku. Środki ochrony osobistej, takie jak przeciwpyłowa maska, antypoślizgowe ochronne obuwie, rękawice, kask, lub ochraniacze słuchu, ograniczają ryzyko poniesienia obrażeń.
- Przed uruchomieniem urządzenia, proszę zdjąć z niego wszelkie narzędzia. Klucz, lub śrubokręt pozostawiony w obszarze pracy części rotującej urządzenia, może skutkować obrażeniami.
- Proszę nie rozciągać się przy pracy. Zawsze należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. W razie nieoczekiwanej sytuacji urządzenie pozostanie pod lepszą kontrolą użytkownika.
- Proszę nosić odpowiedni ubiór. Nie należy nosić luźnych ubrań, lub biżuterii. Proszę trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od poruszających się części urządzenia. Luźna odzież, ubrania, biżuteria, lub długie włosy mogą zostać przez nie pochwycone.

UŻYWANIE URZĄDZEŃ BENZYNOWYCH I ICH UTRZYMANIE

⚠ OSTRZEŻENIE – Benzyna jest ekstremalnie łatwopalna.

- Paliwo magazynować w pojemnikach, które zostały specjalnie zaprojektowane w tym celu.
- Paliwo uzupełniać tylko w otwartych przestrzeniach i nie palić w trakcie uzupełniania paliwa.
- Przed uruchomieniem silnika uzupełnić paliwo. Nigdy nie usuwać zakrętkę zbiorniku paliwa lub nie uzupełniać paliwo, jeżeli silnik jest uruchomiony, albo jeśli jest gorący.
- Jeżeli dojdzie do rozlania benzyny, to nie uruchamiać silnik. Przemieścić maszynę z przestrzeni, w której doszło do rozlania i nie dopuścić do możliwości powstania pożaru, dopóki wyziewy paliwa nie rozwieją się.
- Wszystkie zakrętki zbiornika i pojemnika nałożyć bezpiecznie z powrotem na miejsce.
- Podczas pracy z urządzeniami benzynowymi nigdy nie używać bezmyślną siłę.
- Nie używać maszynę benzynową, w której nie działa główny wyłącznik on/off. Jakakolwiek maszyna, którą nie można sterować przy pomocy głównego wyłącznika, jest niebezpieczna, i wymaga naprawę.

- Przed rozpoczęciem przeprowadzania jakichkolwiek napraw, wymiany akcesoriów albo zmagazynowaniem maszyn benzynowych trzeba je najpierw całkowicie wyłączyć. Te prewencyjne zabiegi ochronne obniżą ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.
- Nieużywane maszyny benzynowe magazynować poza zasięgiem dzieci. Nie pozwolić aby urządzenie używały osoby, które nie zostały zapoznane z jego eksploatacją i tym podręcznikiem użytkownika. W ręku niewykwalifikowanych osób są maszyny benzynowe niebezpieczne.
- Regularnie dbać o maszyny benzynowe. Sprawdzić, jeśli części ruchome są w właściwy sposób wyregulowane, i że się nie zacinają. Upewnić się, że któreś elementy urządzenia nie są zniszczone, albo, że nie występują inne problemy, które mogły by negatywnie wpłynąć na funkcję maszyny. Jeżeli maszyna jest uszkodzona, to trzeba ją naprawić przed następnym użyciem. Dużo wypadków jest spowodowanych złym utrzymaniem maszyn.
- To urządzenie, jego akcesoria, narzędzia dodatkowe, itp., używać zgodnie z tymi instrukcjami, i to tylko dla celów, dla których zostało skonstruowane. Rozważyć swoje zadanie robocze i warunki. Używanie maszyn benzynowych do celów, dla których nie zostały skonstruowane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.

OCHRONA OSÓB

⚠ Bądź przygotowany! Miej przy sobie, co najmniej następujące:

- Odpowiednią gaśnicę (pianową).
- W pełni wyposażoną apteczkę, łatwo dostępne dla osób towarzyszących i obsługi urządzenia. Powinna on przede wszystkim zawierać wystarczającą ilość bandaży na skaleczenia.
- Telefon komórkowy lub inne urządzenie, aby zadzwonić po pogotowie.

⚠ Nie pracuj samodzielnie. W pobliżu musi być zawsze ktoś doświadczony, kto umie udzielić pierwszej pomocy!

⚠ Osoba towarzysząca musi zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy, ale tak, aby Was zawsze widziała! Pracuj tylko w miejscach, gdzie można szybko wezwać pogotowie!

- Jeśli się skaleczysz, przykryj ranę czystym bandażem (materiałem) i mocno naciśnij, aby zatrzymać krwawienie.

W przypadku pożaru:

- Jeśli silnik zacznie palić lub zacznie się z niego dymić, odejdź w bezpieczne miejsce.
- W celu zagaszenia pożaru użyć gaśnicę pianową.
- Nie panikuj. Panika może spowodować jeszcze większe szkody.

POZOSTAŁE RYZYKA

- Choć jest urządzenie używane zgodnie z instrukcją, nie można wyeliminować wszelkie ryzyka związane z jego obsługą. Mogą wystąpić następujące ryzyka wynikające z konstrukcji sprzętu: Zagrożenie mechaniczne spowodowane przez ucięcie i odrzucenie.
- Elektryczne zagrożenie spowodowane dotknięciem z częściami pod wysokim napięciem (bezpośredni kontakt) lub z częściami, które dostały się pod wysokie napięcie w warunkach awarii (dotyk pośredni).
- Cieplne zagrożenia, których wynikiem jest spalenie lub oparzenie i inne urazy spowodowane przez możliwy kontakt z przedmiotami lub materiałami z wysoką temperaturą włącznie ze źródłami ciepła.
- Niebezpieczeństwo hałasu, w wyniku, którego może nastąpić utrata słuchu (głuchota) i inne

zaburzeń fizjologicznych (np. utrata równowagi, utrata przytomności).
- Niebezpieczeństwo wibracji (mające za następstwo naczyniowe i neurologiczne uszkodzenia rąk, jak na przykład choroba białych palców).
- Zagrożenie ze względu na kontakt z cieczami szkodliwymi, gazami, mgłami, dymem i kurzem odnoszące się do gazów spalinowych. (np., inhalacja)
- Ryzyka powstałe zaniedbaniem zasad ergonomii w projektowaniu maszyny, takie jak za przyczynione niezdrową postawą lub nadmiernym przeciążeniem i nie naturalną wobec anatomii ręki-ramię człowieka związane z konstrukcją uchwytu, związane z budową rękojeści i wyważeniem urządzenia.
- Ryzyko niespodziewanego uruchomienia, nieoczekiwanego przekroczenia prędkości silnika z powodu awarii / awaria systemu kontroli, odnoszące się do awarii w uchwycie i usytuowanie sterowania.
- Ryzyko spowodowane niezdolnością do zatrzymania maszyny w najlepszych możliwych warunkach, związane z wytrzymałością uchwytu i usytuowanie sterowania wyłącznika silnika.
- Ryzyko z powodu awarii w systemie sterowania maszyny, związany z wytrzymałością uchwytu, usytuowanie sterowania i oznakowania.
- Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucaniem przedmiotów lub wytryskiem płynów.

ROZPAKOWANIE

- Ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania.
- Dokładnie sprawdź wszystkie części. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub brakuje jakiejś części, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych dopóki nie sprawdzili dokładnie, czy wszystkie części zostały wypakowane.
- Elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze, itp.) trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, może być potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Upewnij się, że worki i pojemniki z tworzywa sztucznego nie są porozrzucane i nie zanieczyszczają środowiska.
- Usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym sprzęt jest używany.
- Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości, nie należy używać urządzenia, należy je sprawdzić w autoryzowanym serwisie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

korpus maszyny, uchwyt górny, dźwignia przegubu, osprzęt montażowy uchwytu, instrukcja obsługi

MONTAŻ

1. Zamiatarkę wyjmij z opakowania i przy użyciu dostarczonych śruby mocujących poskładaj najpierw górny rurę (rys. 2A).
2. Zamontować dolną część uchwytu na korpusie maszyny (rys. 3A). Za pomocą nakrętki motylkowe (rys. 4A) do niego zamocować górny uchwyt.
3. Podłącz kabel do dźwigni kierowania (rys. 5A).
4. Teraz należy przymocować kółka pomocnicze (rys. 6) do ochronnej blachy wału zamiatającego (użyj śruby/nakrętki).
5. Teraz zainstaluj uchwyt kierujący (rys. 7A).

INSTALACJA ODŚNIEŻARKI (OPCJONALNIE)

1. Odkręć nakrętki motylkowe po obu stronach urządzenia (rys. 8) i odłącz część zamiatającą.
2. Podłącz robocza część z nożem na korpusie maszyny (rys. 9). Upewnij się, że nóż jest dobrze połączony z wałem napędowym (obr. 10).
3. Podłącz odsnieżarkę do maszyny nakrętkami (obr. 11).
4. Zamontuj rurę wylotową jak na załączonym obrazku 12 i połączyć dźwignię kontroli rury wylotowe (obr. 13).

MONTAŻ SZCZOTEK

1. Zdemontuj odśnieżarke. (obr. 14).
2. Po dopasowaniu otworów (obr. 15) przykręć szczotki za pomocą nakrętki motylkowe do korpusu urządzenia. (obr. 16).
3. Upewnij się że przegub szczotki jest dobrze połączony z wałem napędowym.

PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA

Z powodu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i zapewnienia maksymalnego możliwego okresu przydatności do użytku urządzenia jest bardzo ważne, żeby przed uruchomieniem silnika został poświęcony pewien czas jego kontroli. Przed uruchomieniem silnika usunąć wszystkie ewentualne stwierdzone usterki, albo przekazać to do wykonania swemu technikowi serwisowemu.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe utrzymanie silnika albo zaniedbanie konieczności usunięcia wszystkich usterek przed uruchomieniem silnika może spowodować jego awarię, to może doprowadzić do poważnego poranienia użytkownika, albo do jego uśmiercenia.**

Przed każdym użyciem silnika przeprowadzić jego kontrolę i usunąć wszystkie usterki.

Przed uruchomieniem silnika zawsze sprawdzić następujące rzeczy:

1. Poziom paliwa
2. Poziom oleju
3. Filtr powietrza
4. Kontrola ogólna: sprawdzić, czy nie dochodzi do wycieku cieczy, znaleźć rozwolnione albo uszkodzone części.
5. Sprawdzić urządzenie napędzane silnikiem.

UZUPEŁNIANIE PALIWA

Używać benzynę bezołowiową z numerem oktanowym przynajmniej 90. Silnik jest certyfikowany dla benzyny bezołowiowej. Benzyna bezołowiowa wytwarza mniejszą ilość osadów w silniku i w świecy zapłonowej i przedłuża okres przydatności do użytku układu wydechowego. Paliwo nie śmie być starsze niż 14-cie dni.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Podczas jej uzupełniania może dojść do poważnych poparzeń albo obrażeń.**

- Wyłączyć silnik i zapewnić, że osoba uzupełniająca paliwo będzie poza zasięgiem gorąca, iskier i płomieni.
- Paliwo nigdy nie uzupełniać we wnętrzu budynków.
- Natychmiastowo usunąć rozlaną benzynę.

NOTATKA: Benzyna może uszkodzić lakier i pewne rodzaje tworzyw sztucznych. Podczas dolewania benzyny do zbiorniku paliwa zachowywać ostrożność i starać się benzynę nie rozlewać. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych dolaniem benzyny.

Nigdy nie używać przeterminowaną albo zanieczyszczoną benzynę, albo mieszankę benzyny i oleju. Zapewnić, żeby do zbiorniku paliwa nie przedostała się woda i nieczystości.

⚠ OSTRZEŻENIE! Benzyna jest ekstremalnie łatwopalna.

Paliwo magazynować w pojemnikach, które zostały zaprojektowane specjalnie na ten cel. Benzynę uzupełniać tylko w zewnętrznych przestrzeniach otwartych. Przed uruchomieniem silnika i w trakcie uzupełniania albo manipulacji z benzyną nie palić. Nigdy nie odkręcać zakrętkę zbiorniku paliwa albo nie uzupełniać paliwo, jeżeli silnik jest włączony albo jeśli jest gorący. Jeżeli dojdzie do rozlania benzyny, to nie uruchamiać silnik. Przemieścić maszyna z przestrzeni, w której doszło do rozlania i nie dopuścić do możliwości powstania pożaru, dopóki nie dojdzie do rozwiania wyziewów paliwa. Wszystkie zakrętki zbiornika i pojemnika włożyć bezpiecznie z powrotem. Przed nachyleniem maszyny, podczas przeprowadzania utrzymania albo spuszczaniu oleju, usunąć benzynę ze zbiornika. Podczas czyszczenia silnik można tylko tak przechylać, aby świeca zapłonowa była skierowana do góry!

⚠ OSTRZEŻENIE: Benzynę nigdy nie uzupełniać w pomieszczeniu, nigdy z uruchomionym silnikiem i nie wcześniej niż 15 minut od zatrzymania, dopóki silnik nie jest ostygnięty. Nie używać benzynę starszą niż 14 dni. Grozi to uszkodzeniem gaźnika.

UZUPEŁNIANIE BENZYNY

1. Odśrubować zakrętkę wlewu zbiorniku paliwa (rys. 17A).
2. Dolać benzynę najwyżej jeden cm pod dolną krawędź wlewu

Nie napełniać nadmiernie. Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlaną benzynę.

OLEJ SILNIKOWY

UWAGA: Silnik jest dostarczany bez oleju. Upewnić się, że przed jego uruchomieniem został doń wlany olej. Stosować tylko poniżej podane typy oleju.

ZALECANY OLEJ

Używać czterosuwowy olej silnikowy, który spełnia albo przekracza wymagania dla API klasyfikacji serwisowej SH, SJ albo jej ekwiwalentów. Zawsze sprawdzić tabliczkę serwisową API na naczyniu dla oleju i upewnić się, że są na niej zapisane litery SH, SJ albo ich ekwiwalent.
Zalecany olej CASTROL Magnatec 5W-40 C3.

Dla ogólnego zastosowania poleca się SAE 10W-40.

KONTROLA POZIOMU OLEJU

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontrolę stanu oleju przeprowadzać tylko podczas ostygniętego silnika.

1. Poziom oleju trzeba sprawdzać podczas wyłączonego i ostygniętego silnika, który stoi na

równej powierzchni.
2. Demontować zakrętkę wlewu/miarkę (rys. 18A) i wytrzeć je do sucha.
3. Wsunąć zakrętkę wlewu oleju/miarkę do wlewu napełniania oleju, nie zaśrubowywać ją i następnie wyciągnąć ją i sprawdzić poziom oleju.
4. Jeśli poziom oleju jest blisko albo pod znakiem dolnego limitu miarki, to usunąć zakrętkę wlewu/miarkę i dolać olej (zalecany olej CASTROL Magnatec 5W-40 C3) do silnika między górnej i dolnej linii. Nie napełniać nadmiernie.
5. Zamontować z powrotem zakrętkę wlewu/miarkę.

ODPOWIEDNIE CIŚNIENIE W OPONACH

Zapewnij właściwe ciśnienie w oponach (1,5 bar). Jeżeli ciśnienie powietrza jest zbyt niskie, wąż może zsunąć się do płaszcza i uszkodzić się.

WYŻSZE WYSOKOŚCI NADMORSKIE

- Silniki pracujące w dużych wysokościach (powyżej 1600 m. npm.) wymagają szczególnej uwagi, ponieważ następuje zmiana sycenia paliwowa w kierunku nasycenia mieszanki. W wyniku, czego następuje obniżenie wydajności i większego zużycia paliwa.
- Jeśli, natomiast, urządzenie pracuje w niższych wysokościach npm niż, na które jest gaźnik kalibrowany, z powodu zbyt chudej mieszanki paliwa-powietrza dochodzi do strat wydajności, przegrzania lub nawet bardziej poważnej awarii.
- Aby utrzymać wydajność, silnik musi być do dużych lub niższych wysokości wyregulowany. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

OBSŁUGA

WŁĄCZENIE SILNIKA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Tlenek węgla jest trujący. Wciąganie go do płuc może spowodować utratę świadomości albo śmierć. Unikać przestrzeni albo czynności, podczas których mogło by dojść do narażenia się na działanie tlenku węgla.**

URUCHOMIENIE SILNIKA

RĘCZNE URUCHAMIANIE	ELEKTRYCZNE URUCHAMIANIE
Przed uruchomieniem zwolnić dźwignię sprzęgła (rys. 19A, B), żeby maszyna nie została wprawiona w ruch natychmiast po uruchomieniu silnika. Przed uruchomieniem silnika sprawdzić stan paliwa i oleju silnikowego.	
Ustawić dopływ paliwa (rys. 20A/21A) na ON.	
Dźwignię gazu (rys. 20C/21C) ustawić na symbol „zająca".	
W przypadku ekstremalnych mrozów naciśnij 1x do 3x starter (rys. 22C). Jeżeli silnik jest rozgrzany, wystarczy nacisnąć starter tylko raz. Podczas pracy w zimnych warunkach silnik jest szybko chłodzony, więc często konieczne jest naciśnięcie startera ponownie.	
Podczas uruchamiania zimnego silnika ustawić dźwignię wzbogacacza (rys. 20B/21B) do pozycji 1.	

Przełącznik (rys. 23A) do pozycji ON.	Podłącz przewód zasilający do gniazdka (rys. 25A). Naciśnij przycisk zasilania (rys. 25B). Uwaga: Nie naciskaj przycisku zasilania dopóki nie upewnisz się, że przewód zasilający jest podłączony do zasilania.
Ciągnąć za linkę startową (rys. 24A), dopóki nie będzie wyczuwalny opór. Potem pociągnąć silnie i równomiernie. Linkę startową nie zwalniać nagle z ręki, ale powoli ją zwrócić, tak aby zdążyła się nawijać.	Po uruchomieniu silnika należy wyjąć wtyczkę i zamknąć pokrywę.
	Jeśli urządzenie nie uruchomi się do 5 sekund, ponownie sprawdzić całe urządzenie. Uruchomienie powtórz ponownie dwa razy z minutowej przerwie, w przeciwnym razie grozi uszkodzenie rozrusznika urządzenia.
Ustawienie wzbogacacza: Po tym, jak silnik rozpocznie pracę, powoli przesunąć dźwignię do pozycji 0/run. Przed każdym ustawieniem dźwigni wzbogacacza poczekać, aż dojdzie do zrównoważenia biegu silnika.	
Po uruchomieniu pozostawić silnik 1-3 minuty pracować na niskich obrotach, w międzyczasie sprawdzić stan silnika, jeśli pracuje stabilnie i równomiernie albo czy nie wydobywa się z niego niezwykły dźwięk. Następnie skorygować dźwignią gazu obroty silnika w celu osiągnięcia wymaganej prędkości.	
Rys. 23: Sterowanie silnikiem. Dopływ paliwa jest na tym obrazku wyłączony, wzbogacacz wyłączony, dźwignia gazu na symbole żółwia.	

WYŁĄCZENIE SILNIKA

RĘCZNE URUCHAMIANIE	ELEKTRYCZNE URUCHAMIANIE
Po zakończeniu pracy pozostawić silnik jeszcze przez kilka minut pracować na obrotach jałowych. Dzięki temu dojdzie do wyparowania skondensowanej wody i maszyna zostanie sucha do następnego użycia.	
Dźwignię gazu (rys. 20C/21C) ustawić na symbol żółwia.	
Przełącznik (rys. 22A) obrócić do pozycji OFF.	
Zawór paliwa (rys. 20A/21A) ustawić do pozycji OFF.	
Podczas zmagazynowania na dłuższy okres czasu (po sezonie) polecamy dodanie dodatków uszlachetniających do paliwa, w celu prewencji starzenia się paliwa i ewentualnym problemom z ponownym rozpoczęciem eksploatacji. Nie używać paliwo starsze niż 14 dni.	

ZMIANY BIEGÓW

⚠ **Biegi zmieniać zawsze z wyłączonym sprzęgłem przesuwu (maszyna nie rusza się) i tylko z włączonym silnikiem.**

Biegi zmieniać przy pomocy dźwigni zmiany biegów (rys. 26A).
Do przodu: F1 – powoli aż F4 – szybko.
Do tyłu: R1 – powoli, R2 – szybko
Przed wrzuceniem biegu sprawdzić, czy frezarka nie jest zablokowana.

ŚWIATŁO

•Łącznik reflektora reguluje włączenie i wyłączenie reflektora (rys. 1 / część 5). Można uaktywnić

tylko podczas włączonego silnika.
- Łącznik światła jest włączony, jeśli łącznik pokazuje na „1". Jeśli pokazuje na „O", to reflektor jest wyłączony.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA URZĄDZENIA

- Zadbaj o dobrą stabilność!
- Naciśniecie uchwytu kierującego w dół można obracać miotłą zamiatania w obu kierunkach o około 20° i w takich pozycjach uchwyt możny zablokować.
- Podczas trybu pracy, zawsze zwracaj uwagę na to, aby powietrze chłodzące i spalania mogło być bez przeszkód odsysane (liście mogą zatkać kanał ssący).Zadbaj również o wolny przepływ spalin.

STEROWANIE MASZYNY

- Naciskając górny uchwyt i włączając pierwszy bieg maszyna rusza do przodu. (rys. 19A)
- Urządzenie ma możliwość jazdy do tyłu po uruchomieniu biegów wstecznych.
- Uruchomienie szczotek następuje po naciśnięciu środkowej rączki.((rys. 19B).
- Urządzenie czyszczące jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa: szczotki i urządzenie zostanie wyłączone zaraz po zwolnieniu dźwigni.
- Drążek centralny (rys. 1, poz. 4) umożliwia przestawienie szczotek zamiatarki o 20° w prawo lub w lewo.

REGULACJA WYSOKOŚCI KÓŁ WSPIERAJĄCYCH I SZCZOTEK

Podczas gdy szczotki są już trochę zużyte, musi być na nowo ustawiona odległość szczotki od ziemi. Istnieje możliwość regulacji wysokości szczotki za pomocą pokręteł. (rys. 27A). Koło podporowe wzrasta - szczotki są bliżej ziemi i na odwrót.

⚠ **Uwaga: Ustawienia zbyt duża presja zmniejsza żywotność szczotki.**

USTAWIENIE ODRZUTU ŚNIEGU (ODŚNIEŻARKA)

Wyrzut jest kontrolowany obrotową dźwignią (rys. 28A), a wysokość/odległość odrzutu można korygować po zluzowaniu nakrętek znajdujących się na otworze odrzutu śniegu (rys. 29A).

USTAWIENIE WYSOKOŚCI ŁOPATY ZBIERAJĄCEJ (ODŚNIEŻARKA)

Wysokość łopaty zbierającej może być ustawiona tak, aby na nierównej powierzchni były omijane nierówności terenu i nie były odrzucane razem ze śniegiem obce przedmioty, np. kamienie, kawałki drewna itp. Grozi uszkodzenie przewodu i śrub ścinanych (rys. 31A).

1. Poluzować nakrętki ślizgaczy po obu stronach łopaty zbierającej (rys. 30A).
2. Dostosować wysokość charakterowi terenu. Wyższe ustawienie na nierównym terenie, niższe ustawienie przy całkowicie równej powierzchni podkładowej.
3. Przed dociągnięciem nakrętek sprawdzić, czy została przynajmniej mała przestrzeń pomiędzy powierzchnią terenu i dolną krawędzią łopaty zbierającej. Dobrze dociągnąć nakrętki.

RADY ODNOŚNIE USUWANIA ŚNIEGU

Usuwanie śniegu przeprowadzać jak najwcześniej po śnieżeniu, później dolna warstwa zmieni się w lód i utrudni usuwanie. Śnieg usuwać zgodnie z kierunkiem wiatru, jeśli jest to możliwe. Śnieg usuwać tak, żeby drogi maszyny przekrywały się wzajemnie.

CZYSZCZENIE MASZYNY

Kiedy praca zostanie zakończona, to usunąć z maszyny wszelkie resztki śniegu. Resztki śniegu w maszynie mogą zmarznąć i tym samym zbędnie obciążać maszynę, ponadto podczas następnego użycia maszyny mogą być zlodowaciałe resztki śniegu odrzucone. Podczas czyszczenia, napraw, regulacji i wtedy kiedy obsługa oddala się od maszyny zawsze wtedy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zapłonu świecy.

WYCZYSZCZENIE ZAPCHANEGO ŚLIMAKA LUB OTWORU WYRZUCAJĄCEGO (ODŚNIEŻARKA)

⚠ **Ryzyko odniesienia ran. Przed każdym ingerowaniem w maszynę wyłączyć silnik i poczekać aż się zatrzymają wszystkie obracające części.**

Wyciągnąć kluczyk zapłonowy (wyłącznik do pozycji 0) i odłączyć złącze świecy zapłonowej. Narzędzie do czyszczenia komina jest przymocowana do tylnej części uchwytu (rys. 29B). Narzędzie do czyszczenia służy do bezpiecznego usuwania śniegu i lodu w zatkanym kominie wyrzutowym.

⚠ **Ostrzeżenie: Nie należy czyścić rękoma komina wyrzutowego.**

ŁAŃCUCHY ŚNIEŻNE (DODATKOWE WYPOSAŻENIE)

W razie ekstremalnych śniegowych i atmosferycznych warunków je można zakupić łańcuchy śnieżne pośrednictwem numeru zleceniowego 009551. Jeśli nie wiesz jak zamontować łańcuchy skontaktuj się ze sprzedawcą.

UTRZYMANIE

ZNACZENIE UTRZYMANIA

We właściwy sposób przeprowadzane utrzymanie jest ważne dla bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej eksploatacji silnika.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe utrzymanie silnika albo nie usunięcie stwierdzonej usterki przed jego uruchomieniem może spowodować awarię silnika, to może spowodować poważne poranienie, albo uśmiercenie użytkownika.**

Zawsze dotrzymywać zalecenia odnośnie kontroli, utrzymania i harmonogramów czasowych podanych w tym podręczniku.
Na następujących stronach jest przedstawiony czasowy plan utrzymania, sposoby przeprowadzania rutynowych przeglądów i proste sposoby utrzymania z wykorzystaniem podstawowych ręcznych narzędzi. Pozostałe zabiegi serwisowe, które są trudniejsze albo wymagają użycie specjalnych narzędzi, należy przekazać do wykonania autoryzowanemu ośrodku serwisowemu.
Czasowy plan utrzymania obowiązuje podczas normalnych warunków eksploatacyjnych. Jeżeli silnik jest eksploatowany w trudnych warunkach, do których należy ciągłe wysokie obciążenie, wysoka temperatura albo nadzwyczajnie duża wilgoć, albo zakurzenie, to należy zwrócić się do ośrodka serwisowego odnośnie zaleceń aplikowanych na konkretne indywidualne potrzeby i sposób waszego używania silnika.

ZAPOBIEGANIE POWSTAWANIU MOŻLIWYCH SZKÓD W MASZYNIE

• Jeśli frez zaczepia często kamienie, gałęzie albo inne przedmioty, to wyłączyć maszynę

i sprawdzić możliwe uszkodzenia. Stwierdzone uszkodzenie musi być bezzwłocznie usunięte, nigdy nie kontynuować pracy z uszkodzoną maszyną. Przed rozpoczęciem pracy pozostawić uruchomiony silnik żeby się podgrzał do temperatury roboczej. Po zakończeniu pracy zostawić silnik jeszcze kilka minut pracować na biegu luzem.

- Wyłączyć zgarniacz/wirnik kiedy frezarka śnieżna jest przemieszczana, albo kiedy nie jest eksploatowana.
- Nie przeciążać moc maszyny poprzez usuwanie dużej warstwy śniegu z nadmierną prędkością.
- Po uderzeniu w obcy przedmiot wyłączyć silnik, odłączyć kabel świecy zapłonowej,sprawdzić, czy nie doszło do jakiegoś uszkodzenia i usunąć wszelkie uszkodzenia, nim maszyna będzie ponownie uruchomiona i eksploatowana.
- W razie wystąpienia nienormalnych wibracji należy postępować zgodnie z instrukcjami (patrz instrukcje do usunięcia awarii).

⚠ **OSTRZEŻENIE! Nie dotrzymanie wskazówek odnośnie utrzymania i wstępnych zabiegów ochronnych może doprowadzić do poważnych obrażeń albo do śmierci. Zawsze dotrzymywać sposoby i wstępne zabiegi ochronne podane w tym podręczniku.**

CZASOWY PLAN UTRZYMANIA

Czynność	Po użyciu	Pierwszych 5 godzin roboczych	Każdych 5 godzin roboczych albo raz dziennie	25 godzin	50 godzin	Przed rozpo. sezonu	Koniec sezonu	Według potrzeby
Czyszczenie frezarki i odrzutu	✓							
Sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe			✓					
Nasmarowanie części obrotowych				✓			✓	
Ciśnienie w oponach								✓
Kontrola sprzęgła								✓
Kontrola ślimaka frezarki								✓
Kontrola szpachli uprzątającej								✓
Kontr. nart ślizgowych								✓
Sprawdzić poziom oleju			✓					
Wymiana oleju silnikowego ***		✓		✓	✓			
Sprawdzić świecę zapłonową				✓				
Czyszczenie świecy zapłon. *					✓			

HECHT® made for garden

Wymiana świecy zapłon. **							✓	
Kontrola filtru powietrza			✓					
Czyszczenie filtru powietrza				✓				
Wymiana filtru powietrza								✓
Wyczyszczenie powietrznego systemu chłodzenia, układu wydechowego i ożebrowanie cylindra					✓			
Wyczyścić okolicę tłumiku			✓					
Wyczyszczenie łapacze iskier						✓	✓	
Czyścić osłonę zatrzasków na rozruszniku			✓					
Wyczyścić zbiornik paliwa i sitko filtrujące							✓	
Wymiana filt. paliwa *								✓
Sprawdzić stan wężyka paliwowego							✓	✓
Kontrola / regulacja luzu zaworowego **						✓	✓	
Wyczyszczenie komory spalania **	każdych 200 godzin							
Kontrola wyregulowania gaźnika**								✓
Wymiana zakrętki zbiornika								✓

Pozycje oznakowane:
* patrz instrukcje
** te prace przekazać do wykonania w autoryzowanym serwisie
*** pierwsza wymiana oleju po 5 godzinach, podczas eksploatacji w dużym obciążeniu następna wymiana po 25 godzinach

UTRZYMANIE MASZYNY

- Dbaj o to, aby wszystkie śruby i nakrętki były dokręcone, aby urządzenie było w bezpiecznym i dobrym stanie.
- Aby zmniejszyć ryzyko powstania pożaru trzeba z silnika, tłumika i okolic zbiornika paliwa, usunąć brud i nadmiar oleju.

EN

DE

CS

SK

PL

SMAROWANIE

⚠ **Przed smarowaniem, przeprowadzaniem napraw albo kontrolą zwolnić wszystkie elementy sterowania, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk. Odczekać dopóki wszystkie elementy ruchome nie zatrzymają się.**

Raz na każdych 25 godzin eksploatacji, przynajmniej raz w trakcie sezonu nasmarować wszelkie ruchome elementy lekkim olejem maszynowym.

⚠ **Ważne: Nie dopuścić do rozlania oleju na pasy klinowe, gumową obręcz tarciową i aluminiowy talerz napędu.**

KOŁA

Raz w ciągu sezonu zdjąć oba koła. Wyczyścić oś i nasmarować ją wielofunkcyjnym wodoodpornym smarem samochodowym. Ponownie zainstalować koła.

USTAWIANIE KIERUNKU WYRZUTU

Raz w trakcie sezonu, powinny być przesmarowane ruchome elementy układu sterowania kierunku wyrzutu. Użyć wielofunkcyjny wodoodporny smar samochodowy.

WAŁ ŚLIMAKA FREZARKI

Przynajmniej raz w ciągu sezonu usunąć czopy strzygące (rys. 31A) z wału ślimaka. Przeprowadzić natrysk smaru do środka wału około elementów odległościowych. Nasmarować również kołnierze łożysk na obu końcach wału.

SKRZYNIA PRZEKŁADNI

Przekładnia ślimaka została wypełniona smarem już podczas produkcji. Uzupełnienie ewentualnie wymianę smaru przekazać do wykonania w autoryzowanym serwisie.

CZYSZCZENIE

⚠ **UWAGA: Nie opłukuj silnik wodą. Woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwowy.**

- Po użyciu zawsze starannie wyczyścić maszynę.
- Maszynę zaparkować na równej twardej powierzchni.
- Usunąć przyklejony osad.
- Kanał wyrzutu śniegu zawsze wyczyścić natychmiast po zakończeniu pracy. W końcu pozostawić maszynę dobrze wyschnąć. Następnie wytrzeć całą maszynę i usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
- Po każdym użyciu należy zamiatarkę, a zwłaszcza szczotkę zamiatającą wyczyścić.
- Wytrzyj powierzchnię urządzenia i silnika suchą szmatką.

⚠ **Do czyszczenia nigdy nie używać agresywne substancje czyszczące albo rozpuszczalniki.**

DEMONTAŻ/MONTAŻ/WYMIANA SZCZOTEK ZAMIATAJĄCYCH

1. Aby uzyskać dostęp do szczotek zamiatających, należy usunąć boczną pokrywę szczotki zamiatającej (rys. 32A).
2. Zdejmij zewnętrzną tarczę prowadzącą segmenty szczotki i podkładki dystansowe możesz teraz pojedynczo wyjąć.

ŚRUBY ZABEZPIECZAJĄCE (ŚCINANE) FREZARKI ŚNIEŻNEJ

Frez jest zamocowany na wale napędowym śrubami ścinanymi (rys. 31A). Te śruby mogą (i również muszą) odciąć się w razie silnego oporu frezarki, spowodowanym na przykład zablokowanymi kamieniami, rurką albo prętem żelaznym albo podobnymi przeszkodami. To chroni frezarkę przed poważniejszymi uszkodzeniami. Te śruby mogą być zastąpione tylko przez oryginalne śruby zastępcze. Usunąć odcięte śruby i nakrętki, wyczyścić powierzchnie łączące i natrzeć je smarem. Użyć nowe oryginalne części i nakrętki w celu zastąpienia obciętych.

⚠ UWAGA! Nigdy nie zstępuj sworzni innymi niż oryginalne. Jeśli używasz innych niż oryginalne części, wyrządzone szkody i uszkodzenia urządzenia nie podlegają gwarancji.

⚠ Uwaga! Przed wymianą sworzni, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

WYMIANA ŚLIZGACZY

- Wyśrubować nakrętki, podkładki i śruby.
- Wymienić ślizgacze po obu stronach ślimaka.
- Przyśrubować nowe ślizgacze i ustawić je na wymaganą wysokość..

REGULACJA LINKI SPRZĘGŁA

Dźwignię sprzęgła przesunąć do przodu. Linka trochę się przewiesi. Podczas uwolnienia dźwigni sprzęgła linka nie śmie być ani pęknięta, ani przewieszona. Podczas podciągnięcia dźwigni sprzęgła linka powinna się całkowicie naprężyć. Jeżeli zostanie zauważony luz, to linkę trzeba wyregulować i napiąć. W przypadku właściwie napiętej linki musi dźwignia sprzęgła podczas naciśnięcia całkowicie dolegać do rękojeści. W wypadku, że linka zachowuje się inaczej, to trzeba ją wyregulować.

UTRZYMANIE SILNIKA

ZABIEGI OCHRONNE

- Upewnić się, że silnik został wyłączony, przedtem nim zacznie być przeprowadzane utrzymanie. Dzięki temu dojdzie do eliminacji kilku potencjalnych zagrożeń:
  - Zatruciu tlenkiem węgla z gazów wydechowych.
  - Zapewnić, że silnik będzie uruchamiany tylko w dobrze przewietrzanych miejscach.
  - Popalenie od gorących elementów.
  - Przedtem, nim będzie dotykane silnika i układu wydechowego, pozostawić je wystygnąć.
  - Poranienia spowodowane elementami ruchomymi.
- Silnik nie uruchamiać, dopóki nie będą przeczytane te instrukcje obsługi.
- Dotrzymywać ostrożność podczas pracy w pobliżu benzyny i obniżyć tym samym możliwość pożaru i eksplozji. Podczas czyszczenia części używać tylko nie palne rozpuszczalniki, nie używać benzynę. Nie pozwolić, żeby papierosy, iskry i płomienie przedostały się do pobliża części, w których może znajdować się benzyna.
- Pamiętać o tym, że autoryzowany sprzedawca serwisowy zna Państwa silnik najlepiej i jest całkowicie wyposażony do jego utrzymania i napraw. Podczas napraw i wymian używać z powodu zapewnienia najlepszej możliwej jakości i niezawodności tylko nasze oryginalne części.

FILTR POWIETRZA

Brudny filtr powietrza będzie przeszkadzał przenikaniu powietrza do gaźnika i spowoduje obniżenie mocy silnika. Po każdym uruchomieniu silnika sprawdzić filtr powietrza.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Uruchamianie silnika bez czystego filtra powietrza albo z uszkodzonym filtrem powietrza umożliwi, że nieczystości będą przedostawały się do silnika i spowodują jego szybkie zużycie. Ten rodzaj uszkodzenia nie jest objęty gwarancją.**

CZYSZCZENIE FILTRU POWIETRZA

1. Odkręć nakrętkę motylkową (rys. 33A).
2. Usunąć osłonę.
3. Umyć filtr (rys. 34A) w wodzie mydlanej. NIE UŻYWAĆ BENZYNĘ!
4. Wysuszyć filtr powietrzem.
5. Na filtr pianowy nakapać kilka kropli oleju silnikowego i mocno go ścisnąć, żeby olej równomiernie się rozprzestrzenił i żeby doszło do usunięcia zbędnego oleju.
6. Filtr ponownie zamocować.

UWAGA: Jeśli filtr jest zużyty, otarty, uszkodzony albo nie można go wyczyścić, to trzeba zastąpić go nowym.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Dla uzyskania najlepszych rezultatów, należy wymienić świecę zapłonowa, co każdych 100 godzin pracy. Używać tylko zalecaną świecę zapłonową, ta ma właściwą wartość cieplną dla temperatur eksploatacyjnych silnika. W celu stwierdzenia aktualnych rodzajów polecanych świec należy skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.

UWAGA: Niewłaściwa świeca zapłonowa może spowodować uszkodzenie silnika.

Dla osiągnięcia właściwej wydajności musi mieć świeca zapłonowa właściwą szparę i nie śmie być zanieczyszczona.

1. Odłączyć kołpak ze świecy zapłonowej (rys. 35A) i usunąć z przestrzeni świecy wszelkie zanieczyszczenia.
2. W celu demontowania świecy zapłonowej (rys. 35B) użyć klucz właściwych rozmiarów.
3. Sprawdzić świecę zapłonową. Wyjąć świecę w razie uszkodzenia, dużego zabrudzenia, złego stanu podkładki uszczelniającej albo zużytej elektrody.
4. Przy pomocy odpowiedniego przyrządu pomiarowego zmierzyć odległość elektrod zapłonu świecy. Właściwa odległość wynosi 0,70 – 0,80 mm (rys. 36A). Jeśli trzeba ustawić nową odległość, to ostrożnie skorygować szparę pośrednictwem zgięcia zewnętrznej elektrody.
5. Świecę zapłonową pieczołowicie zainstalować z powrotem ręką, żeby nie doszło do śrubowania przez gwint.
6. Po osadzeniu świecy zapłonowej dociągnąć ją przy pomocy klucza do świec zapłonowych tak, żeby doszło do ściśnięcia podkładki.
7. Podczas instalacji nowej świecy zapłonowej dociągnąć o 1/2 obrotu po tym, jak świeca została osadzona, aby doszło do ściśnięcia podkładki.
8. Podczas ponownego montażu pierwotnej świecy zapłonowej dociągnąć o 1/8 - 1/4 obrotu po tym, jak świeca została osadzona, żeby doszło do ściśnięcia podkładki.

UWAGA: Luźna świeca zapłonowa może być bardzo gorąca i może uszkodzić silnik. Zbytnie dociągnięcie świecy albo niewłaściwe założenie może prowadzić do uszkodzenia gwintów i przede wszystkim cylindra.

9. Zamocować osłonę świecy zapłonowej do świecy zapłonowej.

HECHT® made for garden

WYMIANA OLEJU

Olej silnikowy spuszczać, kiedy silnik jest zagrzany. **Uwaga, nie spuszczać olej podczas uruchomienia silnika! Gorący olej jest spuszczany szybko i całkowicie.**

1. Odłączyć przewód świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy.
2. Użyty olej przechwytywać do odpowiedniego naczynia umieszczonego obok silnika.
3. Odśrubować zakrętkę wlewu/miarkę (rys. 18A).
4. Odśrubować śrubę spustową(rys. 18B) i spuścić olej do naczynia tak, że silnik będzie lekko przechylany w kierunku do zakrętki wlewu oleju.

⚠ **Użyty olej trzeba zlikwidować w sposób, który jest zgodny z obowiązującym prawem i nie zagraża środowisku naturalnemu. Zalecamy zabrać użyty olej w zamkniętym naczyniu do miejscowego ośrodka recyklacyjnego albo serwisu w celu jego likwidacji. Nie wyrzucać go do odpadu ani nie wylewać go na ziemię albo do rurociągu odpadowego.**

5. Prawidłowo zamontować śrubę spustową. Umieścić silnik w poziomej pozycji i dolać zalecany olej po górną ryskę na miarce.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Uruchamianie silnika z niskim poziomem oleju może spowodować uszkodzenie silnika.**

6. Prawidłowo zamontować z powrotem zakrętkę wlewu/miarkę.

REGULACJA SILNIKA

❗ **UWAGA: W żaden sposób nie ingerować w ustawienie silnika (w gaziku albo regulatorze).**

Silnik został wyregulowany podczas produkcji i nie przestrzeganie homologacji prędkości silnika mogło by być niebezpieczne dla bezpieczeństwa użytkownika oraz innych osób. Jeśli ustawienie silnika będzie w jakikolwiek sposób zmienione, to gwarancja stanie się nieważna.

TRANSPORT

Podczas manipulowania z maszynę na krótką odległość przeprowadzić następujące działanie: Uruchomić maszynę, nacisnąć dźwignię napędu i przejechać z maszyną do obranego miejsca. Maszyną można manipulować także bez napędu. Przesunąć maszynę ze zwolnionym sprzęgłem na wymagane miejsce.

Przed transportem maszyny przy pomocy środka transportu wyłączyć silnik i odczekać dopóki nie wystygnie. Odłączyć złącze świecy zapłonowej. Urządzenie transportować w poziomej pozycji. Jest wskazane zabezpieczyć urządzenie na pojeździe transportowym pasami mocującymi. Zawsze postępować zgodnie z ważnymi szczegółami podanymi w instrukcjach obsługi, jeśli maszyna ma zostać zmagazynowana przez dłuższy czas.

MAGAZYNOWANIE

Dla okresów przechowywania dłuższych niż 14 dni, należy dodać stabilizator paliwa, aby przedłużyć trwałość benzyny.

- Jeśli nie używasz urządzenie dłużej niż 30 dni albo jeżeli okres używania się zakończył urządzenie musi być odpowiednio przechowywana. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapewnić długą żywotność:
- Urządzenie magazynować w suchym i czystym miejscu chronionym wobec mrozu, poza zasięgiem nieuprawnionych osób.
- W celu zasłonięcia użyć pokrowiec z przenikalnego materiału. Nieprzenikalny materiał np. igelit mógł by spowodować skraplanie wilgoci powietrznej i z tego wynikającą korozję.
- Jeśli urządzenie jest przechowywania w nie wentylowanym pomieszczeniu należy zabezpieczyć noże przed korozją smarując je olejem ochronnym lub konserwującym. Nasmarować olejem silikonowym wszystkich ruchome części takie jak linki, sprężyny i łożyska.
- Dobrze oczyścić urządzenie.
- Utrzymywać maszynę w dobrym stanie, ewent. jeżeli trzeba wymienić naklejki dotyczące bezpieczeństwa i instruktarzu, to zrobić tak.
- Zamiatarkę nie przemieszczaj, nie odstawiaj i me magazynuj w pochylonej pozycji do przodu, do tyłu lub na boki.
- Zamiatarkę nie przechowuj w wilgotnych pomieszczeniach, w pomieszczeniach, gdzie są przechowywane nawozy, w stajniach lub w ich sąsiedztwie. W wyniku przechylenia olej silnikowy może dostać się do komory spalania, a tym samym mogą wystąpić problemy przy uruchamianiu i karbonizacji oleju - duże ryzyko powstania korozji.

MAGAZYNOWANIE PALIW

- Przechowuj benzynę tylko w wyznaczonym zbiorniku, w przeciwnym wypadku grozi możliwość zanieczyszczenia benzyny.
- W przypadku używania zanieczyszczonego paliwa grozi nieregularna praca silnika lub uszkodzenie bez roszczeń do gwarancji.
- Przechowuj tylko minimalną ilość paliwa, które zużyjesz w ciągu 14 dni. Nie używaj paliwa starszego niż 14 dni.

MAGAZYNOWANIE SILNIKA

- Silniki magazynowane przez ponad 30 dni wymagają specjalnej troski.
- Trzeba zapobiec wytwarzaniu żywicznych osadów w układzie paliwowym, ewentualnie w głównych częściach gaźnika.
- Jeżeli zbiornik paliwa zawiera oksydowaną albo reformulowaną benzynę (benzyna z dodatkiem alkoholu albo eteru) to zostawić silnik pracować, dopóki paliwo nie jest zużyte.
- Wymienić olej.
- Wyśrubować świecę i nalać do cylindra około 15 ml oleju silnikowego. Zaśrubować świecę i powoli obracać silnik, żeby olej rozprzestrzenił się po powierzchni cylindra.
- Usunąć zanieczyszczenia z silnika.
- Magazynować w suchym i czystym miejscu.
- W celu ochrony silnika polecamy używać stabilizator paliwa, który można zakupić na stacjach paliw.

⚠ **Ostrzeżenie: Silnik nigdy nie magazynować w pobliżu kuchenek, pieców, grzejników wody z wiecznym płomieniem, ewentualnie jakichkolwiek innych urządzeń, które mogą spowodować iskrzenie.**

HECHT® made for garden

Jeżeli w maszynie zostanie paliwo dłużej niż 30 dni, to może dojść do zapchania układu paliwa.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy, które mogą zaistnieć podczas eksploatacji maszyny, mają nieraz proste powody, które można w prosty sposób usunąć o własnych siłach. Jeżeli pojawią się wątpliwości, albo naprawa jest zbyt skomplikowana, albo jest to uchybienie, które nie jest opisane tutaj, to skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Maszynę przekazywać do naprawy tylko w autoryzowanych serwisach, które używają oryginalne części zamienne.

UWAGA: Usterki na twoim urządzeniu, które wymagają większej interwencji należy zawsze usunąć w wyspecjalizowanym warsztacie. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować szkodę. Jeżeli nie usuniesz usterkę, za pomocą opisanych tutaj instrukcji, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

SILNIK		
Usterka	**Przyczyna**	**Usuwanie**
Silnik nie uruchamia się	Przełącznik silnika nie jest w pozycji „I" (ON)	Ustaw przełącznik włączania silnika w pozycję „I"
	Zamknięty zawór paliwa	Otwórz zawór paliwa
	Nieprawidłowa pozycja dźwignia ssania	Zimny silnik - włączyć ssanie Ciepły silnik - dławić się
	Nie jest wsadzony przewód świecy zapłonowej	Załóż przewód świecy zapłonowej
	Brudna lub uszkodzona świeca zapłonowa	Oczyść lub wymień świecę zapłonową
	Nieprawidłowa luka elektrod świecy zapłonowej	Odległość elektrod ustaw od 0,7 do 0,8 mm
	Pusty zbiornik paliwa	Wlej paliwo
	Stare paliwo	Wymień stare paliwo za nowe
Silnik po uruchomieniu ponownie wyłączy się	Brudny filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza
	Zbyt duża luka elektrod w świecy zapłonowej	Odległość elektrod ustaw od 0,7 do 0,8 mm
	Brudna lub uszkodzona świeca zapłonowa	Oczyścić lub wymień świecę zapłonową

Silnik przerywa	Poluzowany przewód świecy zapłonowej lub poluzowany kabel	Wsadź przewód świecy zapłonowej mocno na świecę zapłonową
	Zanieczyszczony filtr paliwa	Wyczyść filtr paliwa
	Zatkany odpowietrzający otwór w korku zbiornika	Wymienić korek zbiornika
	Brudny filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza
	Stare paliwo	Wymień stare paliwo za nowe
Silnik przerywa przy wysokich obrotach **Silnik ma niską wydajność**	Zbyt mała odległość elektrod świecy zapłonowej	Odległość elektrod ustaw od 0,7 - 0,8 mm
	Brudny filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza
	Szczotka zamiatarki jest hamowana obcym przedmiotem	Ze szczotki zamiatarki usuń obcy przedmiot
Silnik się przegrzewa	Zatkany układ chłodzenia powietrzem	Wyczyść kratki wentylacyjne i żebra chłodzące
	Zbyt mało oleju silnikowego	Dolej olej silnikowy
	Brudny filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza

SZCZOTKA

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Szczotka zamiatarki nie działa	Szczotka zamiatarki jest zablokowany obcym przedmiotem	Usuń obce przedmioty, i sprawdź czy nie jest uszkodzona szczotka zamiatająca
	Linka ustawiona jest na zbyt luźno	Ustaw odpowiednio linkę
Głębokość zamiatania jest zbyt mała	Ustawienie szczotki zamiatarki jest zbyt małe	Ustaw szczotkę zamiatania
	Zużyte szczotki	Wymień szczotki

ODŚNIEŻARKA

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Ślimak nie obraca się	Jest zblokowany obcym przedmiotem	Wyczyścić
	Śruba tnąca jest złamana	Wymienić śrubę
	Ześliznął się pas napędu ślimaka	Skorygować pas i wyregulować linkę sterowania.
	Przerwany pas napędu ślimaka	Wymienić pas

Ślimak nie przestanie się obracać, nawet wtedy kiedy dźwignia zostanie zwolniona	Pas jest w niewłaściwej pozycji	Poprawić pozycję pasa
	Przewód pasa w niewłaściwej pozycji	Poprawić przewód pasa
Frezarka śnieżna przechyla się w jednym kierunku	Ciśnienie w oponach nie jest zrównoważone	Skorygować ciśnienie w oponach
	Niezrównoważone ogumienie kół	Skorygować ogumienie
	Nóż skrawający / ślizgacz jest ustawiony nierównomiernie	Skorygować nóż skrawający i ślizgacz
Nierównomierne albo żadne odrzucanie śniegu	Mechanizm odrzutu jest zablokowany	Sprawdzić mechanizm odrzutu i wyczyścić go
	Ślimak frezu nie obraca się	Poprawić luźną linkę sterowania sprzęgłem
	Złamane śruby tnące	Wymienić śruby tnące

⚠ **UWAGA! Usterki, których nie można naprawić przy użyciu tej tabeli, mogą być usunięte autoryzowanym serwisem.**

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

- W przypadku awarii sprzętu, żądaj naprawy w autoryzowanym serwisie, który używa tylko oryginalnych części zamiennych. Zachowasz w ten sposób bezpieczeństwo swojego urządzenia.
- W przypadku, gdy potrzebujesz pomocy technicznej, naprawę lub oryginalnych części zamiennych, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem WERCO.
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć **www.wercopolska.pl**
- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na **www.wercopolska.pl**

LIKWIDACJA

- Maszyny, akcesoria i opakowania należy usuwać zgodnie z wymogami ochrony środowiska w punktach zbiórki surowców wtórnych.
- Urządzenie nie należy do odpadów z gospodarstw domowych. Dokonaj likwidacji w sposób przyjazny dla środowiska, oddaj go w wyznaczonym punkcie zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatne. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnym lub najbliższym punkcie zbiórki. Niewłaściwa utylizacja może zostać ukarana zgodnie z przepisami krajowymi.
- Olej i benzyna jest odpadem niebezpiecznym. Należy usuwać je w odpowiedni sposób. Nie należą do odpadów domowych. W sprawach recyklingu paliwa i oleju, należy skonsultować się z miejscowymi urzędami, lub centrum serwisowym albo sprzedawcą.

GWARANCJA NA URZĄDZENIE

- Na dane urządzenie udzielamy 24 miesięczną gwarancję na jakość.
- Dla firmowego, komercyjnego, komunalnego lub inne niż prywatne wykorzystanie, obowiązuje skrócony okres gwarancji na jakość na 12 miesięcy, według ustanowień prawnych.

- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji. Nabywca był zapoznany z właściwościami urządzenia.
- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub interwencji poza autoryzowanym serwisem w trakcie okresy gwarancyjnego, są wyłączone z gwarancji.
- Części podlegające normalnemu zużyciu nie podlegają gwarancji, przede wszystkim spowodowane zwykłym użytkowaniem znane, jako części eksploatacyjne (na przykład: płyny robocze, filtry, noże, paski klinowe, paki klinowe uzębione, łańcuchy, szczotki, uszczelki, świece zapłonowe...).
- Jest wyłączone z gwarancji noszą produktu lub jego części spowodowane przez normalne użycie produktu lub częśći produktu (np. słaba bateria lub zmniejszyć pojemność baterii po okresie normalnego życia 6 miesięcy) i innych części, które w spsób naturalny sie zużywają.
- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte bezpłatnie dodatkową dostawą lub naprawą. Podstawą jest to, iż urządzenie powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie urządzenia nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych urządzeń, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane urządzenie nie będą przyjęte.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć na www.wercopolska.pl
- Utylizację Państwa starych urządzeń elektrycznych przeprowadzimy bezpłatnie.

O GWARANCJI NA SILNIK

NORMALNE ZUŻYCIE:
Tak samo jak wszystkie urządzenia mechaniczne, także silniki wymagają periodycznego utrzymania i wymiany części, żeby właściwie funkcjonowały. Gwarancja nie dotyczy wypadków, w których czas przydatności do użycia części albo silnika wygasł w następstwie normalnego używania.

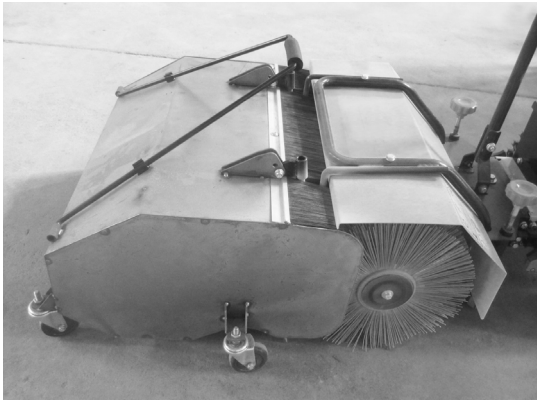
NIEWŁAŚCIWE UTRZYMANIE:
Okres przydatności do użytku silnika jest zależny od warunków, w których jest eksploatowany i od troski, która jest mu poświęcana. Gwarancja nie obejmuje zużycia spowodowanego kurzem, brudem, piaskiem z czyszczenia świec albo innymi materiałami ściernymi, które przedostały się do

silnika w następstwie niewłaściwego utrzymania. Ta gwarancja obejmuje tylko wady materiału i/lub wykonania warsztatowego silnika. Dlatego nie ma sensu żądać wymiany albo zwrotu pieniędzy za urządzenie, na którym może być silnik zamontowany. Gwarancja nie dotyczy ani napraw koniecznych w następstwie:

- Używania innych aniżeli oryginalnych części
- Elementy sterowania albo urządzenia, która przeszkadzają w uruchomieniu silnika, powodują obniżenie mocy silnika i obniżają jego okres przydatności do użytku. (Skontaktować się z producentem urządzenia)
- Nieszczelne gaźniki, zapchane przewody paliwa, zacinające się zawory, albo inne uszkodzenia, spowodowane używaniem zanieczyszczonego albo starego paliwa. Używać świeżą benzynę bezołowiową **i stabilizator paliwa.**
- Części, które są wytarte albo nałamane, dlatego że silnik był eksploatowany z niedostateczną ilością oleju, zanieczyszczonym olejem albo olejem niewłaściwej specyfikacji. Stosować olej zalecany przez producent.
- Naprawa albo wyregulowanie towarzyszących części albo zestawów, np. sprzęgacza biegów, sterowania zdalnego itp. które nie są oryginalne.
- Uszkodzenie albo zużycie części spowodowane brudem, który przedostał się do silnika w następstwie niewłaściwego utrzymania albo podczas ponownego montażu oczyszczacza powietrza, albo poprzez używanie innego niż oryginalnego oczyszczacza albo wkładki filtracyjnej.
- Części uszkodzone przeciążeniem albo przegrzaniem spowodowanym zabrudzeniem, albo zapchaniem trawą, odłamkami i brudem, ożebrowania w układzie chłodzenia, albo w przestrzeni żyroskopu, albo szkody spowodowane eksploatacją silnika w zamkniętej niewietrzonej przestrzeni.
- Uszkodzenie silnika albo jego części na przykład nadmiernymi wibracjami spowodowanymi rozluźnieniem zamocowania silnika, niedociągniętymi nożami kosiarki, rozluźnionymi, albo niezrównoważonymi kołami obiegowymi, niewłaściwym zamocowaniem urządzenia do wału silnika, nadmiernymi obrotami albo inną niewłaściwą eksploatacją.
- Wygięty albo złamany wał korbowy po uderzeniu noża do twardego przedmiotu albo z powodu nadmiernego napięcia pasów klinowych.
- Uszkodzenie silnika albo niektórej z jego części, np. komory spalania, zaworów, siodeł zaworowych, prowadnic zaworów, albo spalenia uzwojenia rozrusznika poprzez używanie niewłaściwego paliwa – na przykład gazu ciekłego, gazu ziemnego, przetwarzanej benzyny itp.

USE AND INSTALLATION OF OPTIONAL ACCESSORIES / INSTALLIEREN UND VERWENDEN VON WÄHLBARE ZUBEHÖR / POUŽITÍ A MONTÁŽ VOLITELNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ / POUŽITIE A MONTÁŽ VOLITEĽNÉHO PRÍSLUŠENSTVA / UŻYCIE I MONTAŻ OPCJONALNYCH AKCESORIÓW

1



2

HECHT® made for garden

EN - SELECTABLE ACCESSORIES TO THE MACHINE

1 - COLLECTION CONTAINER 00861B

Extensions can only be fitted when the engine is switched off and drive stopped. Use appropriate tools and wear gloves when changing the extensions and components and put the rests to the given position and ensure good stability. Secure the sweeper and extensions against travelling (base wedges).

COLLECTION CONTAINER INSTALLATION

Remove the collection tank components from the separate package and assemble using the supplied screws. Fit the container to the fixing pins. Flexible plugs should always be pushed in the fixing pins with the lowermost hole being the preferable option.

2 - SNOW SHIELD 00861A

Fit the snow shield correctly! Watch for spots of jam and cut when turning the snow shield. Wear nonslip shoes. The operating speed must be adjusted to the given operating conditions as the driver could get injured due to kinetic energy if an obstacle is run on.
Extensions can only be fitted when the engine is switched off and drive stopped. Use appropriate tools and wear gloves when changing the extensions and components and put the rests to the given position and ensure good stability. Secure the sweeper and extensions against travelling (base wedges).

SNOW SHIELD INSTALLATION

Install two supporting plates on the two bolts on the gearbox. Fit the shield to the fixing pins and tighten with screws.

DE - WÄHLBARE ZUBEHÖR FÜR MASCHINEN

1 - SAMMELBEHÄLTER 00861B

Anbaugeräte nur bei abgestelltem Motor und ausgeschaltetem Geräteantrieb anbauen. Beim Auswechseln von Anbaugeräten und Teilen geeignetes Werkzeug benutzen und Handschuhe tragen. Beim An- und Abbauen die Stützeinrichtungen in die jeweilige Stellung bringen und auf Standsicherheit achten. Kehrmaschine und Anbaugeräte gegen Wegrollen sichern (Unterlegkeile).

MONTAGE DES SAMMELBEHÄLTERS

Entnehmen Sie die Teile des Sammelbehälters aus der separaten Verpackung und montieren Sie mit den mitgelieferten Schrauben. Behälter in die Aufnahmezapfen einhängen. Immer die Federstecker in die Aufnahmezapfen eindrücken, hierbei möglichst das unterste Loch benutzen.

2 - SCHNEESCHILD 00861A

Schneeschild richtig anbauen! Beim Schwenken des Schneeschildes auf Quetsch- und Scherstellen achten. Rutschfestes Schuhwerk tragen. Die Arbeitsgeschwindigkeit muss der jeweiligen Arbeitsbedingung angepasst werden, da ansonsten beim Auffahren auf ein Hindernis der Fahrer durch die Wucht des Aufpralls verletzt werden könnte.
Anbaugeräte nur bei abgestelltem Motor und ausgeschaltetem Geräteantrieb anbauen. Beim Auswechseln von Anbaugeräten und Teilen geeignetes Werkzeug benutzen und Handschuhe tragen. Beim An- und Abbauen die Stützeinrichtungen in die jeweilige Stellung bringen

und auf Standsicherheit achten. Kehrmaschine und Anbaugeräte gegen Wegrollen sichern (Unterlegkeile).

SCHNEESCHILD ANBAUEN

Installieren Sie zwei flachen Träger auf zwei Schrauben am Getriebegehäuse. Schild in die Aufnahmezapfen einhängen und mit Schrauben befestigen.

CS - VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ KE STROJI

1 - SBĚRNÁ NÁDOBA 00861B

Nástavce lze namontovat jen při vypnutém motoru a vypnutém pohonu přístroje. Při výměně nástavců a dílů použijte vhodné nářadí a noste rukavice. Při montáži a demontáži dejte opěrky do dané polohy a dbejte na dobrou stabilitu. Zametací stroj a nástavce zajistěte proti pojíždění (podkládací klíny).

SMONTOVÁNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY

Díly sběrné nádrže vyjměte ze samostatného obalu a smontujte pomocí přiložených šroubů. Připevněte úchytné čepy k ochrannému krytu zametacího válce (použijte šrouby/matice). Nádobu zavěste do úchytných čepů. Do úchytných čepů vmáčkněte vždy pružné zástrčky, přitom použijte pokud možno nejspodnější otvor.

2 - SNĚHOVÝ ŠTÍT 00861A

Sněhový štít správně namontujte! Při otáčení sněhového štítu dbejte na místa skřípnutí a říznutí. Noste neklouzavou obuv. Pracovní stabilita musí být přizpůsobena daným pracovním podmínkám, protože jinak by se při najetí na překážku mohl řidič v důsledku kinetické energie nárazu poranit. Nástavce lze namontovat jen při vypnutém motoru a vypnutém pohonu přístroje. Při výměně nástavců a dílů použijte vhodné nářadí a noste rukavice.při montáži a demontáži dejte opěrky do dané polohy a dbejte na dobrou stabilitu. Zametací stroj a nástavce zajistěte proti pojíždění (podkládací klíny).

MONTÁŽ SNĚHOVÉHO ŠTÍTU

Namontujte dvě ploché podpěry na dva šrouby na převodovce. Štít zavěste do úchytných čepů a zajistěte pomocí šroubů.

SK - VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO K STROJU

1 - ZBERNÁ NÁDOBA 00861B

Nástavce je možné namontovať len pri vypnutom motore a¨vypnutom pohone prístroja. Pri výmene nástavcov a dielov použite vhodné náradie a noste rukavice. Pri montáži a demontáži dajte opierky do danej polohy a dbajte na dobrú stabilitu. Zametací stroj a nástavce zaistite proti pohybu (podložné kliny).

MONTÁŽ ZBERNEJ NÁDOBY

Diely zbernej nádrže vyberte zo samostatného obalu a zmontujte pomocou priložených skrutiek. Pripevnite úchytné čapy k ochrannému krytu zametacieho valca (použite skrutky / matice). Nádobu zaveste do úchytných čapov. Do úchytných čapov vtlačte vždy pružné zástrčky, pritom použite pokiaľ možno najspodnejší otvor.

2 - SNEHOVÝ ŠTÍT 00861A

Snehový štít správne namontujte! Pri otáčaní snehového štítu dbajte na miesta priškripnutia a porezania. Noste protišmykovú obuv. Pracovná stabilita musí byť prispôsobená daným pracovným podmienkam, pretože inak by sa pri nabehnutí na prekážku mohol vodič v dôsledku kinetickej energie nárazu poraniť.
Nástavce je možné namontovať len pri vypnutom motore a vypnutom pohone prístroja. Pri výmene nástavcov a dielov použite vhodné náradie a noste rukavice. Pri montáži a demontáži dajte opierky do danej polohy a dbajte na dobrú stabilitu. Zametací stroj a nástavce zaistite proti pohybu (podložné kliny).

MONTÁŽ SNĚHOVÉHO ŠTÍTU

Namontujte dve ploché podpery na dve skrutky na prevodovke. Štít zaveste do úchytných čapov a zaistite pomocou skrutiek.

PL - WYBIERALNE AKCESORIA DO MASZYNY

1 - POJEMNIK ZBIORCZY 00861B

Osprzęt może być zainstalowany tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i włączonym napędzie urządzenia. Przy zmianie osprzętu i części używaj odpowiednich narzędzi, noś rękawice. Podczas montażu i demontażu przesuń podpórki do odpowiedniej pozycji i zapewnij dobrą stabilność. Zamiatarkę i osprzęt zabezpiecz przeciw jej przesuwaniu (kliny podkładające).

MONTAŻ POJEMNIKA ZBIORCZEGO

Części pojemnika zbiorczego wyjmij z osobnego opakowania i zmontuj za pomocą zalczonych śrub. Powieś pojemnik za kołki mocujące. Do kołków mocujących wciśnij zawsze elastyczne wsuwki, ale jeśli to możliwe użyj najniższy otwór.

2 - TARCZA ŚNIEGOWA 00861A

Osprzęt może być zainstalowany tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i włączonym napędzie urządzenia. Przy zmianie osprzętu i części używaj odpowiednich narzędzi, noś rękawice. Podczas montażu i demontażu przesuń podpórki do odpowiedniej pozycji i zapewnij dobrą stabilność. Zamiatarkę i osprzęt zabezpiecz przeciw jej przesuwaniu (kliny podkładające).
Zamontuj prawidłowo tarczę śniegową! Podczas obracania tarczy śniegowej zadbaj o miejsca ściśnięcia i przecięcia. Noś obuwie antypoślizgowe. Prędkość pracy musi być dostosowana do warunków roboczych, ponieważ w przeciwnym wypadku po najechaniu na przeszkodę kierowca mógłby się skaleczyć ze względu na energię kinetyczną uderzenia.

MONTAŻ TARCZY ŚNIEŻNEJ

Zainstaluj dwa płaskie wsporniki na dwie śruby na skrzyni biegów. Tarczę powieś za kołki mocujące i przykręcić za pomocą śrub..

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / BESTÄTIGUNG DER VERTRAUTHEIT MIT GERÄT UND DER KENNTNISSNAHME DER NUTZUNGSVORSCHRIFTEN UND GARANTIEBEDINGUNGEN / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA

EN	DE	CS	SK	PL
The name of device *	Gerätename *	Název zařízení *	Názov zariadenia *	Nazwa sprzętu *
Model *	Model *	Model *	Model *	Model *
Date of purchase *	Kaufdatum *	Datum prodeje *	Dátum predaja *	Data sprzedaży *
Serial number of the machine *	Maschine Seriennummer *	Výrobní číslo stroje *	Výrobné číslo stroja *	Nr. fabryczny urządzenia *
Buyer (name, company name), address *	Käufer (Name, Firma), Anschrift *	Kupující (jméno, název firmy), adresa *	Kupujúci (meno, názov firmy), adresa *	Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres *
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty.	Ich bestätige, dass ich das Gerät voll funktions-fähig und komplett mit Anweisungen und mit einem Kaufnachweis von einem offiziellen Vertragshändler Werco empfangen. Ich akzeptiere die Bedingungen dieser Garantie.	Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky.	Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky.	Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.
* fills seller	* füllt Verkäufer	* vyplní prodejce	* vyplní predajca	* wypełnia sprzedawca
Buyer´s signature / Unterschrift des Käufers / Podpis kupujícího / Podpis kupujúceho / Podpis nabywcy		Stamp and signature * / Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / Razítko a podpis prodejce */ Pečiatka a podpis predajcu * /Pieczątka i podpis sprzedawcy *		

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY
WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.werco.cz, servis@werco.cz
WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.werco.sk, reklamacie@werco.sk
WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EN	DE	CS	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung" :	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661				
Declare on our own responsibility	Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	Maschinen	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Maszyny
Motorized sweeper 3 in 1	**Motorisierte Kehrmaschine 3 in 1**	**Motorový rotační kartáč 3 in 1**	**Motorová rotačná kefa 3 in 1**	**Zamiatarka spalinowa 3 in 1**
Trade name and type:	Handelsname und Model:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
Hecht 8616SE				
The procedure used for the assessment of the conformity:	Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	**unter der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert**	**podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu
TÜV Rheinland LGA Product GmbH,Germany TÜV Rheinland Co., Ltd., P.R.C. VCA Headquarters, United Kingdom				
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 97/68/EC & 2004/26/EC				
Motor unit	Motoreinheit	Motorová jednotka	Motorová jednotka	Jednostka napędowa

G200FS				
Validating number	Validieren Nummer	Schvalovací emisní číslo	Schvaľovacie emisné číslo	Numer identyfikacyjny
e11*97/68SA*2004/26*1286*00				
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN 13019, ZEK 01.4-08/11.11, ISO 8437, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55012, EN 61000-6-1				
Guaranteed sound power level	Garantierter Schallleistungspegel	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
LWA = 103 dB (A)				
Measured sound power level	Gemessener Schallleistungspegel	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Mierzony poziom mocy akustycznej
LWA = 101,21 dB (A) K = 1,17 dB (A)				
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Nummer des Lärmmessungsprotokolls als Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG Richtline 2000/14:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Liczba pomiarów hałasu zgodna z dyrektywą 2000/14/WE:
15060253003				
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Wir bestätigen, dass:** - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Oświadczamy, że:** - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	In Prag von	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
7. 5. 2014				
Name	Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk				
Title: Executive Director	Position: Geschäftsführer	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes